左右 590× 天地 400mm

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

OPTIGLAZE™ color

LIGHT-CURED CHARACTERIZATION MATERIAL

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
1. Characterization of direct & indirect composite restorations, acrylic denture base and artificial acrylic teeth.
2. For obtaining surface smoothness and wear resistance of restorations made of composite resin, acrylic denture base and artificial acrylic teeth.
NOTE:
Not intended for characterization of natural teeth.

CONTRAINDICATIONS
Avoid use of this product in patients with known allergies to acrylate / methacrylate monomers or acrylate / methacrylate polymers.

DIRECTIONS FOR USE
Surface characterization
1) After contouring the resin surface, finish with a carbide bur or coarse silicone point. The oxygen inhibition layer must be removed as it inhibits the polymerization of OPTIGLAZE color.
Laboratory use:
Sandblast with 25-50μm alumina (0.15MPa/1.5bar.), clean and dry.
NOTE:
1) If surface still contains oil residue, the surface can be cleaned further with ethanol (alcohol.) The use of ethanol (alcohol) on acrylic resin may cause micro cracks. A mild detergent can be used to clean the acrylic resin.
2) When applying OPTIGLAZE color on hybrid ceramic blocks such as CERASMART, treat the surface using CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Shake the bottle of OPTIGLAZE color well. Dispense a few drops in a dispensing dish. Dilute by adding color to the desired shade. Apply a thin layer to the resin surface using the brush provided. Do not air blow.
3) Light cure with a suitable light curing device. (See table 1) Place the light tip as close as possible to the surface.
Laboratory use:
Set a 2cm platform in the curing device and place the prosthesis on it with the coated surface facing the light. Reverse the prosthesis and repeat the light curing to fully cure the undercut or area in shadow.

Internal characterization
1) Build up the dentin layer with composite and light cure. Follow the instructions of your composite system.
Note:
Do not remove the oxygen inhibition layer. Apply OPTIGLAZE color on the oxygen inhibition layer. If the oxygen inhibition layer is removed, treat the surface with CERAMIC PRIMER Ⅱ (blow dry) and COMPOSITE PRIMER (light cure) before applying OPTIGLAZE color.
2) Shake the bottle of OPTIGLAZE color well. Dispense a few drops in a disposable dispensing dish. Apply a thin layer of OPTIGLAZE color of choice to the dentin surface with an instrument or brush (e.g. the convex and concave of dentin mamelon or incisal area.) Mix multiple colors to obtain the desired shade if needed. Do not air blow.
3) Light cure with a suitable light curing device. (See table 1)
4) Continue building up with enamel shade on the oxygen inhibition layer. Follow the instructions of your composite system.
5) Finish and polish using standard technique or apply OPTIGLAZE color CLEAR or CLEAR HV on the entire surface.

Repair of restoration (e.g. when the gloss is lost)
1) Roughen the surface of restoration using a carbide bur and paper cone
2) Clean the surface with a steam cleaner or ultrasonic cleaner and then dry with oil free air.
NOTE:
If surface is contaminated by oil residue, the surface can be cleaned further with ethanol (alcohol). The use of ethanol (alcohol) on acrylic resin may cause micro cracks. A mild detergent can be used to clean the acrylic resin.
3) Apply OPTIGLAZE color CLEAR or CLEAR HV shade to the surface.
Do not air blow.
4) Light cure with a suitable light curing device. (See table 1)

Table 1: Light Curing Time

GC LABOLIGHT DUO		90 sec.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Distance from light source <3cm	10 sec.
	Distance from light source >3cm	20 sec.
Halogen Light		40 sec.
Plasma Arc		8 sec.
LED Light (with light source having wavelength lower than 430nm)		40 sec.

Table 2: Depth of Cure

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5 mm

STORAGE
Recommended for optimal performance, store at room temperature of (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PACKAGE:
Complete set:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White 2.6mL, Ivory White 2.6mL, Yellow 2.6mL, Orange 2.6mL, Pink Orange 2.6mL, Pink 2.6mL, Red Brown 2.6mL, Olive 2.6mL, Lavender 2.6mL, Grey 2.6mL, Blue 2.6mL, Red 2.6mL, Clear 5mL, Clear HV 5mL, Disposable Dispensing Dish, Flat Brush, Round Brush

CAUTION
1. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.
2. In particular avoid contact of uncured material with skin.
3. Avoid getting material on clothing.
4. OPTIGLAZE color is highly flammable liquid and vapor. DO not use near open flame. Keep away from source of ignition.
5. OPTIGLAZE color is volatile and may cause respiratory irritation. Use in a well ventilated space. Replace cap immediately after dispensing.
6. It is not recommended to use OPTIGLAZE color on high pressure bearing area.
7. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
8. In case of contact with skin, immediately remove with a sponge or cotton pellet. Flush with water.
9. The oxygen inhibited layer of the resin surface to be coated should be removed before applying OPTIGLAZE color as it may hinder the proper curing of OPTIGLAZE color.
10. Dispense a few drops of OPTIGLAZE color into a disposable dispensing dish immediately before applying as the material contains a volatile solvent.
11. Store locked up
12. Dispose all waste according to local regulation.
13. In rare cases the product may cause sensitivity to some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

CLEANING AND DISINFECTING
MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection.
Immediately after use inspect device and label for deterioration.
Discard device if damaged.
DO NOT IMMERSE. Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
http://www.gceurope.com
They can also be obtained from your supplier.

Undesired effects- Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 07/2019

CE 2797

MANUFACTURED by:
GC DENTAL PRODUCTS CORP.
2-285 Toriimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan
DISTRIBUTED by:
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN JAPAN

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

OPTIGLAZE™ color

ФОТОПОЛИМЕРИЗИРАЩ МАТЕРИАЛ ЗА ПРИДАВАНЕ НА ХАРАКТЕРИСТИКИ

За употреба само от дентални специалисти според препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ
1. Характеризиране на директни и индиректни композитни възстановявания, пластмасова основа на протези и пластмасови зъби.
2. За постигане на гладка повърхност и износоустойчивост на възстановявания от композит, пластмасова основа на протези и изкуствени пластмасови зъби.
ЗАБЕЛЕЖКА:
Не е предназначен за охарактеризиране на естествени зъби.

КОНТРАИНДИКАЦИИ
Не използвайте при пациенти с установени алергии към акрилатен / метакрилатен мономер или акрилатен / метакрилатен полимер.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА
Повърхностно охарактеризиране
1) След контуриране на композитната повърхност, завършете с карбиден борер или абразивна силиконова гумичка. Кислородно инхибираният слой трябва да бъде отстранен, тъй като той потиска полимеризацията на OPTIGLAZE color.
Лабораторна употреба:
Песъкоструйте с 25-50μm алуминиев оксид (0.15MPa/1.5bar.), почистете и подсушете.
ЗАБЕЛЕЖКА:
1) Ако върху повърхността все още има остатъци от масло, тя допълнително може да бъде почистена с етанол (алкохол). Употребата на етанол (алкохол) върху пластмаса може да причини микро-пукнатини. Слаб детергент може да бъде използван за почистване на пластмасата.
2) Когато прилагате OPTIGLAZE color върху хибридни керамични блокчета като CERASMART, подгответе повърхността, използвайки CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Разклатете добре бутилката OPTIGLAZE color. Дозирайте няколко капки в съд за дозиране. Разредете, добавяйки CLEAR до желания цвят. Нанесете тънък слой върху композитната повърхност посредством наличната четка. Не продухвайте.
3) Фотополимеризирайте с подходящ фотополимеризиращ уред. (Виж таблица 1.) Поставете светловода възможно най-близо до повърхността.
Лабораторна употреба:
Подгответе 2cm платформа в полимеризиращото устройство и поставете конструкцията върху нея с покритата повърхност, насочена към светлината. Обърнете конструкцията и повторете фотополимеризирането до пълно полимеризиране на подмолите или зоните в сянка.

Вътрешно охарактеризиране
1) Изградете дентиновия слой от композит и фотополимеризирайте. Следвайте инструкциите на Вашата композитна система.
Забележка:
Не премахвайте кислородно инхибирания слой. Нанесете OPTIGLAZE color върху кислородно инхибирания слой. Ако кислородно инхибирания е отстранен, обработете повърхността с CERAMIC PRIMER Ⅱ (подсушете) и COMPOSITE PRIMER (фотополимеризирайте) преди да нанесете OPTIGLAZE color.
2) Разклатете добре бутилката OPTIGLAZE color. Дозирайте няколко капки в еднократен съд за дозиране. Нанесете тънък слой от избрания OPTIGLAZE color върху дентиновата повърхност посредством инструмент или четка (напр. конвексност и конкавност на дентиновия мамелон или инцизалната област).
Ако е необходимо смесете няколко цвята, за да постигнете желания нюанс. Не продухвайте.
3) Фотополимеризирайте с подходящ фотополимеризиращ уред. (Виж таблица 1)
4) Продължете да изграждате с емайлов цвят върху кислородно инхибирания слой. Следвайте инструкциите на Вашата композитна система.
5) Финирайте и полирайте посредством стандартна техника или нанесете OPTIGLAZE color CLEAR или CLEAR HV върху цялата повърхност.

Поправка на възстановяване (напр. когато е загубен блясък)
1) Награпавете повърхността на възстановяването чрез карбиден борер и абразивна гумичка
2) Почистете повърхността под пара или в ултразвукова вана и след това подсушете с обезмаслен въздух.
ЗАБЕЛЕЖКА:
Ако повърхността е замърсена с остатъчно масло, тя допълнително може да бъде почистена с етанол (алкохол). Употребата на етанол (алкохол) върху пластмаса може да причини микро-пукнатини. Слаб детергент може да бъде използван за почистване на пластмасата.
3) Нанесете OPTIGLAZE color CLEAR или CLEAR HV върху повърхността. Не продухвайте.
4) Фотополимеризирайте с подходящ уред. (Виж таблица 1)

Таблица 1: Време за фотополимеризиране

GC LABOLIGHT DUO		90 сек.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 мин.
GC STEPLIGHT SL-I	Разстояние от източника на светлина <3cm	10 сек.
	Разстояние от източника на светлина >3cm	20 сек.
Халогенна светлина		40 сек.
Плазмена дъга		8 сек.
LED Светлина (с източник на светлина, имащ дължина на вълната по-малка от 430nm)		40 сек.

Таблица 2: Дълбочина на полимеризиране

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5 mm

СЪХРАНЕНИЕ
За оптимална ефективност е препоръчително, да се съхранява при стайна температура от 4-25°C, 39.2-77.0°F.

ОПАКОВКА:
Пълен комплект:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White 2.6mL, Ivory White 2.6mL, Yellow 2.6mL, Orange 2.6mL, Pink Orange 2.6mL, Pink 2.6mL, Red Brown 2.6mL, Olive 2.6mL, Lavender 2.6mL, Grey 2.6mL, Blue 2.6mL, Red 2.6mL, Clear 5mL, Clear HV 5mL, Еднократен съд за дозиране, Плоска четка, Кръгла четка

ВНИМАНИЕ
1. Лични предпазни средства (ЛПЕ) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.
2. По-специално избягвайте контакт на неполимеризирал материал с кожата.
3. Предотвратете попадане на материал върху дрехите.
4. OPTIGLAZE color е силно запалима и летлива течност. НЕ използвайте в близост до открит огън. Дръжте далеч от източник на искри.
5. OPTIGLAZE color е летлив и може да предизвика дразнене на дихателните пътища. Използвайте в добре проветрено място. Поставете обратно капачката веднага след дозиране.
6. Не се препоръчва употребата на OPTIGLAZE color в области на голямо натоварване.
7. В случай на контакт с очите, промийте незабавно с вода и потърсете лекарска помощ.
8. В случай на контакт с кожата, незабавно почистете с гъба или памучен тупфер. Промийте с вода.
9. Кислородно инхибирания слой на композитната повърхност, подлежаща на покриване, би трябвало да бъде отстранен преди нанасяне на OPTIGLAZE color, тъй като той може да възпрепятства правилното полимеризиране на OPTIGLAZE color.
10. Дозирайте няколко капки OPTIGLAZE color в еднократен съд за дозиране непосредствено преди нанасяне, тъй като материалът съдържа летлив разтворител.
11. Да се съхранява под ключ.
12. Изхвърлете всички отпадъци в съответствие с местните разпоредби.
13. В редки случаи продуктът може да предизвика чувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
ДОЗИРАЩИ СИСТЕМИ ЗА МНОГОКРАТНА УПОТРЕБА: за да се избегне кръстосано замърсяване между пациентите, устройството изисква средно ниво дезинфекция. Веднага след употреба инспектирайте устройството и етикета за влошаване на състоянието. Изхвърлете устройството, ако е увредено.
НЕ ПОТАПЯЙТЕ. Почистете добре устройството, за да се предотврати изсъхване и натрупване на замърсители.
Дезинфекцирайте с продукт за контрол на инфекциите средно ниво, регистриран за здравни цели, в зависимост от регионалните / националните указания.

Някои продукти, споменати в настоящите инструкции, могат да бъда определени като опасни съгласно GHS. Винаги се запознавайте с информационните данни за безопасност налични на:
http://www.gceurope.com
Те също така могат да бъдат изискани от Вашия доставчик.

Докладване на нежелани ефекти:
Ако узнаете за някакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган във вашата страна достъпни чрез следната връзка:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
както и на нашата система за вътрешна бдителност: vigilance@gc.dental
По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Последна редакция 07/2019

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

OPTIGLAZE™ color

SVĚTLEM TUHNOUCÍ MATERIÁL PRO ZVÝRAZNĚNÍ CHARAKTERISTIKY

Pro použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE
1. Charakteristika přímých a nepřímých kompozitních výplní, akrylových bazálních a umělých akrylátových zubů.
2. K získání hladkého povrchu a k vytvoření povrchu odolného proti opotřebení u výplní z kompozitní pryskyřice, akrylových bazálních a umělých akrylátových zubů.
POZNÁMKA:
Není určeno pro dobarvování přirozených zubů.

KONTRAINDIKACE
Tento výrobek nepoužívejte u pacientů s prokázanou alergií na akrylát / metakrylátový monomer nebo akrylát / metakrylátový polymer.

NÁVOD K POUŽITÍ
Charakteristika povrchu
1) Po vytvarování povrchu z pryskyřice, dokončete karbidovým brouskem nebo hrubou silikonovou špičkou. Kyslíkem inhibovaná vrstva musí být odstraněna, protože negativně ovlivňuje polymeraci OPTIGLAZE color.
Laboratorní použití:
Pískujte oxidem hlinitým 25-50 μm (0.15MPa/1.5bar), očistěte a osušte.
POZNÁMKA:
1) Jestliže povrch stále obsahuje zbytky oleje, lze ho ještě očistit etanolem (alkoholem). Použití etanolu (alkoholu) může na akrylové pryskyřici způsobit mikrotrhliny. K čištění akrylové pryskyřice může být použit mírný detergent.
2) Jestliže aplikujete OPTIGLAZE Color na hybridní bloky s keramickým plnivem jako jsou CERASMART, použijte na ošetření povrchu CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Lahvičku OPTIGLAZE color dobře protřepejte. Kápněte několik kapek do dávkovací mističky. Rozřeďte přidáním CLEAR na požadovaný odstín. Naneste tenkou vrstvu na povrch pryskyřice pomocí přiloženého štětce. Nerozfoukávejte.
3) Osviťte vhodnou polymerační lampou (viz tabulka 1). Přibližte konec světlovodu co nejblíže k povrchu.
Laboratorní použití:
nastavte 2cm platformu do vytvrzovacího zařízení a umístěte na ni náhradu s potaženým povrchem směrem ke světlu. Otočte náhradu a opakujte polymeraci světlem v oblasti podsekřivin nebo oblasti ve stínu.

Vnitřní charakteristika
1) Vytvořte dentinovou vrstvu s pomocí kompozitu a polymerujte. Postupujte podle pokynů výrobce vašeho kompozitního systému.
Poznámka:
neodstraňujte inhibiční kyslíkovou vrstvu. Aplikujte OPTIGLAZE color na inhibiční kyslíkovou vrstvou. Pokud je inhibiční kyslíková vrstva odstraněna, ošetřete povrch náhrady CERAMIC PRIMER Ⅱ (ofoukněte) a COMPOSITE PRIMER (vytvrďte světlem) ještě před použitím OPTIGLAZE color.
2) Lahvičku OPTIGLAZE color dobře protřepejte. Kápněte několik kapek do jednorázové míchací mističky. Naneste tenkou vrstvu OPTIGLAZE color podle potřeby na povrch dentinu nástrojem nebo štětcem (např. konvexně a konkávně na mamelon nebo incizální oblasti). K dosažení požadovaného odstínu namixujte podle potřeby více barev. Nerozfoukávejte.
3) Osviťte vhodnou polymerační lampou (viz tabulka 1).
4) Pokračujte v práci se sklovinným odstínem na inhibované kyslíkové vrstvě. Postupujte podle pokynů výrobce vašeho kompozitního systému .
5) Dokončete povrchovou úpravu a vyleštěte s použitím standardní techniky nebo aplikujte OPTIGLAZE color CLEAR nebo CLEAR HV na celý povrch.

Oprava náhrady (při ztrátě lesku)
1) Zdrsněte povrch náhrady pomocí karbidového vrtáčku a papírového kuželu.
2) Očistěte povrch párou nebo ultrazvukem a poté osušte vzduchem bez příměsi oleje.
POZNÁMKA:
Jestliže je povrch kontaminován zbytky oleje, můžete povrch ještě očistit etanolem (alkoholem). Použití etanolu (alkoholu) může na akrylové pryskyřici může způsobit mikrotrhliny. K čištění akrylové pryskyřice může být použit mírný detergent.
3) Na povrch aplikujte OPTIGLAZE color CLEAR nebo CLEAR HV. Nerozfoukávejte.
4) Osviťte vhodnou polymerační lampou (viz tabulka 1).

Tabulka 1: Doba polymerace

GC LABOLIGHT DUO		90 sek
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min
GC STEPLIGHT SL-I	Vzdálenost od světelného zdroje <3cm	10 sek
	Vzdálenost od světelného zdroje >3cm	20 sek
Halogenová lampa		40 sek
Plazmový oblouk		8 sek
LED lampa (se zdrojem světla s vlnovou délkou nižší než 430 nm)		40 sek

Tabulka 2: Hloubka polymerace

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5 mm

SKLADOVÁNÍ
Pro dosažení optimálního výsledku skladujte při pokojové teplotě 4-25°C, 39.2-77.0°F.

BALENÍ:
Kompletní sada:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White 2.6mL, Ivory White 2.6ml, Yellow 2.6mL, Orange 2.6mL, Pink Orange 2.6mL, Pink 2.6mL, Red Brown 2.6mL, Olive 2.6mL, Lavender 2.6mL, Grey 2.6mL, Blue 2.6mL, Red 2.6mL, Clear 5mL, Clear HV 5mL, jednorázová dávkovací mistička, plochý štětec, kulatý štětec

UPOZORNĚNÍ
1. Vždy používejte ochranné pomůcky jako rukavice, roušku a ochranný kryt očí.
2. Vyhněte se především kontaktu nevytvrzeného materiálu s pokožkou.
3. Vyvarujte se potřísnění oblečení.
4. PTIGLAZE color je vysoce hořlavá a těkavá tekutina. Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně. Uchovávejte mimo dosah zdrojů možného vznícení.
5. OPTIGLAZE color je těkavý a může způsobit podráždění dýchacích cest. Používejte v dobře větraném prostoru. Nasaďte víčko na lahvičku ihned po dávkování.
6. Nedoporučuje se používat OPTIGLAZE color na plochy vystavené vysokému tlaku.
7. Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
8. V případě kontaktu s kůží okamžitě odstraňte houbičkou nebo vatovým tampónem. Místo opláchněte vodou .
9. Kyslíková inhibiční vrstva na povrchu pryskyřičné vrstvy, která má být pokryta, musí být odstraněna před nanesením OPTIGLAZE color z důvodu řádného vytvrzení OPTIGLAZE color.
10. Naneste několik kapek OPTIGLAZE color do jednorázové dávkovací misky až bezprostředně před použitím, materiál obsahuje těkavé rozpouštědlo.
11. Uchovávejte řádně uzavřené.
12. Veškerý odpad likvidujte v souladu s místními předpisy.
13. V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých pacientů. Pokud jsou takové reakce zaznamenány, přerušte používání přípravku a vyhledejte lékaře.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE
OPAKOVANĚ POUŽÍVANÉ DÁVKOVACÍ SYSTÉMY: aby se zabránilo křížové kontaminaci mezi pacienty, vyžadují tyto dávkovací systémy střední úroveň dezinfekce. Ihned po použití zkontrolujte a označte v případě pochybností. Znehodnoťte, pokud došlo k poškození dávkovacího systému.
NEPONOŘUJTE. Aby nedocházelo k zaschnutí a hromadění nečistot, důkladně očistěte dávkovací systém. Dezinfikujte produktem registrovaným pro střední úroveň dezinfekce dle místních zdravotních předpisů.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese:
http://www.gceurope.com
Můžete je také získat u svého dodavatele.

Hlášení nežádoucích účinků:
pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků patřičnému úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí: vigilance@gc.dental
Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Poslední revize 07/2019

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

OPTIGLAZE™ color

SVJETLOSNO POLIMERIZIRAJUĆI MATERIJAL ZA KARAKTERIZACIJU

Samo za stručnu dentalnu uporabu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Karakterizacija direktnih i indirektnih kompozitnih radova, akrilatnih baza proteza i umjetnih akrilatnih zubi.
2. Za postizanje glatke površine i otpornosti na trošenje kompozitnih radova, akrilatnih baza proteza i umjetnih akrilatnih zubi.
UPOZORENJE:
Nije namijenjeno za karakterizaciju prirodnih zubi.

KONTRAINDIKACIJE
Izbjegavati uporabu ovog proizvoda kod pacijenata s poznatom alergijom na akrilate / metakrilatne monomere ili akrilate / metakrilatne polimere.

UPUTE ZA UPORABU
Karakterizacija površine
1) Nakon oblikovanja površine akrilata, izvršiti završnu obradu karbidnim svrdlom ili grubom silikonskom gumicom. Sloj koji inhibira kisik mora se odstraniti, budući da sprječava polimerizaciju materijala OPTIGLAZE color.
Uporaba u laboratoriju:
Pjeskariti aluminij-oksidnim prahom veličine čestica 25-50 μm (0,15 MPa / 1,5 bara), očistiti i osušiti.
UPOZORENJE:
1) Ako na površini još ima ostataka ulja, može se dalje čistiti etanolom (alkoholom). Uporaba etanola (alkohola) na akrilatu može uzrokovati mikro pukotine. Za čišćenje akrilata može se koristiti blagi deterdžent.
2) Kod primjene OPTIGLAZE Color na blok iz hibridne keramike kao što je CERASMART, tretirajte površinu sredstvom CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Dobro protresti bočicu sredstva OPTIGLAZE color. Dozirati nekoliko kapi u posudu za doziranje. Razrijediti dodavanjem CLEAR boje do željene boje. Nanijeti tanki sloj na površinu akrilata pomoću priloženog kista. Ne sušiti zrakom.
3) Polimerizirati odgovarajućim uređajem za polimerizaciju (vidi Tablicu 1). Vrh vodilice za svjetlo postaviti što bliže površini.
Uporaba u laboratoriju:
U uređaj za polimerizaciju postaviti postolje od 2 cm i na njega postaviti protezu na način da je premazana površina okrenuta prema svjetlu. Okrenuti protezu i ponoviti postupak kako bi se potpuno polimerizirala i potkopana područja i područja u sjeni.

Unutarnja karakterizacija
1) Dentinski sloj nadograditi kompozitom i polimerizirati svjetlom. Slijediti upute za odabrani kompozitni sustav.
Upozorenje:
Ne odstranjivati sloj koji inhibira kisik. Na njega nanijeti OPTIGLAZE color. Ako se sloj koji inhibira kisik odstrani, površinu je potrebno premazati sredstvom CERAMIC PRIMER Ⅱ (sušenje) i COMPOSITE PRIMER (svjetlosna polimerizacija) prije nanošenja sredstva OPTIGLAZE color.
2) Dobro protresti bočicu sredstva OPTIGLAZE color. Dozirati nekoliko kapi u posudu za doziranje. Nanijeti tanki sloj odabranog sredstva OPTIGLAZE color na površinu dentina odgovarajućim instrumentom ili kistom (npr. na konkavno-konveksne linije rasta dentina ili incizalno područje). Po potrebi zamiješati više boja za postizanje željene boje. Ne sušiti zrakom.
3) Polimerizirati odgovarajućim uređajem za svjetlosnu polimerizaciju (vidi Tablicu 1).
4) Nastaviti nadogradnju caklinskom bojom na sloju koji inhibira kisik. Slijediti upute za odabrani kompozitni sustav.
5) Završno obraditi i polirati standardnom tehnikom ili nanošenjem sredstva OPTIGLAZE color CLEAR ili boje CLEAR HV na cijelu površinu.

Popravak radova (ako izgube sjaj)
1) Ohrapaviti površinu rada karbidnim svrdlom i abrazivnim papirom.
2) Površinu očistiti parnim ili ultrazvučnim čistačem i zatim osušiti bezuljnim zrakom.
UPOZORENJE:
Ako je površina onečišćena ostatkom ulja, može se dalje čistiti etanolom (alkoholom). Uporaba etanola (alkohola) na akrilatu može uzrokovati mikro pukotine. Za čišćenje akrilata može se koristiti blagi deterdžent.
3) Nanijeti sredstvo OPTIGLAZE color CLEAR ili boju CLEAR HV na površinu. Ne sušiti zrakom.
4) Polimerizirati odgovarajućim uređajem za svjetlosnu polimerizaciju (vidi Tablicu 1).

Tablica 1: Trajanje svjetlosne polimerizacije

GC LABOLIGHT DUO		90 sek.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Udaljenost od izvora svjetla <3cm	10 sek.
	Udaljenost od izvora svjetla >3cm	20 sek.
Halogeno svjetlo		40 sek.
Plazmeno lučno svjetlo		8 sek.
LED svjetlo (s izvorom svjetla valne duljine niže od 430nm)		40 sek.

Tablica 2: Dubina stvrdnjavanja

Orange (narančasta), yellow (žuta), redbrown (crveno-smeđa), red (crvena)	0,07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, Ivory (bijela), Ivory White (boja slonovače), Pink Orange (rozo-narančasta), Pink (roza) Olive (maslinasta), Lavender (boja lavande), Grey (siva), Blue (plava)	0,15 mm
Clear, Clear HV	0,5 mm

ČUVANJE
Za optimalno korištenje preporučuje se čuvati na sobnoj temperaturi od 4-25°C, 39.2-77.0°F.

PAKIRANJE:
Cjelokupni komplet:
A Plus 2,6 mL, B Plus 2,6 mL, C Plus 2,6 mL, White (bijela) 2,6 mL, Ivory White (boja slonovače) 2,6 mL, Yellow (žuta) 2,6 mL, Orange (narančasta) 2,6 mL, Pink Orange (rozo-narančasta) 2,6 mL, Pink (roza) 2,6 mL, Red Brown (crveno-smeđa) 2,6 mL, Olive (maslinasta) 2,6 mL, Lavender (boja lavande) 2,6 mL, Grey (siva) 2,6 mL, Blue (plava) 2,6 mL, Red (crvena) 2,6 mL, Clear (prozirna) 5 mL, Clear HV (prozirna HV) 5 mL, jednokratna posuda za doziranje, plosnati kist, okrugli kist

UPOZORANJE
1. Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvijek nositi.
2. Osobito izbjegavati dodir nestvrdnutog materijala s kožom.
3. Izbjegavati dodir materijala s odjećom.
4. OPTIGLAZE color je lako hlapljiva i zapaljiva tekućina. NE koristiti blizu otvorenog plamena. Držati dalje od izvora vatre.
5. OPTIGLAZE color isparavanja mogu uzrokovati respiratornu iritaciju. Koristiti u dobro provjetrenom prostoru. Poklopiti odmah nakon doziranja.
6. Ne preporuča se korištenje materijala OPTIGLAZE color u području visokog opterećenja.
7. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
8. U slučaju dodira s kožom, odmah odstraniti spužvom ili vatom. Isprati vodom.
9. Sloj koji inhibira kisik na površini akrilata koja će se premazati treba odstraniti prije nanošenja sredstva OPTIGLAZE color, budući da može spriječiti pravilno stvrdnjavanje.
10. Dozirati nekoliko kapi sredstva OPTIGLAZE color u jednokratnu posudu za doziranje neposredno prije nanošenja, jer materijal sadrži hlapljivo otapalo.
11. Skladištiti zaključano.
12. Otpad skladištiti sukladno lokalnim propisima.
13. U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija valja odmah prekinuti uporabu proizvoda i obratiti se liječniku.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA
VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKIRANJA: kako bi se izbjeglo onečišćenje između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakiranja zahtijevaju dezinfekciju srednje razine. Odmah nakon uporabe pregledati višekratno upotrebljivo pakiranje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu napravu odbaciti.
NE URANJATI U TEKUĆE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljito očistiti višekratno upotrebljivo pakiranje kako bi se spriječilo sušenje i nakupljanje onečišćenja.
Dezinficirati sredstvom za dezinfekciju srednje razine prema registriranoj zdravstveno-infektivnoj kontroli sukladno regionalnim/nacionalnim smjernicama.

Neki proizvodi spomenuti u ovoj Uputi za uporabu mogu se klasificirati kao opasni prema GHS. Uvijek provjerite u sigurnosno tehničkom listu na:
http://www.gceurope.com
Također su dostupni kod vašeg dobavljača.

Izvješćivanje o neželjenim učincima:
Ako postanete svjesni bilo kakvih neželjenih učinaka, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo uporabom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za uporabu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sustav nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sljedeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interni sustav nadzora: vigilance@gc.dental
Na taj ćete način doprinijeti poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Zadnja revizija 07/2019

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen! HU

OPTIGLAZE™ color

FÉNYRE KEMÉNYEDŐ KARAKTERIZÁLÓ ANYAG

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott alkalmazási területen.

AJÁNLOTT FELHASZNÁLÁSI TERÜLET
1. Direkt és indirekt kompozit helyreállítások, akrilát fogsor alaplemez és műanyag fogak karakterizálásához.
2. Kompozit helyreállítások, akrilát fogsor alaplemezek és a műanyag fogak felületi simaságának és kopásállóságának eléréséhez.
FIGYELMEZTETÉS:
Természetes fogak karakterizálására nem alkalmas.

ELLENJAVALLATOK
Kerülje a termék használatát akrilát / metakrilát monomerekre vagy akrilát / metakrilát polimerekre allergiás páciensek esetében.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Felület-karakterizálás
1) A rezinfelület kontúrozása után finírozza egy karbidfúróval vagy durva szilikoncsúccsal. Az oxigén inhibíciós réteget távolítsa el, mivel az gátolja az OPTIGLAZE color polimerizációját.
Laboratóriumi felhasználás:
A 25-50μm alumínium oxiddal (0,15 MPa / 1,5 bar) történt homokfúvás után tisztítsa és szárítsa meg a felszínt.
FIGYELEM:
1) Amennyiben a felület olajos maradványtól szennyezett, tovább tisztítható etanollal (alkohol). Az etanol (alkohol) akrilátokon történő használata mikrorepedéseket okozhat. Az akrilátok tisztítására használható enyhe mosószer.
2) Amennyiben az OPTIGLAZE colort hibrid kerámia blokkokra használja, a felszínt kezelje elő CERAMIC PRIMER Ⅱ-vel.
2) Alaposan rázza fel az OPTIGLAZE color flakonját. Adagoljon pár cseppet az adagoló tálkába. Hígítsa a CLEAR-rel míg a kívánt árnyalatot megkapja. A csomagban található ecset segítségével vigyen fel egy vékony réteget a rezin felületére. Ne fújja le légárammal.
3) Fénykezelje a megfelelő polimerizációs készülékkel (lásd 1. táblázat). Tartsa a fényvezető csőrt a lehető legközelebb a felszínhez.
Laboratóriumi felhasználás:
helyezzen egy 2 cm vastag tartót a polimerizációs készülékbe és helyezze rá a protézist, a bevont felületével a fény felé irányítva. Fordítsa meg a protézist és ismételje meg a fénykezelést, hogy az alámenős részek és árnyékolt területek is teljesen fénykezelve legyenek.

Belső karakterizálás
1) Építse fel a dentin réteget kompozitból és fénykezelje. Kövesse a használt kompozit rendszer használati utasításait.
Figyelem:
Ne távolítsa el az oxigén inhibíciós réteget. Az OPTIGLAZE color-t az oxigén inhibíciós rétegre applikálja. Amennyiben az oxigén inhibíciós réteg el lett távolítva, kezelje a felületet CERAMIC PRIMER Ⅱ (fújja szárazra) és COMPOSITE PRIMER (fénykezelje) mielőtt az OPTIGLAZE color-t applikálná.
2) Alaposan rázza fel az OPTIGLAZE color flakonját. Adagoljon pár cseppet az adagoló tálkába. Vigyen fel egy vékony réteget a dentin felületére egy erre alkalmas eszközzel vagy ecsettel (pl. a mamelon vagy incizális terület domború és homorú dentinjeire). Keverjen össze különböző színeket a megfelelő színárnyalat elérésének érdekében. Ne fújja le légárammal.
3) Fénykezelje megfelelő polimerizációs készülékkel (lásd 1. táblázat).
4) Folytassa a felépítést az oxigén inhibíciós rétegen a zománcszínnel. Kövesse a kompozit rendszer használati utasításait.
5) Finírozza és polírozza a megszokott technikával vagy vigyen fel OPTIGLAZE color CLEAR-t vagy CLEAR HV-t az egész felületre.

Helyreállítás javítása (pl. ha elveszíti a fényességét)
1) Érdesítse fel a helyreállítás felszínét egy karbidfúróval.
2) Tisztítsa meg a felületet gőzborotvával vagy ultrahangos tisztítóval, majd szárítsa meg olajmentes levegővel.
FIGYELEM:
Ha a felület olajmaradéktól szennyezett, tovább tisztítható etanollal (alkohol). Az etanol (alkohol) akrilátokon történő használata mikro repedéseket okozhat. Az akrilátok tisztítására használható enyhe mosószer.
3) Applikáljon OPTIGLAZE color CLEART vagy CLEAR HV-t a felületre. Ne fújja le légárammal.
4) Fénykezelje a megfelelő polimerizációs készülékkel (lásd 1. táblázat).

1.táblázat: fénykezelési idő

GC LABOLIGHT DUO		90 mp.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 perc
GC STEPLIGHT SL-I	Fényforrástól való távolság <3cm	10 mp.
	Fényforrástól való távolság >3cm	20 mp.
Halogén lámpa		40másodperc.
Plazma lámpa		8 másodperc.
LED lámpa (430 nm-nél kisebb hullámhosszú fényforrással)		40 másodperc.

2.táblázat: fénykezelési mélység

Orange, Yellow,Redbrown, Red	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5 mm

TÁROLÁS
Az optimális teljesítmény eléréséhez tárolja szobahőmérsékleten, 4-25°C között. 39.2-77.0°F.

KISZERELÉS:
Teljes készlet:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White/fehér 2.6mL, Ivory White/elefántcsont 2.6mL, Yellow/sárga 2.6mL, Orange/narancs 2.6mL, Pink Orange/rózsaszínes narancs 2.6mL, Pink 2.6mL, Red Brown/vörösesbarna 2.6mL, Olive/oliva 2.6mL, Lavender/levendula 2.6mL, Grey/szürke 2.6mL, Blue/kék 2.6mL, Red/vörös 2.6mL, Clear/átlátszó 5mL, Clear HV/átlátszó HV 5mL, eldobható adagoló tálka, laposecset, kerekecset

FIGYELMEZTETÉS
1. Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemvédőt.
2. Különösen kerülje a kezeletlen anyag bőrrel való érintkezését.
3. Kerülje az anyag ruházatra kerülését.
4. Az OPTIGLAZE color erősen gyúlékony folyadék és gőz.NE használja nyílt láng közelében. Tartsa távol a gyújtóforrásoktól.
5. Az OPTIGLAZE color illékony és légúti irritációt okozhat. ezért jól szellőző helyen használja. Használat után azonnal helyezze vissza a zárókupakot.
6. Az OPTIGLAZE color használata nem ajánlott nagy rágónyomásnak kitett területen.
7. Amennyiben szembe kerül, azonnal öblítse ki vízzel és forduljon szakorvoshoz.
8. Amennyiben bőrre kerül, azonnal törölje le egy szivaccsal vagy vattával, majd öblítse le vízzel.
9. A bevonandó felületről az oxigén inhibíciós réteget el kell távolítani az OPTIGLAZE color felvitele előtt, mivel az gátolhatja az OPTIGLAZE color megfelelő polimerizációját.
10. Az OPTIGLAZE color-ból csak közvetlenül az applikáció előtt adagoljon ki pár cseppet az adagoló tálkába, mivel az anyag illékony oldószert tartalmaz.
11. Tárolja elzárva.
12. A hulladékot a helyi szabályoknak megfelelően semmisítse meg.
13. Ritka esetben a termék egyes személyeken érzékenységi reakciót válthat ki. Amennyiben bármi hasonlót tapasztal, függessze fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS
TÖBBCÉLÚ KISZERELÉS: a páciensek közti keresztfertőzések elkerülésének érdekében ez az eszköz közepes szintű dezinfekciót igényel. A használat után azonnal ellenőrizze az eszköz és a címke sértetlenségét. Amennyiben sérült dobja ki.
NE MERÍTSE FOLYADÉKBA. Alaposan tisztítsa meg az eszközt a szennyeződések megtapadásának vagy irászáradásának elkerülésére. Fertőtlenítse egészségügyben regisztrált közepes szintű infekciókontrol csoportba tartozó termékkel, a regionális/nemzeti előírásoknak megfelelően.

Némely, a jelen használati útmutatóban említett termék a GHS besorolás szerint veszélyes lehet. Mindig tájékozódjon a biztonsági adatlapokból, melyek az alábbi címen érhetőek el:
http://www.gceurope.com
Az adatlapokat igényelheti beszállítójától is.

Nem kívánt hatások jelzése:
Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonlót észlel a termék használata eredményeként, olyat is ami nem szerepel a használati utasításban található felsorolásban, kérjük jelentse közvetlenül a megfelelő hatóságnak. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Kérjük, jelentse az esetet a saját, belső figyelmeztető szolgálatunknak is: vigilance@gc.dental
Ezáltal hozzájárul Ön is ezen termék biztonságos használatának javításához.

Utoljára módosítva: 07/2019

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania. PL

OPTIGLAZE™ color

ŚWIATŁOUTWARDZALNY MATERIAŁ DO CHARAKTERYZACJI

Do stosowania wyłącznie przez dentystę i technika dentystycznego w zalecanych wskazaniach.

ZALECANE WSKAZANIA
1. Charakteryzacja bezpośrednich i pośrednich uzupełnień kompozytowych, płyt protez akrylowych i sztucznych zębów akrylowych
2. Zwiekszanie gładkości powierzchni i odporności na ścieranie uzupełnień wykonanych z żywicy kompozytowej, płyt protez akrylowych i sztucznych zębów akrylowych.
UWAGA:
Nie jest przeznaczony do charakteryzacji naturalnych zębów.

PRZECIWWSKAZANIA
Unikać stosowania produktu u pacjentów z alergią na monomer akrylany / metakrylanu lub polimer akrylany / metakrylowy.

INSTRUKCJA STOSOWANIA
Charakteryzacja powierzchni
1) Po ukształtowaniu powierzchni żywicy, opracować wiertłem z węglików spiekanych lub gruboziarnistą gumką silikonową. Warstwa inhibicji tlenowej musi być usunięta, ponieważ hamuje polimeryzację OPTIGLAZE color.
Stosowanie w laboratorium protetycznym:
Wypiaskować tlenkiem glinu 25-50μm (0,15MPa/1.5bar), oczyścić i osuszyć.
UWAGA:
1) Jeśli powierzchnia wciąż zawiera pozostałości oleju, powierzchnię można dodatkowo oczyścić etanolem (alkoholem). Zastosowanie etanolu (alkoholu) na żywicy akrylowej może powodować mikro pęknięcia. Do oczyszczania żywicy akrylowej może być użyty łagodny detergent.
2) W przypadku stosowania OPTIGLAZE color na bloczkach z ceramiki hybrydowej, takich jak CERASMART, powierzchnię pokryć przy użyciu CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Dobrze wstrząsnąć butelką OPTIGLAZE color. Odmierzyć kilka kropli w naczyniu do dozowania. Pożądany odcień uzyskiwać dodając CLEAR. Nałożyć cienką warstwę na powierzchni żywicy przy użyciu pędzelka z zestawu. Nie rozdmuchiwać powietrzem.
3) Utwardzić światłem przy użyciu odpowiedniego urządzenia do polimeryzacji. (Patrz Tabela 1). Umieścić końcówkę światłowodu tak blisko powierzchni jak to możliwe.
Stosowanie w laboratorium protetycznym:
Ustawić 2cm platformę w urządzeniu do polimeryzacji i umieścić na niej protezę powierzchnią powleczoną zwróconą do światła. Obrócić protezę i powtórzyć utwardzanie światłem by w pełni spolimeryzować podcienia lub zacieniony obszar.

Charakteryzacja wewnętrzna
1) Odbudować warstwę zębiny z kompozytu i utwardzić światłem. Postępować zgodnie z instrukcją stosowania systemu kompozytowego.
Uwaga:
Nie usuwać warstwy inhibicji tlenowej. Nałożyć OPTIGLAZE color na warstwę inhibicji tlenowej. Jeśli warstwa inhibicji została usunięta, przed zastowaniem OPTIGLAZE color na powierzchnię nałożyć CERAMIC PRIMER Ⅱ (osuszyć powietrzem) i COMPOSITE PRIMER (utwardzić światłem).
2) Dobrze wstrząsnąć butelką OPTIGLAZE color. Odmierzyć kilka kropli w jednorazowym naczyniu do dozowania. Nałożyć cienką warstwę OPTIGLAZE color w wybranym odcieniu na powierzchnię zębiny przy użyciu odpowiedniego instrumentu lub pędzelka (np. wklęsłe i wypukłe obszary mamelonu zębiny lub brzegu siecznego).
Jeśli jest taka potrzeba, zmieszać kilka kolorów w celu uzyskania pożądanego odcienia. Nie rozdmuchiwać powietrzem.
3) Utwardzić światłem przy użyciu odpowiedniego urządzenia do polimeryzacji. (Patrz Tabela 1)
4) Kontynuować odbudowę odcieniem szkliwa na warstwie inhibicji tlenowej. Postępować zgodnie z instrukcją stosowania systemu kompozytowego.
5) Opracować ostatecznie i wypolerować przy użyciu standardowej techniki lub zastosować OPTIGLAZE color CLEAR lub CLEAR HV na całej powierzchni.

Naprawa uzupełnienia (np. gdy traci połysk)
1) Schropowacić powierzchnię odbudowy przy użyciu wiertła z węglików spiekanych i paskiem ściernym.
2) Oczyścić powierzchnię przy użyciu myjki parowej lub myjki ultradźwiękowej a następnie osuszyć powietrzem nie zawierającym oleju.
UWAGA:
Jeżeli powierzchnia zanieczyszczona jest pozostałościami oleju, powierzchnię można dodatkowo oczyścić za pomocą etanolu (alkoholu). Stosowanie etanolu (alkoholu) na żywicy akrylowej może powodować powstawanie mikropęknięć. Do oczyszczania żywicy akrylowej może być użyty łagodny detergent.
3) Nałożyć na powierzchnię odcień OPTIGLAZE color CLEAR lub CLEAR HV. Nie rozdmuchiwać powietrzem.
4) Utwardzić światłem przy użyciu odpowiedniego urządzenia do polimeryzacji. (Patrz Tabela 1)

Tabela 1: Czas utwardzania światłem

GC LABOLIGHT DUO		90 sek.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min
GC STEPLIGHT SL-I	Odległość od źródła światła <3cm	10 sek.
	Odległość od źródła światła >3cm	20 sek.
Lampa Halogenowa		40 sek.
Łuk plazmowy		8 sek.
Lampa LED (ze źródłem światła o długości fali mniejszej niż 430nm)		40 sek.

Tabela 2: Głębokość polimeryzacji

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0.07mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15mm
Clear, Clear HV	0.5mm

PRZECHOWYWANIE
Zalecany w celu uzyskania optymalnego rezultatu, przechowywać w temperaturze pokojowej 4-25°C, 39.2-77.0°F.

OPAKOWANIA:
Zestaw kompletny:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White 2.6mL, Ivory White 2.6mL, Yellow 2.6mL, Orange 2.6mL, Pink Orange 2.6mL, Pink 2.6mL, Red Brown 2.6mL, Olive 2.6mL, Lavender 2.6mL, Grey 2.6mL, Blue 2.6mL, Red 2.6mL, Clear 5mL, Clear HV 5mL, naczynie jednorazowego użytku do dozowania, pędzel płaski, pędzel okrągły

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. Zawsze powinny być używane środki ochrony indywidualnej (PPE), takie jak rękawice, maski i okulary ochronne.
2. W szczególności unikać kontaktu nieutwardzonego materiału ze skórą.
3. Unikać przedostania się materiału na odzież.
4. OPTIGLAZE Color jest płynem łatwopalnym i paruje.Nie używać w pobliżu otwartego ognia. Przechowywać z dala od źródeł zapłonu.
5. OPTIGLAZE Color jest lotny i może spowodować podrażnienie dróg oddechowych. Używać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Nakrętkę nałożyć natychmiast po dozowaniu.
6. Nie zaleca się stosowania OPTIGLAZE color na obszarze narażonym na duże obciążenia.
7. W przypadku kontaktu z oczami, natychmiast przepłukać wodą i zasięgnąć porady lekarza.
8. W przypadku kontaktu ze skórą, natychmiast usunąć gąbką lub wacikiem. Spłukać wodą.
9. Warstwę inhibicji tlenowej powierzchni żywicy przeznaczonej do powlekania należy usunąć przed nałożeniem OPTIGLAZE color, ponieważ może utrudnić prawidłowe utwardzanie OPTIGLAZE color.
10. Odmierzać kilka kropli OPTIGLAZE color do jednorazowego naczynia dozującego bezpośrednio przed użyciem ponieważ materiał zawiera lotny rozpuszczalnik.
11. Przechowywać pod zamknięciem.
12. Wszystkie odpady utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
13. W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może powodować nadwrażliwość. Jeśli takie reakcje wystapią, należy przerwać stosowanie i skontaktować się z lekarzem.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA
WYROBY MEDYCZNE WIELORAZOWEGO UŻYCIA: Aby uniknąć krzyżowego zakażenia między pacjentami należy poddawać produkt dezynfekcji na średnim poziomie. Aby uniknąć krzyżowego zakażenia między pacjentami wyrób wymaga dezynfekcji średniego stopnia. Bezpośrednio po użyciu produkt oraz etykietę należy badać pod kątem uszkodzenia. Wyrzucić produkt w razie stwierdzenia uszkodzeń.
NIE ZANURZAĆ W ŚRODKACH DEZYNFEKCYJNYCH. Dokładnie oczyścić produkt, aby zapobiec wysychaniu i akumulacji substancji zanieczyszczających.
Dezynfekcję wykonywać dopuszczonym do stosowania środkiem klasy medycznej do zapobiegania infekcjom zgodnie z wytycznymi regionalnymi/krajowymi.

Niektóre produkty wymienione w niniejszej instrukcji stosowania mogą być sklasyfikowane jako niebezpieczne zgodnie z GHS. Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki dostępnymi na stronie:
http://www.gceurope.com
Można je również otrzymać od dostawcy.

Raportowanie działań niepożądanych:
Jeśli zauważysz jakiekolwiek niepożądane działanie, reakcję lub doświadczysz podobnych zdarzeń po zastosowaniu tego produktu, uwzględniając takie, które nie zostały wymienione w tej instrukcji stosowania, zgłoś je bezpośrednio w odpowiedniej jednostce monitorowania, wybierając właściwy organ w Twoim kraju dostępny za pośrednictwem poniższego linka:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
jak również do naszej wewnętrznej jednostki monitorowania:
vigilance@gc.dental
W ten sposób przyczynisz się do poprawy bezpieczeństwa tego produktu.

Ostatnia aktualizacja: 07/2019

Înainte de utilizare, citiţi cu atenţie instrucţiunile de folosire. RO

OPTIGLAZE™ color

MATERIAL PENTRU CARACTERIZARE FOTOPOLIMERIZABIL

A se folosi doar de către tehnicienii dentari pentru indicaţiile recomandate.

INDICAŢII RECOMANDATE
1. Caracterizarea restaurărilor directe & indirecte cu compozit, a bazei protezelor acrilice şi dinţilor artificiali acrilici.
2. Pentru a obţine suprafeţe netede şi rezistenţă la abraziune a restaurărilor realizate cu compozit răşinic, bazelor protezelor acrilice şi dinţilor artificiali acrilici .
NOTĂ:
Nu este indicat pentru caracterizarea dinţilor naturali.

CONTRAINDICAŢII
Evitaţi utilizarea acestui produs în cazul pacienţilor cu alergii cunoscute la monomeri acrilaţi / metacrilaţi sau polimeri acrilaţi / metacrilaţi.

INDICAŢII DE FOLOSIRE
Caracterizarea suprafeţei
1) După conturarea suprafeţei răşinice, finisaţi cu o freză de carbid sau cu un vârf rugos de silicon. Stratul inhibitor de oxigen trebuie îndepărtat deoarece inhibă polimerizarea materialului OPTIGLAZE color.
Utilizare în laborator:
Sablaţi cu oxid de aluminiu 25-50μm (0.15MPa/1.5bar.), curăţaţi şi uscaţi.
NOTĂ:
1) În cazul în care suprafaţa mai prezintă reziduuri uleioase, poate fi curăţată adiţional cu etanol (alcool.) Utilizarea etanolului (alcoolului) pe răşina acrilică poate cauza micro-fisuri. Poate fi utilizat un detergent slab pentru a curăţa răşina acrilică.
2) Atunci când se aplică OPTIGLAZE color pe blocuri ceramice hibride cum ar fi CERASMART, suprafaţa trebuie tratată cu CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Agitaţi bine flaconul de OPTIGLAZE color. Dozaţi câteva picături într-un godeu. Diluaţi lichidul adăugând CLEAR până la nuanţa dorită.
Aplicaţi un strat subţire pe suprafaţa răşinică utilizând pensula inclusă în pachet. Nu uscaţi cu aer.
3) Fotopolimerizaţi cu un dispozitiv de fotopolimerizare adecvat. (Consultaţi tabelul 1.) Poziţionaţi vârful lămpii cât mai aproape posibil de suprafaţă.
Utilizare în laborator:
Poziţionaţi o platformă de 2cm în dispozitivul de polimerizare şi aşezaţi lucrarea protetică pe ea cu suprafaţa lăcuită poziţionată înspre lumină. Rotiţi lucrarea protetică şi repetaţi fotopolimerizarea pentru a polimeriza complet pragul şi zona din umbră.

Caracterizare internă
1) Construiţi stratul dentinar cu compozit şi fotopolimerizaţi. Urmaţi instrucţiunile sistemului compozit.
Notă:
Nu îndepărtaţi stratul inhibitor de oxigen. Aplicaţi OPTIGLAZE color pe stratul inhibitor de oxigen. Dacă stratul inhibitor de oxigen este îndepărtat, trataţi suprafaţa cu CERAMIC PRIMER Ⅱ (uscaţi cu aer) şi COMPOSITE PRIMER (fotopolimerizaţi) înainte de a aplica OPTIGLAZE color.
2) Agitaţi flaconul de OPTIGLAZE color. Dozaţi câteva picături într-un godeu de unică folosinţă. Aplicaţi un strat subţire de OPTIGLAZE color pe suprafaţa dentinei cu un instrument sau o pensulă (e.x. zona convexă sau concavă a mamelonului dentinar sau zona incizală.) Dacă este necesar, mixaţi culori multiple pentru a obţine nuanţa dorită.
Nu uscaţi cu aer.
3) Fotopolimerizaţi cu un dispozitiv de fotopolimerizare adecvat. (Consultaţi tabelul 1)
4) Continuaţi refacerea cu nuanţa de smalţ pe stratul inhibitor de oxigen. Urmaţi instrucţiunile sistemului compozit.
5) Finisaţi şi lustruiţi utilizând tehnica standard sau aplicaţi OPTIGLAZE color CLEAR sau CLEAR HV pe întreaga suprafaţă.

Reparaţia restaurării (e.x. atunci când s-a pierdut luciul)
1) Creaţi asperităţi pe suprafaţa restaurării utilizând o freză de carbid şi un con de hârtie
2) Curăţaţi suprafaţa într-o cuvă cu aburi sau ultrasunete şi apoi uscaţi cu aer necontaminat cu ulei.
NOTĂ:
În cazul în care suprafaţa este contaminată cu reziduuri uleioase, poate fi curăţată adiţional cu etanol (alcool.) Utilizarea etanolului (alcoolului) pe răşina acrilică poate cauza micro-fisuri. Poate fi utilizat un detergent slab pentru a curăţa răşina acrilică.
3) Aplicaţi OPTIGLAZE color nuanţa CLEAR sau CLEAR HV pe suprafaţă. Nu uscaţi cu aer.
4) Fotopolimerizaţi cu un dispozitiv de fotopolimerizare adecvat. (Consultaţi tabelul 1)

Tabel 1: Timp de fotopolimerizare

GC LABOLIGHT DUO		90 sec.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Distanţa faţă de sursa de lumină <3cm	10 sec.
	Distanţa faţă de sursa de lumină >3cm	20 sec.
Lampă cu halogen		40 sec.
Plasmă		8 sec.
LED Light (cu o sursă de lumină cu lungime de undă mai mică de 430nm)		40 sec.

Tabel 2: Adâncimea polimerizării

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5 mm

DEPOZITARE
Pentru o performanţă optimă, se recomandă depozitarea la temperatura camerei între 4-25°C, 39.2-77.0°F.

AMBALARE:
Set complet:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White 2.6mL, Ivory White 2.6mL, Yellow 2.6mL, Orange 2.6mL, Pink Orange 2.6mL, Pink 2.6mL, Red Brown 2.6mL, Olive 2.6mL, Lavender 2.6mL, Grey 2.6mL, Blue 2.6mL, Red 2.6mL, Clear 5mL, Clear HV 5mL, Godeu de unică folosinţă, Pensulă Plată, Pensulă Rotundă

ATENŢIE
1. Echipamentul personal de protecţie cum ar fi mănuşi, mască şi ochelari de protecţie trebuie utilizat întotdeauna.
2. Evitaţi în special contactul materialului nepolimerizat cu pielea.
3. Evitaţi contactul materialului cu îmbrăcămintea.
4. OPTIGLAZE color este un lichid extrem de inflamabil. A NU se utiliza în apropierea unui foc deschis. A se evita sursele de aprindere.
5. OPTIGLAZE color este volatil şi poate cauza iritarea căilor respiratorii. A se utiliza în spaţii bine ventilate. Închideţi capacul imediat după dozare.
6. Nu se recomandă utilizarea produsului OPTIGLAZE color pe zone ce suportă o presiune ridicată.
7. În cazul contactului cu ochii, clătiţi imediat cu apă şi consultaţi medicul.
8. În cazul contactului cu pielea, îndepărtaţi imediat cu un burete sau cu o buletă. Clătiţi cu apă.
9. Stratul inhibitor de oxigen al suprafeţei răşinice ce va fi lăcuită trebuie îndepărtat înainte de aplicarea lui OPTIGLAZE color deoarece poate împiedica polimerizarea corectă a OPTIGLAZE color.
10. Dozaţi câteva picături de OPTIGLAZE color într-un godeu de unică folosinţă imediat înainte de aplicare deoarece materialul conţine un solvent volatil.
11. A se depozita într-un spaţiu închis.
12. Înlăturaţi deşeurile conform legislaţiei locale.
13. În cazuri rare produsul poate cauza sensibilitate anumitor persoane. Dacă apar astfel de reacţii, opriţi utilizarea produsului şi adresaţi-vă unui medic.

CURĂŢARE ŞI DEZINFECTARE
RECIPIENTE DESTINATE UTILIZĂRILOR MULTIPLE: pentru a se evita contaminarea încrucişată între pacienţi acest dispozitiv necesită un nivel mediu de dezinfectare. Imediat după utilizare inspectaţi recipientul şi eticheta pentru a observa dacă au suferit deteriorări. În cazul în care recipientul este deteriorat, renunţaţi la utilizarea sa.
A NU SE SCUFUNDA ÎN SOLUŢIA DEZINFECTANTĂ. Curăţaţi dispozitivul pentru a preveni uscarea şi acumularea de substanţe contaminante. Dezinfectaţi cu un produs medical autorizat pentru prevenirea şi controlul infecţiilor de nivel mediu în conformitate cu reglementările naţionale/regionale.

Unele produse menţionate în aceste Instrucţiuni de Folosire pot fi clasificate ca fiind periculoase conform GHS. Familiarizaţi-vă întotdeauna cu Fişele de Siguranţă disponibile la:
http://www.gceurope.com
Pot fi obţinute deasemenea de la distribuitorul dumneavoastră.

Raportarea efectelor nedorite:
În cazul în care apar orice fel de efecte nedorite, reacţii adverse sau evenimente similare ca urmare a utilizării acestui produs, inclusiv a celor neincluse în aceste instrucţiuni de folosire, vă rugăm să le raportaţi direct către sistemul de control competent, relevant, prin selectarea instituţiei corespunzătoare din ţara dumneavoastră din lista disponibilă în link-ul următor:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
precum şi către sistemul nostru de control intern: vigilance@gc.dental
În acest fel veţi contribui la îmbunătăţirea siguranţei oferite de acest produs.

Revizuit ultima dată 07/2019

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением. RU

OPTIGLAZE™ color
ОПТИГЛЭЙЗ КАЛОР

СВЕТООТВЕРЖДАЕМЫЙ МАТЕРИАЛ ДЛЯ ХАРАКТЕРИЗАЦИИ РЕСТАВРАЦИЙ

Материал предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
1. Характеризация прямых и непрямых композитных реставраций, акриловых базисов мостовидных протезов, а также акриловых гарнитурных зубов.
2. Повышение износоустойчивости и гладкости поверхности у реставраций, выполненных из композитных материалов, а также у акриловых базисов мостовидных протезов и акриловых гарнитурных зубов.
ПРИМЕЧАНИЕ:
Не предназначен для характеризации поверхности естественных зубов.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не использовать у пациентов, имеющих в анамнезе аллергию на акрилатные / метакрилатные мономеры или акрилатные / метакрилатные полимеры.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Характеризация поверхности
1) После оконтуривания поверхности композита произведите финишную обработку с помощью карбидного бора или крупнозернистого силиконового наконечника. Следует полностью удалить ингибированный кислородом верхний слой, поскольку он будет препятствовать полимеризации OPTIGLAZE color.
Работа в лаборатории:
произведите пескоструйную обработку поверхности оксидом алюминия (размер частиц 25-50 μм, давление 0.15 МПа/1.5 бар), затем очистите и просушите поверхность.
ПРИМЕЧАНИЕ:
1) Если после обработки на поверхности остались остатки масла, её можно дополнительно очистить с помощью этанола (спирта). Использование этанола (спирта) при работе с акриловым материалом может вызвать образование микротрещин. Для очистки акрилового материала предпочтительнее использовать мягкое моющее средство.
2) При нанесении OPTIGLAZE color на гибридные керамические блоки, такие как, например, CERASMART, следует предварительно обработать рабочую поверхность праймером CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Хорошо встряхните флакон с OPTIGLAZE color. Выдавите несколько капель материала на блок для замешивания. Разведите материал до нужного оттенка, добавляя оттенок CLEAR. Кистью, входящей в набор, нанесите тонкий слой полученного материала на поверхность композита. НЕ просушивайте воздухом.
3) Произведите фотополимеризацию материала, используя подходящую фотополимеризационную установку. (Подробнее см. Таблицу 1).
Наконечник
светодиода держите как можно ближе к поверхности материала.
Работа в лаборатории:
Установите в полимеризационную печь платформу высотой 2 см и разместите на ней ортопедическую конструкцию таким образом, чтобы сторона, покрытая материалом, была повернута в сторону источника света. Для полной полимеризации области поднутрения или стороны, не попавшей под освещение, переверните конструкцию и повторите цикл полимеризации.

Внутренняя характеризация
1) Произведите моделирование композитом дентинного слоя, полимеризуйте его. Следуйте инструкциям фирмы-производителя используемого композита.
Примечание:
НЕ удаляйте ингибированный кислородом верхний слой. Наносите OPTIGLAZE color прямо поверх ингибированного кислородом верхнего слоя. Если ингибированный слой все же удалён, перед нанесением OPTIGLAZE color обработайте рабочую поверхность праймерами CERAMIC PRIMER Ⅱ (просушить струей воздуха без примесей) и COMPOSITE PRIMER (фотополимеризовать).
2) Хорошо встряхните флакон с OPTIGLAZE color. Выдавите несколько капель материала на блок для замешивания. Кистью, входящей в набор, или другим подходящим инструментом нанесите тонкий слой выбранного оттенка OPTIGLAZE color на поверхность дентинного слоя (напр., в области бугров и впадин дентинных мамелонов, или в области режущего края зуба). Для получения желаемого оттенка при необходимости смешайте несколько оттенков материала. НЕ просушивайте воздухом
3) Произведите фотополимеризацию материала, используя подходящую фотополимеризационную установку. (Подробнее см. Таблицу 1).
4) Продолжайте моделирование эмалевого слоя реставрации поверх ингибированного кислородом верхнего слоя. Следуйте инструкциям фирмы-производителя используемого композита.
5) Произведите финишную обработку и полировку стандартными методами, либо нанесите слой OPTIGLAZE color оттенка CLEAR или CLEAR HV на всю поверхность конструкции.

Починка реставрации (напр. при утрате блеска)
1) Загрубите поверхность реставрации, используя карбидный бор и бумажный конус.
2) Очистите обработанную поверхность с помощью пара или ультразвука, затем просушите её струей воздуха без примесей.
ПРИМЕЧАНИЕ:
Если после обработки на поверхности остались остатки масла, её можно дополнительно очистить с помощью этанола (спирта). Использование этанола (спирта) при работе с акриловым материалом может вызвать образование микротрещин. Для очистки акрилового материала предпочтительнее использовать мягкое моющее средство.
3) Нанесите слой OPTIGLAZE color оттенка CLEAR или CLEAR HV на всю поверхность конструкции. НЕ просушивайте воздухом.
4) Произведите фотополимеризацию материала, используя подходящую фотополимеризационную установку. (Подробнее см. Таблицу 1).

Таблица 1: Время фотополимеризации

GC LABOLIGHT DUO		90 сек
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 мин
GC STEPLIGHT SL-I	Расстояние от источника света < 3 см	10 сек
	Расстояние от источника света > 3 см	20 сек
Галоген		40 сек
Плазменная дуга		8 сек
LED установка (длина волны излучаемого светового потока менее 430 нм)		40 сек

Таблица 2: Глубина эффективного отверждения

Оранжевый, Жёлтый, Красно-коричневый, Красный	0.07 мм
A Plus, B Plus, C Plus, Белый, Слоновая кость, Розово-оранжевый, Розовый, Оливковый, Лавандовый, Серый, Синий	0.15 мм
Прозрачный, Прозрачный HV	0.5 мм

ХРАНЕНИЕ
Для сохранения эффективных рабочих характеристик материала хранить при комнатной температуре 4-25°C, 39.2-77.0°F.

УПАКОВКИ:
Полный Набор:
A Plus 2.6 мл, B Plus 2.6 мл, C Plus 2.6 мл, Белый (White) 2.6 мл, Слоновая кость (Ivory White) 2.6 мл, Жёлтый (Yellow) 2.6 мл, Оранжевый (Orange) 2.6 мл, Розово-оранжевый (Pink Orange) 2.6 мл, Розовый (Pink) 2.6 мл, Красно-коричневый (Red Brown) 2.6 мл, Оливковый (Olive) 2.6 мл, Лавандовый (Lavender) 2.6 мл, Серый (Grey) 2.6 мл, Синий (Blue) 2.6 мл, Красный (Red) 2.6 мл, Прозрачный (Clear) 5 мл, Прозрачный HV (Clear HV) 5 мл, одноразовый блок для замешивания, плоская кисть, круглая кисть

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
1. При работе всегда используйте средства индивидуальной защиты (PPE) – перчатки, защитные маски, защитные очки.
2. Особенно тщательно избегайте контакта неполимеризованного материала с кожей.
3. Избегайте попадания материала на одежду.
4. OPTIGLAZE COLOR является легковоспламеняющимся веществом как в жидкой, так и в газообразной форме. Не используйте вблизи открытого пламени. Храните вдали от источников возгорания.
5. OPTIGLAZE COLOR содержит летучие компоненты, попадание которых в дыхательные пути может вызывать раздражение. Используйте только в хорошо проветриваемом помещении. Сразу после использования плотно закрывайте флакон.
6. Не рекомендуется использовать OPTIGLAZE color для нанесения на области, подвергающиеся повышенной нагрузке.
7. При попадании в глаза немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу-офтальмологу.
8. При попадании на кожу немедленно удалите материал ватным тампоном или губкой, затем промойте поражённое место водой.
9. Перед нанесением OPTIGLAZE color следует полностью удалять ингибированный кислородом верхний слой композита, поскольку он будет препятствовать полимеризации OPTIGLAZE color.
10. Поскольку OPTIGLAZE color содержит летучие соединения, материал следует выдавливать на блок для замешивания непосредственно перед нанесением на рабочую поверхность.
11. Храните материал в запирающемся шкафу.
12. После использования материала утилизируйте отходы в соответствии с местным правовым регулированием.
13. В редких случаях у некоторых пациентов наблюдалась повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться к врачу соответствующей специализации.

ОЧИЩЕНИЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
МНОГОРАЗОВЫЕ СИСТЕМЫ ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ МАТЕРИАЛОВ: во избежание перекрестной передачи микрофлоры от пациента к пациенту инструменты подобных систем требуют проведения дезинфекции промежуточного уровня. Сразу после применения проверьте инструмент и заводские метки на предмет повреждений. В случае обнаружения повреждений немедленно прекратите использование инструмента.
НЕ ПОГРУЖАТЬ В ЖИДКОСТЬ. Тщательно очищайте инструмент во избежание образования скоплений загрязняющих частиц и их последующего присыхания к поверхности инструмента.
Производите дезинфекцию, используя одобренные органами здравоохранения средства инфекционного контроля, рекомендованные для проведения дезинфекции промежуточного уровня; в процессе проведения дезинфекции соблюдайте соответствующие нормативы регионального/национального правового регулирования.

Некоторые продукты, упоминаемые в настоящей Инструкции, могут быть классифицированы как опасные в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS). Обязательно ознакомьтесь с соответствующими Паспортами безопасности (safety data sheets), доступными по ссылке:
http://www.gceurope.com
Паспорта безопасности можно также запросить у Вашего поставщика.

Информация о нежелательных событиях, которые имеют признаки неблагоприятного события (инцидента) при использовании вышеназванного материала на территории Российской Федерации, может быть направлена уполномоченному представителю производителя в РФ, ООО «Крафтвэй Фарма»: e-mail: dental@kraftway.ru; http://www.kraftwaydental.ru, 129626, г. Москва, ул. 3-я Мытищинская, д. 16, строение 60, комната 30, помещение I, этаж 5, 8 495 232-69-33.

Последняя редакция 07/2019

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

OPTIGLAZE™ color

SVETLOM TUHNÚCI MATERIÁL PRE CHARAKTERIZÁCIU ODTIEŇA

Určené na použitie výhradne v dentálnej praxi v odporúčaných indikáciách.

ODPORÚČANÉ INDIKÁCIE
1. Vonkajšia povrchová charakterizácia priamych a nepriamych kompozitných náhrad, akrylových protéz a umelých akrylových zubov.
2. Dosiahnutie hladkosti povrchu a odolnosti voči opotrebovaniu náhrad vyrobených z kompozitnej živice, ochrana akrylových protéz a akrylových zubov.
POZNÁMKA:
Materiál nie je určený k úprave povrchu prirodzených zubov.

KONTRAINDIKÁCIE
Tento výrobok nepoužívajte u pacientov s preukázanou alergiou na akrylát / metakrylátový monomér alebo akrylát / metakrylátový polymér.

NÁVOD NA POUŽITIE
Povrchová úprava
1) Po vykontúrovaní povrchu živice na záver použite karbidový vrták alebo hrubú silikónovú špičku. Je nutné odstrániť kyslíkovú inhibičnú vrstvu, keďže táto spomaľuje polymerizáciu OPTIGLAZE color.
Použitie v laboratóriu:
Pieskujte 25-50μm oxidom hlinitým (0.15MPa/1.5bar.), očistite a osušte.
POZNÁMKA:
1) Ak sa na povrchu stále nachádzajú mastné zvyšky, je možné povrch dočistiť etanolom (alkoholom). Použitie etanolu (alkoholu) na akrylové živice môže však spôsobiť mikro trhliny. Na očistenie akrylovej živice je možné tiež použiť jemný čistiaci prostriedok.
2) Pri použití OPTIGLAZE color na hybridné keramické bloky, ako sú CERASMART, ošetrite povrch pomocou CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Pred použitím fľaštičku OPTIGLAZE color dobre pretraste.
Nakvapkajte niekoľko kvapiek do nádobky. Zrieďte pridaním CLEAR a upravte na požadovaný odtieň. Priloženým štetcom aplikujte v tenkej vrstve na živicový povrch. Nesušte prúdom vzduchu.
3) S vhodnou polymerizačnou lampou vytvrdzujte svetlom. (Pozri tabuľku 1).
Priložte svetlovod k povrchu čo najbližšie.
Použitie v laboratóriu:
Položte 2 cm podložku do vytvrdzovacej pece a na podložku položte protézu, tak aby bol ošetrovaný povrch vystavený pôsobeniu svetla.
Protézu otočte a proces zopakujte, tak aby boli svetlu vystavené spodné časti a svetlu ťažšie dostupné priestory.

Vnútorná charakterizácia
1) Naneste kompozitnú vrstvu dentínu a polymerizujte svetlom. Postupujte podľa návodu na použitie od výrobcu príslušného kompozitu.
Poznámka:
Neodstraňujte kyslíkovú inhibičnú vrstvu. Aplikujte OPTIGLAZE color priamo na kyslíkovú inhibičnú vrstvu. Ak bola kyslíková inhibičná vrstva odstránená pred tým, ako nanesiete OPTIGLAZE color, aplikujte na povrch CERAMIC PRIMER Ⅱ (ofúknite) a COMPOSITE PRIMER (vytvrdzujte svetlom).
2) Pred použitím fľaštičku OPTIGLAZE color dobre pretraste.
Nakvapkajte niekoľko kvapiek do nádobky. Aplikujte vybraný OPTIGLAZE color v tenkej vrstve na povrch dentínu nástrojom alebo štetcom (napr. na konvexné a konkávne časti dentínových mamelónov alebo v incizálnej oblasti). Ak je to potrebné, k získaniu konkrétneho odtieňa zmiešajte viacero odtieňov. Nesušte prúdom vzduchu.
3) S vhodnou polymerizačnou lampou vytvrdzujte svetlom. (Pozri tabuľku 1)
4) Pokračujte nanášaním požadovaného odtieňa skloviny na kyslíkovú inhibičnú vrstvu. Postupujte podľa návodu na použitie od výrobcu príslušného kompozitu.
5) Prácu dokončite a povrch vyleštite použitím štandardných techník, alebo aplikujte OPTIGLAZE color CLEAR alebo CLEAR HV na celý povrch.

Oprava a obnova (napr. keď sa stratí lesk)
1) Zdrsnite povrch určený k obnove použitím karbidového vrtáku a papierového kužeľa.
2) Očistite povrch parovou čističkou alebo ultrazvukom, následne vysušte čistým vzduchom.
POZNÁMKA:
Ak sa na povrchu stále nachádzajú mastné zvyšky, je možné povrch dočistiť etanolom (alkoholom). Použitie etanolu (alkoholu) na akrylové živice môže však spôsobiť mikro trhliny. Na očistenie akrylovej živice je možné tiež použiť jemný čistiaci prostriedok.
3) Aplikujte OPTIGLAZE color CLEAR alebo CLEAR HV na celý povrch.
Nesušte prúdom vzduchu.
4) S vhodnou polymerizačnou lampou vytvrdzujte svetlom. (Pozri tabuľku 1)

Tabuľka 1: Časy polymerizácie svetlom

GC LABOLIGHT DUO		90 sek.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Vzdialenosť od svetelného zdroja <3cm	10 sek.
	Vzdialenosť od svetelného zdroja >3cm	20 sek.
Halogénová lampa		40 sek.
Plazmový oblúk		8 sek.
LED lampa (so zdrojom svetla s vlnovou dĺžkou nižšou ako 430 nm)		40 sek.

Tabuľka 2: Hĺbka polymerizácie

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5 mm

SKLADOVANIE
Pre zachovanie optimálnych vlastností, skladujte pri izbovej teplote 4-25°C, 39.2-77.0°F.

BALENIE
Kompletný set:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White (biela) 2.6mL, Ivory White (slonovinovo biela) 2.6mL, Yellow (žltá) 2.6mL, Orange (oranžová) 2.6mL, Pink Orange (ružovo oranžová) 2.6mL, Pink (ružová) 2.6mL, Red Brown (červeno hnedá) 2.6mL, Olive (olivová) 2.6mL, Lavender (levanduľová) 2.6mL, Grey (šedá) 2.6mL, Blue (modrá) 2.6mL, Red (červená) 2.6mL, Clear (číra) 5mL, Clear HV (číra HV) 5mL, Nádobka, Plochý štetec, Okrúhly štetec

UPOZORNENIE
1. Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, rúška a ochranný kryt očí.
2. Predovšetkým sa vyhýbajte kontaktu nevytvrdeného materiálu s pokožkou.
3. Zabráňte znečisteniu odevu materiálom.
4. OPTIGLAZE color je vysoko horľavá a prchavá tekutina.Nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa. Uchovávajte mimo zdroja možného vznietenia.
5. OPTIGLAZE color je prchavý a môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest. Používajte na dobre vetranom mieste. Po nadávkovaní ihneď uzatvorte fľaštičku vrchnákom.
6. Neodporúčame používať materiál OPTIGLAZE color na plochy, vystavené vysokej záťaži tlakom.
7. V prípade zasiahnutia očí, ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
8. V prípade kontaktu s pokožkou, ihneď odstráňte hubkou alebo vatovou peletkou. Opláchnite vodou.
9. Kyslíková inhibičná vrstva živicového povrchu, na ktorý sa má aplikovať OPTIGLAZE color, sa musí pred aplikáciou odstrániť vzhľadom na to, že vrstva môže zabrániť správnemu vytvrdnutiu OPTIGLAZE color.
10. OPTIGLAZE color je prchavá látka, preto nakvapkajte niekoľko kvapiek do nádobky až tesne pred tým, ako materiál začnete používať.
11. Uchovávajte riadne uzatvorené.
12. Všetok odpad likvidujte v súlade s miestnymi predpismi.
13. V ojedinelých prípadoch môže výrobok vyvolať u niektorých osôb precitlivenosť. V takom prípade prerušte používanie výrobku a obráťte sa na lekára.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA
DÁVKOVACIE SYTÉMY PRE VIACNÁSOBNÉ POUŽITIE: aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientmi vyžadujú tieto dávkovacie systémy strednú - úroveň dezinfekcie. Ihneď po použití skontrolujte, či nie je dávkovací systém a štítok poškodený. V prípade poškodenia ho ihneď zlikvidujte.
NEPONÁRAJTE DO TEKUTÍN. Dávkovací systém dôkladne očistite, aby sa zabránilo vysychaniu a hromadeniu nečistôt.
Dezinfikujte s registrovanými zdravotnými prostriedkami na strednej úrovni dezinfekcie v závislosti na regionálnych / národných smerniciach.

Niektoré výrobky uvádzané v návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS. Vždy sa oboznámte s bezpečnostnými kartami, ktoré sú k dispozícii na adrese:
http://www.gceurope.com
Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

Hlásenie nežiadúcich účinkov:
Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiadúce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadaním správnej autority Vašej krajiny, na nasledujúcom linku:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ako aj na našom vnútornom systéme bdelosti: vigilance@gc.dental
Týmto spôsobom prispejete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

Dátum poslednej opravy: 07/2019

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. SL

OPTIGLAZE™ color

SVETLOBNO POLIMERIZIRAJOČ MATERIAL ZA KARAKTERIZACIJO

Le za profesionalno uporabo v zobozdravstvu v priporočene namene.

PRIPOROČENE INDIKACIJE
1. Karakterizacija direktnih & indirektnih kompozitnih restavracij, akrilatnih baz protez in umetnih akrilatnih zob.
2. Za doseganje površinske gladkosti in odpornosti na obrabo restavracij iz kompozitnih smol, baz akrilatnih protez in umetnih akrilatnih zob.
OPOMBA:
Ni za karakterizacijo naravnih zob.

KARAKTERIZACIJA
Ne uporabljajte tega izdelka pri pacientih z znano alergijo na akrilate / metakrilatne monomere ali akrilate / metakrilatne polimere.

NAVODILA ZA UPORABO
Površinska karakterizacija
1) Po oblikovanju površine smole, zaključite s karbidnim svedrom ali z grobo silikonsko gumico. Plast inhibicije kisika mora biti odstranjena, saj inhibira polimerizacijo OPTIGLAZE color.
Laboratorijska uporaba:
Speskajte z 25-50μm alumino (0.15MPa/1.5bar.), očistite in osušite.
OPOMBA:
1) Če površina še vedno vsebuje oljne delce, jo lahko dodatno očistite z etanolom (alkohol.) Uporaba etanola (alkohola) na akrilatnih smolah lahko povzroči mikro poke. Nežen detergent se lahko uporabi za čiščenje akrilatnih smol.
2) Kadar nanašate OPTIGLAZE color na hibridno-keramične bloke, kot npr. CERASMART, tretirajte površino s CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Dobro pretresite stekleničko OPTIGLAZE color. Nanesite par kapljic v nanašalno posodico. Razredčite z dodajanjem CLEAR do željenega odtenka. Nanesite tanko plast na površino smole s priloženim čopičem. Ne spihujte z zrakom.
3) Presvetlite s primerno napravo za svetlobno polimerizacijo. (Glejte tabelo 1.)
Svetlobni snop približajte površini kolikor je mogoče.
Laboratorijska uporaba:
Pripravite 2cm platformo na svetlobni napravi in položite protezo tako, da je premazana površina izpostavljena viru svetlobe. Obrnite protezo in ponovite presvetljevanje, da popolnoma presvetlite tudi podvisna mesta v senci.

Notranja karakterizacija
1) Dogradite dentinsko plast s kompozitom in presvetlite. Sledite navodilom za uporabo vašega kompozitnega sistema.
Opomba:
Ne odstranjujte kisikove inhibirane plasti. Nanesite OPTIGLAZE color na s kisikom inhibirano plast. Če je ta plast odstranjena, obdelajte površino s CERAMIC PRIMER Ⅱ (osušite) in COMPOSITE PRIMER (svetlobno polimerizirajte) pred nanosom OPTIGLAZE color.
2) Dobro pretresite OPTIGLAZE color. V nanašalno posodico za enkratno uporabo nanesite par kapljic. Z instrumentom ali čopičem na površino dentina nanesite tanko plast OPTIGLAZE color izbora (npr. konveksnost in konkavnost dentinskih mamelonov ali incizalna področja.) V primeru, da je potrebno zamešajte številne barve za zagotovitev željenega odtenka. Ne spihujte z zrakom.
3) Presvetlite s primerno napravo za svetlobno polimerizacijo. (Glej tabelo 1)
4) Nadaljujte z dograjevanjem s skleninskimi odtenki na s kisikom inhibirani plasti. Upoštevajte navodila za uporabo vašega kompozitnega sistema.
5) Zaključite in spolirajte po klasični tehniki ali nanesite OPTIGLAZE color CLEAR ali CLEAR HV po celotni površini.

Reparatura restavracij (npr. ko je lesk izgubljen)
1) Površino restavracije osvežite s karbidni svedrom ali papirnatim diskom
2) Očistite površino s parnim čistilcem ali ultrazvočnim čistilcem in nato osušite z zrakom brez oljnih delcev.
OPOMBA:
Če je površina kontaminirana z ostanki olja, jo lahko očistite z etanolom (alkohol). Uporaba etanola (alkohola) na akrilatnih smolah lahko povzroči mikro poke. Z nežnim detergentom lahko očistite akrilatno smolo.
3) Na površini nanesite OPTIGLAZE color CLEAR ali CLEAR HV odtenek. Ne spihujte z zrakom.
4) Svetlobno polimerizirajte s primerno napravo za svetlobno polimerizacijo. (Glejte tabelo 1)

Tabela 1: Čas svetlobne polimerizacije

GC LABOLIGHT DUO		90 sek.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Razdalja od vira svetlobe <3cm	10 sek.
	Razdalja od vira svetlobe >3cm	20 sek.
Halogenska luč		40 sek.
Plasma Arc		8 sek.
LED luč (z izvorom svetlobe valovne dolžine nižje kod 430nm)		40 sek.

Tabela 2: Globina presvetlitve

Oranžna, Rumena, Rdečerjava, Rdeča	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, Bela, Slonokoščena, Roza Oranžna, Roza, Olivna, Sivka, Siva, Modra	0.15 mm
Prozorna, Prozorna HV	0.5mm

SHRANJEVANJE
Priporočilo za optimalne lastnosti, shranjujte na sobni temperaturi 4-25°C, 39.2-77.0°F.

PAKIRANJA:
Popoln set:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White (bela) 2.6mL, Ivory White (slonokoščena) 2.6mL, Yellow (rumena) 2.6mL, Orange (oranžna) 2.6mL, Pink Orange (roza oranžna) 2.6mL, Pink (roza) 2.6mL, Red Brown (rdeče rjava) 2.6mL, Olive (olivna) 2.6mL, Lavender (sivka) 2.6mL, Grey (siva) 2.6mL, Blue (modra) 2.6mL, Red (rdeča) 2.6mL, Clear (prozorna) 2.6mL, Clear HV (prozorna HV) 2.6mL, nanašalna posodica za enkratno uporabo, ploščat čopič, okrogel čopič

OPOZORILO
1. Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati.
2. Na splošno se izogibajte stiku nespolimeriziranega materiala s kožo.
3. Izogibajte se nanosu materiala na oblačila.
4. OPTIGLAZE color je visoko vnetljiv in hlapljiv.NE uporabljajte ga pri odprtem ognju in stran od virov vžiga.
5. OPTIGLAZE color je nestanoviten in lahko povzroči draženje dihal. Uporabljajte ga v dobro prezračenih prostorih. Po uporabi takoj namestite zaščitni pokrovček.
6. Uporaba OPTIGLAZE color ni priporočljiva na mestih visokega pritiska.
7. V primeru stika z očmi, takoj sperite z vodo in poiščite medicinsko pomoč.
8. V primeru stika s kožo, takoj odstranite z gobico ali bomažem. Sperite z vodo.
9. S kisikom inhibirana plast smolnate površine naj bo pred nanosom OPTIGLAZE color odstranjena, saj lahko ovira pravilno polimerizacijo OPTIGLAZE color.
10. Nanesite par kapljic OPTIGLAZE color na posodico za enkratno uporabo takoj pred nanosom, saj vsebuje hlapljivo topilo.
11. Shranjujte zaklenjeno
12. Zavrzite vse uporabljene stvari po lokalni regulativi.
13. V redkih primerih lahko povzroča preobčutljivost pri nekaterih ljudeh. V primeru preobčutljivostne reakcije, prenehajte z uporabo proizvoda in se posvetujte z zdravnikom.

ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA
SISTEM ZA VEČKRATNO UPORABO: da se izognete navzkrižni kontaminaciji med pacientom in sistemom za večkratno uporabo, je zahtevana dezinfekcija srednjega nivoja. Takoj po uporabi preglejte sistem za večkratno uporabo in označite poškodbe če so le-te prisotne. Poškodovan sistem zavrzite.
NE NAMAKAJTE V TEKOČE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJO. Temeljito očistite sistem za večkratno uporabo, da preprečite sušenje in nabiranje nečistoče.
Dezinficirajte s sredstvom za dezinfekcijo srednjega nivoja, registriranega pri zdravstveno infektivni kontroli skladno z regionalno/lokalno regulativo.

Nekateri proizvodi omenjeni v predhodnih navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS. Vedno se podučite o navodilih za varno uporabo na:
http://www.gceurope.com
Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

Poročilo o neželenih učinkih:
Če se zavedate kakršnih koli neželenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je prišlo pri uporabi tega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavite neposredno prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaši državi dostopni preko naslednje povezave:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_sl
kot tudi v našem sistemu notranjega nadzora: vigilance@gc.dental
Na ta način boste prispevali k izboljšanju varnosti tega izdelka.

Nazadnje pregledano: 07/2019

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo. SR

OPTIGLAZE™ color

SVETLOSNO POLIMERIZUJUĆI MATERIJAL ZA KARAKTERIZACIJU

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Karakterizacija direktnih i indirektnih kompozitnih radova, akrilatnih baza proteza i akrilatnih zuba.
2. Za postizanje glatke površine i otpornosti na trošenje kompozitnih radova, akrilatnih baza proteza i akrilatnih zuba.
UPOZORENJE:
Nije namenjeno za karakterizaciju prirodnih zuba.

KONTRAINDIKACIJE
Izbegavati upotrebu ovog proizvoda kod pacijenata sa poznatom alergijom na akrilate / metakrilatne monomer ili akrilate / metakrilatne polimere.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
Karakterizacija površine
1) Posle oblikovanja površine akrilata, izvršiti završnu obradu karbidnim svrdlom ili grubom silikonskom gumicom. Sloj koji inhibira kiseonik mora se odstraniti, budući da sprečava polimerizaciju materijala OPTIGLAZE color.
Upotreba u laboratoriji:
Peskariti aluminijum-oksidnim prahom veličine čestica 25-50 μm (0,15 MPa / 1,5 bara), očistiti i osušiti.
UPOZORENJE:
1) Ako na površini još ima ostataka ulja, može se dalje čistiti etanolom (alkoholom). Upotreba etanola (alkohola) na akrilatu može da izazove mikro pukotine. Za čišćenje akrilata može se koristiti blagi deterdžent.
2) Kod primene OPTIGLAZE Color na blok od hibridne keramike kao što je CERASMART, tretirajte površinu sredstvom CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Dobro protresti bočicu sredstva OPTIGLAZE color. Dozirati nekoliko kapi u posudu za doziranje. Razrediti dodavanjem CLEAR boje do željene boje. Naneti tanak sloj na površinu akrilata pomoću priložene četkice. Ne sušiti vazduhom.
3) Polimerizovati odgovarajućim uređajem za polimerizaciju (vidi Tablicu 1). Vrh vodilice za svetlo postaviti što bliže površini.
Upotreba u laboratoriji:
u uređaj za polimerizaciju postaviti postolje od 2 cm i na njega postaviti protezu na način da je premazana površina okrenuta prema svetlu. Okrenuti protezu i ponoviti postupak kako bi se potpuno polimerizovala i potkopana područja i područja u senci.

Unutrašnja karakterizacija
1) Dentinski sloj nadograditi kompozitom i polimerizovati svetlom. Slediti uputstvo za odabrani kompozitni sistem.
Upozorenje:
ne odstranjivati sloj koji inhibira kiseonik. Na njega naneti OPTIGLAZE color. Ako je uklonjen sloj inhibiran kiseonikom, premažite površinu sredstvom CERAMIC PRIMER Ⅱ (posušiti) i sredstvom COMPOSITE PRIMER (polimerizovati) pre nanošenja sredstva OPTIGLAZE color.
2) Dobro protresti bočicu sredstva OPTIGLAZE color. Dozirati nekoliko kapi u posudu za doziranje. Naneti tanak sloj odabranog sredstva OPTIGLAZE color na površinu dentina odgovarajućim instrumentom ili četkicom (npr. na konkavno-konveksne linije rasta dentina ili incizalno područje). Po potrebi zamešati više boja za postizanje željene boje.
Ne sušiti vazduhom.
3) Polimerizovati odgovarajućim uređajem za svetlosnu polimerizaciju (vidi Tablicu 1).
4) Nastaviti nadogradnju gleđnom bojom na sloju koji inhibira kiseonik. Slediti uputstvo za odabrani kompozitni sistem.
5) Završno obraditi i polirati standardnom tehnikom ili nanošenjem sredstva OPTIGLAZE color CLEAR ili boje CLEAR HV na celu površinu.

Reparatura radova (ako izgube sjaj)
1) Ohrapaviti površinu rada karbidnim svrdlom i abrazivnim papirom.
2) Površinu očistiti parnim ili ultrazvučnim čistačem i zatim osušiti bezuljnim vazduhom.
UPOZORENJE:
Ako je površina kontaminirana ostatkom ulja, može se dalje čistiti etanolom (alkoholom). Upotreba etanola (alkohola) na akrilatu može da izazove mikro pukotine. Za čišćenje akrilata može se koristiti blag deterdžent.
3) Naneti sredstvo OPTIGLAZE color CLEAR ili boju CLEAR HV na površinu. Ne sušiti vazduhom.
4) Polimerizovati odgovarajućim uređajem za svetlosnu polimerizaciju (vidi Tablicu 1).

Tablica 1: Trajanje svetlosne polimerizacije

GC LABOLIGHT DUO		90 sek.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Udaljenost od izvora svetla <3cm	10 sek.
	Udaljenost od izvora svetla >3cm	20 sek.
Halogeno svetlo		40 sek.
Plazmeno lučno svetlo		8 sek.
LED svetlo (sa izvorom svetla talasne dužine niže od 430nm)		40 sek.

Tablica 2: Dubina stvrdnjavanja

Orange, yellow, redbrown, red	0,07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, Ivory, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0,5 mm

ČUVANJE
Za optimalno korišćenje preporučuje se čuvanje na sobnoj temperaturi od 4-25°C, 39.2-77.0°F.

PAKOVANJE:
Kompletan komplet:
A Plus 2,6 mL, B Plus 2,6 mL, C Plus 2,6 mL, White (bela) 2,6 mL, Ivory White (boja slonovače) 2,6 mL, Yellow (žuta) 2,6 mL, Orange (narandžasta) 2,6 mL, Pink Orange (roze-narandžasta) 2,6 mL, Pink (roze) 2,6 mL, Red Brown (crveno-smeđa) 2,6 mL, Olive (maslinasta) 2,6 mL, Lavender (boja lavande) 2,6 mL, Grey (siva) 2,6 mL, Blue (plava) 2,6 mL, Red (crvena) 2,6 mL, Clear (prozirna) 5 mL, Clear HV (prozirna HV) 5 mL, jednokratna posuda za doziranje, pljosnata četkica, okrugla četkica

UPOZORANJE
1. Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvek nositi.
2. Posebno izbegavati dodir nestvrdnutog materijala sa kožom.
3. Izbegavati dodir materijala sa odećom.
4. OPTIGLAZE color je lako ispparljiva i zapaljiva tečnost.NE koristiti blizu otvorenog plamena. Držati dalje od izvora vatre.
5. OPTIGLAZE color isparavanja mogu da izazovu respiratornu iritaciju. Koristiti u dobro provetrenom prostoru. Poklopiti odmah posle doziranja.
6. Ne preporučuje se korišćenje materijala OPTIGLAZE color u području visokog opterećenja.
7. U slučaju dodira sa očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.
8. U slučaju dodira sa kožom, odmah odstraniti sunđerom ili vatom. Isprati vodom.
9. Sloj koji inhibira kiseonik na površini akrilata koja će se premazati treba odstraniti pre nanošenja sredstva OPTIGLAZE color, budući da može sprečiti pravilno stvrdnjavanje.
10. Dozirati nekoliko kapi sredstva OPTIGLAZE color u jednokratnu posudu za doziranje neposredno pre nanošenja, jer materijal sadrži isparljivu kiselinu.
11. Držati zaključano.
12. Otpad skladištiti u skladu sa lokalnim propisima.
13. U retkim slučajevima ovaj proizvod može da izazove osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija treba odmah prekinuti upotrebu proizvoda i obratiti se lekaru.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA
VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKOVANJA: kako bi se izbegla kontaminacija između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakovanja zahtevaju dezinfekciju srednjeg nivoa. Odmah posle upotrebe pregledati višekratno upotrebljivo pakovanje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu spravu baciti.
NE URANJATI U TEČNO SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljno očistiti višekratno upotrebljivo pakovanje kako bi se sprečilo sušenje i nakupljanje prčjavštine.
Dezinfikovati sredstvom za dezinfekciju srednjeg nivoa prema registrovanoj zdravstveno-infektivnoj kontroli u skladu sa regionalno/nacionalnim smernicama.

Neki proizvodi pomenuti u ovom Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifiikuju kao opasni prema GHS. Uvek proverite u sigurnosno tehničkom listu na:
http://www.gceurope.com
Takođe su dostupni kod vašeg dobavljača.

Obaveštavanje o neželjenim dejstvima:
Ako postanete svesni bilo kakvih neželjenih dejstava, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo upotrebom ovog proizvoda, uključući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sistem nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sledeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interni sistem nadzora: vigilance@gc.dental
Na taj način doprinećete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Zadnja revizija: 07/2019

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. UK

OPTIGLAZE™ color

МАТЕРІАЛ СВІТЛОВОГО ТВЕРДІННЯ ДЛЯ ХАРАКТЕРИЗАЦІЇ

Для використання спеціалістами у галузі стоматології згідно рекомендованих показань.

РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ
1. Характеризація прямих та непрямих композитних реставрацій, акрилових базисів зубних протезів та штучних акрилових зубів.
2. Для набуття гладкості поверхні та зносостійкості реставрацій, виготовлених з композитних матеріалів, акрилових базисів зубних протезів та штучних акрилових зубів.
ПРИМІТКА:
Не призначений для характеризації природних зубів.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Не використовувати для пацієнтів з підтвердженою алергією на мономер акрилат / метакрилату або полімер акрилат / метакрилату.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ
Характеризація поверхні
1) Після контурування поверхні композиту проведіть фінішну обробку твердосплавним інструментом або силіконовою голівкою грубої зернистості. Інгібований киснем шар повинен бути видалений, оскільки він перешкоджає полімеризації OPTIGLAZE color.
Застосування у лабораторних умовах:
Peskariti aluminijum-oksidnim prahom veličine čestica 25-50 μm (0,15 MPa / 1,5 bara), očistiti i osušiti.
ПРИМІТКА:
1) Якщо на поверхні все ще наявні залишки мастила, подальше очищення можна провести за допомогою етанолу (спирту). Використання етанолу (спирту) на акрилових композитах може призвести до мікротріщин. Для очищення акрилових композитів можна використовувати м'який миючий засіб.
2) При нанесенні OPTIGLAZE color на гібридні керамічні блоки, такі як CERASMART, обробляйте поверхню за допомогою CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Добре струсіть пляшечку з OPTIGLAZE color. Помістіть декілька крапель у лунку. Розчиніть додаванням CLEAR до отримання бажаного відтінку. Нанесіть тонкий шар на поверхню композиту за допомогою щітки, що додається. Не продувайте повітрям.
3) Полімеризуйте світлом за допомогою полімеризатора. (Див. табл. 1) Помістіть світловод якомога ближче до поверхні.
Застосування у лабораторних умовах:
Встановіть двосантиметрову платформу у полімеризаційний прилад та помістіть на неї протез покритою поверхнею до світла. Розверніть протез та повторіть полімеризацію світлом для повного твердіння піднутрінь або затінених ділянок.

Внутрішня характеризація
1) Побудуйте шар дентину за допомогою композиту та проведіть полімеризацію світлом. Дотримуйтесь інструкцій з використання вашої композитної системи.
Примітка:
Не видаляйте інгібований киснем шар. Нанесіть OPTIGLAZE color на інгібований киснем шар. Якщо інгібований киснем шар видалено, обробіть поверхню за допомогою CERAMIC PRIMER Ⅱ (обдуйте струменем сухого повітря) та COMPOSITE PRIMER (проведіть полімеризацію світлом) перед нанесенням OPTIGLAZE color.
2) Добре струсіть пляшечку з OPTIGLAZE color. Помістіть декілька крапель у одноразову лунку. Нанесіть тонкий шар OPTIGLAZE color за власним вибором на поверхню дентину за допомогою інструменту або щітки (наприклад, на впадини та випуклості мамелонів або на ріжучий край). Змішайте декілька кольорів для того, щоб отримати бажаний відтінок у разі потреби. Не продувайте повітрям.
3) Полімеризуйте світлом за допомогою полімеризатора. (Див. табл. 1)
4) Продовжуйте побудову за допомогою відтінку емалі на інгібованому киснем шарі. Дотримуйтесь інструкцій з використання вашої композитної системи.
5) Здійсніть фінішну обробку та полірування, застосовуючи стандартну методику, або нанесіть OPTIGLAZE color відтінку CLEAR або CLEAR HV на всю поверхню.

Ремонт реставрації (наприклад, у разі втрати блиску)
1) Загрубіть поверхню реставрації за допомогою твердосплавного бору та паперового абразивного конуса.
2) Очистіть поверхню парою або ультразвуком, а потім висушіть її повітрям без домішок мастила.
ПРИМІТКА:
Якщо на поверхні все ще наявні залишки мастила, подальше її очищення можна провести за допомогою етанолу (спирту). Використання етанолу (спирту) на акрилових композитах може призвести до мікротріщин. Для очищення акрилових композитів можна використовувати м'який миючий засіб.
3) Нанесіть OPTIGLAZE color відтінку CLEAR або CLEAR HV на поверхню. Не обдувайте повітрям.
4) Полімеризуйте світлом за допомогою полімеризатора. (Див. табл. 1)

Таблиця 1: Час світлової полімеризації

GC LABOLIGHT DUO		90 сек.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 хв.
GC STEPLIGHT SL-I	Відстань від джерела світла <3 см	10 сек.
	Відстань від джерела світла >3 см	20 сек.
Галогенне світло		40 сек.
Плазмова дуга		8 сек.
LED-світло (джерелом світла з довжиною хвилі меншою, ніж 430 нм)		40 сек.

Таблиця 2: Глибина полімеризації

Оранжевий, Жовтий, Червоно-коричневий, Червоний	0,07 мм
A Plus, B Plus, C Plus, Білий, Слонова Кістка, Рожево-оранжевий, Рожевий, Оливковий, Лавандовий, Сірий, Блакитний	0,15 мм
Прозорий, Прозорий HV	0,5 мм

ЗБЕРІГАННЯ
Рекомендовано для оптимальних робочих характеристик, зберігайте при кімнатній температурі 4-25°C, 39.2-77.0°F.

УПАКОВКА:
Повний комплект:
A Plus 2,6 мл, B Plus 2,6 мл, C Plus 2,6 мл, Білий 2,6 мл, Слонова Кістка 2,6 мл, Жовтий 2,6 мл, Оранжевий 2,6 мл, Рожево-оранжевий 2,6 мл, Рожевий 2,6 мл, Червоно-коричневий 2,6 мл, Оливковий
2,6 мл, Лавандовий 2,6 мл, Сірий 2,6 мл, Блакитний 2,6 мл, Червоний 2,6 мл, Прозорий 5 мл, Прозорий HV 5 мл, Одноразова лунка, Пласка щітка, Кругла щітка

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ
1. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.
2. Зокрема, уникайте контакту неполімеризованого матеріалу зі шкірою.
3. Запобігайте потраплянню матеріалу на одяг.
4. OPTIGLAZE color є надзвичайно легкозаймистим - як рідина, так і пара.НЕ застосовуйте матеріал біля відкритого вогню. Тримайте його подалі від джерел займання.
5. OPTIGLAZE color є леткою сполукою і може викликати подразнення органів дихання. Застосовуйте у місці з хорошою вентиляцією. Закрийте ковпачком одразу після дозування.
6. Не рекомендується використовувати OPTIGLAZE color на ділянках, що піддаються значним навантаженням.
7. У випадку потрапляння матеріалу в очі промийте їх негайно водою та зверніться за медичною допомогою.
8. У випадку потрапляння матеріалу на шкіру негайно видаліть його губкою або ватним тампоном. Промийте ділянку водою.
9. Перед нанесенням OPTIGLAZE color потрібно видалити інгібований кисневм шар з поверхні композиту, яку планується покрити, оскільки він може завадити належній полімеризації OPTIGLAZE color.
10. Вносьте декілька крапель OPTIGLAZE color у одноразову лунку безпосередньо перед використанням, оскільки матеріал містить леткий розчинник.
11. Зберігайте у недосяжному для сторонніх місці.
12. Утилізуйте всі відходи згідно з місцевими нормами.
13. У поодиноких випадках продукт може спричиняти чутливість у деяких людей. У разі появи таких реакцій припиніть його використання та зверніться до лікаря.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗИНФЕКЦІЯ
СИСТЕМИ ДОСТАВКИ БАГАТОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ: з метою запобігання перехресному інфікуванню пацієнтів ці системи вимагають дезінфекції середнього рівня. Одразу після використання перевіряйте їх стан. Не використовуйте у разі пошкодження.
НЕ ЗАНУРЮЙТЕ У ДЕЗІНФІКУЮЧІ РОЗЧИНИ. Ретельно очистіть систему, щоб попередити засихання та накопичення забруднень.
Продезінфікуйте її дезінфікуючим засобом для середнього рівня дезінфекції, який зареєстрований в установах охорони здоров'я відповідно до регіональних/національних вимог.

Деякі зі згаданих у даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані як небезпечні згідно з GHS. Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна завантажити за наступним посиланням:
http://www.gceurope.com
Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.

Небажані ефекти – Звітність
Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням:
info@kristar.ua
а також до нашої системи внутрішнього контролю: vigilance@gc.dental
Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

Останні зміни внесено: 07/2019

UA.TR.101
Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю «КРІСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091, e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua

Kullanımdan önce, talimatları dikkatlice okuyunuz. TR

OPTIGLAZE™ color

LIGHT-CURE KARAKTERİZASYON MATERYALİ

Sadece dental profesyoneller tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılır.

ÖNERİLEN ENDİKASYONLAR
1. Direkt ve indirekt kompozit restorasyanlar, akrilik damak protezlerin kaidesinde ve hazır akrilik dişlerde karakterizasyon.
2. Kompozit rezin, akrilik damak kaidesi ve hazır akrilik dişlerlerden yapılma restorasyonlarda aşınma direnci ve yüzey pürüzsüzlüğü elde etmek için.
NOT:
Doğal dişlerde kullanılmak için girişimde bulunmayın.

KONTRAENDİKASYONLAR
Bilinen akrilat / metakrilat monomer veya akrilat / metakrilat polimer alerjisi olan hastalarda bu ürünün kullanımından kaçınılmalıdır.

KULLANMA TALİMATLARI
Yüzey Karekterizasyonu
1) Konturlama sonrası rezin yüzeyi karbit frez veya orta kalın silikon disk ile bitiriniz. Oksijen inhibisyon tabakasını kaldırınız. Aksi takdirde OPTIGLAZE color polimerize olamayacaktır.
Laboratuar kullanımı:
Kumlamayı 25-50μm alumina (0.15MPa/1.5bar.) ile yapın, daha sonra temizleyin ve kurutun.
NOT:
1) Eğer yüzey hala yağ tortusu içeriyorsa, yüzey etanol (alkol) ile temizlenmeli. Etanol (alkol) akrilik rezin üzerinde mikro çatlaklara sebep olabilir. Akrilik rezini temizlemek için zayıf bir detarjan kullanılabilir.
2) Hibrit seramik blokların CERASMART gibi üzerine OPTIGLAZE color uygulamak istediğinizde, yüzeyi CERAMIC PRIMER Ⅱ kullanarak hazırlayınız.
2) OPTIGLAZE color şişesini iyice çalkalayın. Bir tabla üzerine birkaç damla sıkın. CLEAR ekleyerek istenilen renge dilüe edin (seyreltin).
Fırça ile resin yüzeye ince bir tabaka uygulayın. Hava kabarcığından kaçının.
3) Uygun bir ışık cihazı ile kür edin (ışık tutun). (Bakınız tablo 1) Işık cihazının ucunu yüzeye olabilecek kadar yakın tutunuz.
Laboratuar kullanımı:
Kullandığınız kür cihazı içinde 2cm' lik platforma ayarlayın ve protezi vernikli (coatlu) yüzeyi ışığa bakacak şekilde yerleştirin. Protezi ters çevirin ve ışık kürünü undercutlar ve gölge içinde kalan alanlar için tekrar edin.

İç Karakterizasyon
1) Kompozit ile dentin tabakasını oluşturun ve ışık ile sertleştirin.
Kullandığınız kompozit materyalin üretici firma kullanım talimatlarını takip ediniz.
Not :
Oksijen inhibisyon tabakasını kaldırmayın. OPTIGLAZE color' ı oksijen inhibisyon tabakası üzerine uygulayın. Eğer oksijen inhibisyon tabakası kaldırılırsa, OPTIGLAZE color' ı uygulamadan önce CERAMIC PRIMER Ⅱ (hava ile kurutulmalı) ve COMPOSITE PRIMER (ışık ile polimerize edilmeli) ile yüzeyi onarın.
2) OPTIGLAZE color şişersini iyice çalkalayın. Bir disposable dispensing dish üzerine birkaç damla sıkın. Seçtiğiniz OPTIGLAZE color' ı ince bir tabaka halinde el aleti yada fırça ile dentin yüzeyine uygulayınız (örneğin dentin mamelonlarının konveks ve konkav alanlarına ya da insizal bölgeye). Eğer gerekli ise farklı renkleri birbirine karıştırıp istediğiniz başka bir rengi elde edebilirsiniz. Hava kabarcığı oluşumuna izin vermeyin.
3) Uygun ışık cihazı ile ışık kürü. (bakınız tablo 1)
4) Oksijen inhibisyon tabakası üzerinde mine renkleri ile tabakalamaya devam edin. Kullandığınız kompozit sistem üretici talimatlarını takip ediniz.
5) Bitim ve cilalama için tüm yüzey üzerinde standart teknik, OPTIGLAZE color CLEAR veya CLEAR HV kullanın.

Restorasyon onarımı (örneğin cilanın kaybolduğu durumlarda)
1) Restorasyon yüzeyi karbit frez yada paper cone ile pürüzlendirin.
2) Yüzeyi buharlı temizleyici yada ultrasonik temizli ile temizleyin ve ardından yağ içermyen hava ile kurulayın.
NOT:
Eğer yüzey yağ ile kontamine olursa, yüzey etanol (alkol) ile temizlenmeli. Etanol (alkol) akrilik rezin üzerinde mikro çatlaklara sebep olabilir. Akrilik rezini temizlemek için zayıf bir detarjan kullanılabilir.
3) Yüzeye OPTIGLAZE color CLEAR veya CLEAR HV rengi uygulayın. Hava kabarcığı yapamayın.
4) Uygun ışık cihazı ile ışık kürü. (Bakınız tablo 1)

Tablo 1 : Işık Kürü Süresi

GC LABOLIGHT DUO		90 sn.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 dak.
GC STEPLIGHT SL-I	Işık kaynağına uzaklık <3cm	10 sn.
	Işık kaynağına uzaklık >3cm	20 sn.
Halogen Light		40 sn.
Plasma Arc		8 sn.
LED Light (430nm'den daha düşük dalga boyuna sahip ışık kaynağı ile)		40 sn.

Tablo 2: Işık kürü Derinliği

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5 mm

SAKLAMA
En iyi performans için; oda sıcaklığının 4-25°C, 39.2-77.0°F sıcaklık değerleri arasında olduğu koşullarda muhafaza edilmesi önerilir.

AMBALAJ:
Tüm set:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White 2.6mL, Ivory White 2.6mL, Yellow 2.6mL, Orange 2.6mL, Pink Orange 2.6mL, Pink 2.6mL, Red Brown 2.6mL, Olive 2.6mL, Lavender 2.6mL, Grey 2.6mL, Blue 2.6mL, Red 2.6mL, Clear 5mL, Clear HV 5mL, Disposable Dispensing Dish, Flat Brush, Round Brush

UYARI
1. Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenlik gözlüğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır.
2. Özellikle polimerize olmamış materyalin deriye temasından kaçının.
3. Materyalin kıyafetlere gelmesini engelleyiniz.
4. OPTIGLAZE color yüksek derecede yanıcı sıvı ve buhardır. Açık ateş yakınında kullanmayın. Ateş kaynağından uzak tutun.
5. OPTIGLAZE color uçucudur ve solunum yollarını tahriş edebilir. İyi havalandırılmış ortamlarda kullanınız. Sıktıktan sonra kapağını hemen kapatınız.
6. OPTIGLAZE color' ın yüksek basınç içeren ortamlarda kullanılması önerilmez.
7. Göze teması durumunda derhal bol su ile yıkayın ve tıbbi yardım alın.
8. Cilde teması halinde, derhal bir spanç veya pamuk pelet ile uzaklaştırın. Su ile yıkayın.
9. Rezin yüzeyi yaplayan oksijen inhibisyon tabakası OPTIGLAZE color kullanımı öncesi kaldırılmalıdır. Aksi takdirde OPTIGLAZE color' ın tam polimerize olmasını engelleyebilir.
10. Materyal uçucu solvent içerdiği için OPTIGLAZE color'I uygulamadan hemen önce tek kullanımlık godeye sıkınız.
11. Kapalı saklayınız.
12. Yerel yönetmeliğe göre tüm atıkları yok ediniz.
13. Ürün ender olarak bazı kişilerde alerjik reaksiyon oluşturabilir. Bu gibi durumlarda ürünü kullanmayı bırakın ve bir uzamana başvurunuz.

TEMİZLEME VE DEZENFEKSİYON
ÇOK-KULLANIMLIK DAĞITICI SİSTEM: Hastalar arasında çapraz kontaminasyonu önlemek için bu cihaz orta-seviye dezenfektan gerekmektedir. Kullanımdan hemen sonra cihazı gözlemleyin ve bozulma için etiketleyin. Eğer zarar görmüşse cihazı çöpe atın.
SUYA DALDIRMAYINIZ. Kurumasını ve kontaminasyonun akümilasyonu nu önlemek için tamamen cihazı temizleyiniz.
Orta-seviye kayıtlı sağlık bakım- dereceli enfeksiyon kontrol ürünü ile bölgesel/ ulusal rehberelere uygun olarak dezenfekte ediniz.

Önceki kullanma kılavuzunda refere edilen bazı ürünler GHS'e göre zararlı sınıflandırılabilir. Daima kendinizi aşağıdaki linkte mevcut olan güvenlik bilgi pusulularına alıştırabilirsiniz.
http://www.gceurope.com
Aynı zamanda tedarikçiden elde edilebilir.

İstenmeyen Etkiler Raporu:
Kullanım talimatında listelenmeyen yan etkiler dahil olmak üzere, bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir yan etki (istenmeyen etki), reaksiyon veya benzeri olayların tespiti durumunda aşağıdaki linkten erişebileceğiniz bulunduğunuz ülkenin uygun otoritesini seçerek doğrudan ihtiyat sistemi ile lütfen rapor ediniz.
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
İç ihtiyat sistemimize de bilgi vererek; vigilance@gc.dental ; bu ürünün güvenliğini arttırmaya katkıda bulunacaksınız.

Son revizyon: 07/2019

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. LV

OPTIGLAZE™ color

GAISMĀ CIETĒJOŠS MATERIĀLS KRĀSAS MODIFICĒŠANAI

Paredzēts profesionālai izmantošanai zobārstniecībā rekomendējamās indikācijās.

REKOMENDĒTĀS INDIKĀCIJAS
1. Tiešo un netiešo kompozīta restaurāciju, akrila protēžu bāzes un akrila zobu krāsas modificēšana.
2. Kompozīta, akrila protēžu bāzes un akrila zobu virsmas gluduma iegūšanai un novalkāšanās rezistences uzlabošanai.
PIEZĪME:
Nav paredzēts dabisku zobu krāsas modificēšanai.

KONTRINDIKĀCIJAS
Šo izstrādājumu nelietojiet pacientiem, kuriem ir zināma alerģija pret akrilāta / metakrilāta monomēru vai akrilāta / metakrilāta polimēru.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI
Virsmas krāsas modifikācija
1) Pēc kompozīta restaurācijas formas izveidošanas apstrādājiet virsmu ar karbīda urbuli vai raupju silikona gumiju. Ar skābekli inhibētam slānim jābūt noņemtam, jo tas kavē OPTIGLAZE color polimerizāciju.
Izmantošana laboratorijā:
Apstrādiejiet virsmu ar smilšstrūklu ar 25-50μm alumina (0.15MPa/1.5bar.), notīriet un nožāvējiet.
PIEZĪME:
1) Ja uz virsmas vēl joprojām ir eļļas atliekas, to var papildus attīrīt ar etanolu (spirtu). Etanola (spirta) izmantošana uz akrila zobiem var radīt mikroplaisas. Akrila zobu attīrīšanai var izmantot maigas ziepes.
2) Ja aplicējat OPTIGLAZE colour uz hibrīdkeramikas bloka, piemēram, Cerasmart, bloka virsmu apstrādājiet ar CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Rūpīgi sakratiet OPTIGLAZE color pudelīti. Iepiliniet dažus pilienus trauciņā. Atšķaidiet, pievienojot CLEAR, līdz iegūstat vēlamo krāsu.
Ar pievienoto otiņu aplicējiet plānu slāni uz kompozīta virsmas. Nožāvēt ar gaisu nevajag.
3) Polimerizējiet ar piemērotu polimerizācijas lampu. (skatīt 1.tabulu).
Gaismas vadu novietojiet pēc iespējas tuvāk virsmai.
Izmantošana laboratorijā:
Polimerizācijas iekārtā uzstādiet 2cm platformu un novietojiet protēzi uz tās tā, lai gaisma būtu vērsta uz glazēto virsmu. Apgrieziet protēzi un atkārtojiet polimerizāciju, lai veiktu galīgo polimerizāciju zem sevis ejošām vietām vai vietām, kas bija ēnā.

Krāsas modificēšana iekšējos slāņos
1) Ar kompozītu izmodelējiet dentīna slāni un polimerizējiet to. Ievērojiet kompozīta sistēmas lietošanas instrukciju.
Piezīme:
Nenoņemiet skābekļa inhibēto slāni. Uz skābekļa inhibētā slāņa uzklājiet OPTIGLAZE color. Ja skābekļa inhibētais slānis ir noņemts, pirms OPTIGLAZE color uzklāšanas apstrādājiet virsmu ar CERAMIC PRIMER Ⅱ (nožāvējiet) un COMPOSITE PRIMER (polimerizējiet).
2) Kārtīgi sakratiet OPTIGLAZE color pudelīti. Iepiliniet dažus pilienus trauciņā. Plānā kārtā ar otiņu vai instrumentu aplicējiet izvēlēto OPTIGLAZE color uz dentīna virsmas (piem. dentīna mamelonu izliektās un ieliektās virsmas, incizālās virsmas) Nepieciešamās krāsas iegūšanai var sajaukt vairākas krāsas. Nežāvējiet ar gaisa strūklu.
3) Polimerizējiet ar piemērotu ierīci (skatīt 1.tabulu).
4) Turpiniet uz skābekļa inhibētā slāņa aplicēt emaljas masu. Ievērojiet kompozīta sistēmas lietošanas instrukciju.
5) Apstrādājiet un nopulējiet standarta tehnikā vai aplicējiet uz visas virsmas OPTIGLAZE color CLEAR vai CLEAR HV.

Restaurāciju reparatūras (piem. virsmas spīdums)
1) Ar karbīda urbuli un papīra konusu restaurācijas virsmu padariet raupju.
2) Notīriet virsmu ar tvaika strūklu vai ultraskaņas tīrītāju un nožāvējiet arr bezeļļas gaisa strūklu.
PIEZĪME:
Ja uz virsmas vēl joprojām ir eļļas atliekas, to var papildus attīrīt ar etanolu (spirtu). Etanola (spirta) izmantošana uz akrila zobiem var radīt mikroplaisas. Akrila zobu attīrīšanai var izmantot maigas ziepes
3) Uzklājiet uz virsmas OPTIGLAZE color CLEAR vai CLEAR HV. Nenožāvēt ar gaisa strūklu.
4) Polimerizēt ar piemērotu polimerizācijas ierīci. (skatīt 1.tabulu)

Tabula 1: Polimerizācijas laiki

GC LABOLIGHT DUO		90 sek.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Distance no gaismas avota <3cm	10 sek.
	Distance no gaismas avota >3cm	20 sek.
Halogēna lampa		40 sek.
Plazmas lampa		8 sek.
LED Light (ar gaismas avotu, kura staru garums ir zem 430nm)		40 sek.

Tabula 2: Polimerizācijas dziļums

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5 mm

UZGLABĀŠANA
Optimālai izmantošanas kvalitātei uzglabājiet istabas temperatūrā 4-25°C, 39.2-77.0°F.

IEPAKOJUMS:
Pilns komplekts:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White 2.6mL, Ivory White 2.6mL, Yellow 2.6mL, Orange 2.6mL, Pink Orange 2.6mL, Pink 2.6mL, Red Brown 2.6mL, Olive 2.6mL, Lavender 2.6mL, Grey 2.6mL, Blue 2.6mL, Red 2.6mL, Clear 5mL, Clear HV 5mL, trauciņi,plakanā ota, apaļā ota

BRĪDINĀJUMS
1. Vienmēr jāvelk personīgais aizsargaprīkojums, piemēram, cimdi, sejas maskas un acu drošības aizsargi.
2. Izvairieties no nepolimerizēta materiāla kontakta ar ādu.
3. Izvairieties no materiāla nokļūšanas uz drēbēm.
4. OPTIGLAZE color ir viegli uzliesmojošs un gaistošs šķidrums.Nelietot atklātas liesmas tuvumā. Neuzglabāt uguns avotu tuvumā.
5. OPTIGLAZE color ir gaistošs un var izraisīt elpošanas kairinājumu. Izmantojiet labi vēdināmās telpās. Vāciņu uzskrūvēt atpakaļ uzreiz pēc lietošanas.
6. Palielinātas slodzes vietās OPTIGLAZE color izmantot nav ieteicams.
7. Kontakta gadījumā ar acīm nekavējoties izskalot ar ūdeni un vērsties pēc medicīniskas palīdzības.
8. Kontakta gadījumā ar ādu nekavējoties notīrīt ar salveti vai švammi. Noskalot ar ūdeni.
9. Ar skābekli inhibētais slānis uz glazējamā kompozīta virsmas ir jānoņem pirms OPTIGLAZE color aplicēšanas, jo tas var kavēt OPTIGLAZE color polimerizāciju.
10. Iepiliniet dažus pilinus OPTIGLAZE color trauciņā tieši pirms aplikācijas, jo materiāls satur izgarojošu šķīdinātāju.
11. Uzglabāt noslēgtu.
12. Atkritumus utilizēt saskaņā ar vietējo likumdošanu.
13. Dažiem cilvēkiem retos gadījumos produkts var izraisīt paaugstinātu jutīgumu. Ja tiek novērota šāda reakcija pārtrauciet produkta izmantošanu un vērsieties pie ārsta.

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA
ATKĀRTOTI LIETOJAMĀS IERĪCES: lai izvairītos no šķērsinfekcijas starp pacientiem, šai ierīcei ir nepieciešama vidējā līmeņa dezinfekcija. Uzreiz pēc lietošanas ierīci un uzlīmi apskatīt un novērtēt tās stāvokli. Ja ierīce ir bojāta, toatkārtoti lietot nedrīkst.
NEMĒRCĒT. Lai izvairītos no kontaminējošo vielu nožūšanas un akumulācijas ierīci pilnībā notīrīt.
Veikt dezinfekciju ar reģistrētu, atļautu izmantošanai infekcijas kontrolei veselības aprūpes jomā, piemērotu vidējā līmeņa produktu, saskaņā ar reģionālām /valsts vadlīnijām.

Daži šīs intrukcijas produkti saskaņā ar GHS tiek klasificēti kā bīstami. Iepazīties ar Drošības datu lapu var:
http://www.gceurope.com
Tās var saņemt arī no jūsu piegādātāja.

Nevēlamu blakusefektu zinošanas sistēma:
Ja jums kļūst zināmi jebkādi nevēlami blakusefekti, reakcija vai līdzīgi notikumi, kas radušies produkta lietošanas laikā, ieskaitot tādus, kas nav minēti šī produkta instrukcijā, lūgums par tiem ziņot tieši vigilances sistēmā, izvēloties attiecīgo atbildīgo iestādi savā valstī, kas ir atrodamas šajā saitē:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kā arī mūsu vigilances sistēmā: vigilance@gc.dental
Tādā veidā jūs sniegsiet savu ieguldījumu uzlabojot produkta lietošanas drošību.

Pēdējo reizi pārskatīts: 07/2019

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas. LT

OPTIGLAZE™ color

ŠVIESA KIETINAMA RESTAURACIJŲ CHARAKTERIZAVIMUI SKIRTA MEDŽIAGA

Skirtas tik gydytojų-odontologų naudojimui, pagal rekomenduojamas indikacijas.

REKOMENDUOJAMOS INDIKACIJOS
1. Padengti tiesioginių ir netiesioginių kompozitinių restauracijų paviršius, plastmasines plokšteles bei akrilinius dantis.
2. Išgauti prieš tai minėtų restauracijų paviršiaus lygumą bei didinti atsparumą nusidėvėjimui.
PASTABA:
nerekomenduojama naudoti natūraliems dantims.

KONTRAINDIKACIJOS
Venkite šio produkto naudojimo pacientams, kuriems pasireiškė jautrumas akrilatų / metakrilatų monomerams ar akrilatų / metakrilatų polimerams.

NAUDOJIMO BŪDAS
Paviršiaus charakterizavimas
1) Dervinio paviršiaus preparavimą užbaikite karbidiniu grąžteliu ar silikonine taurele. Oksidacinis sluoksnis prieš OPTIGLAZE color aplikavimą turėtų būti pašalintas, kadangi tai gali trikdyti medžiagos kietėjimą.
Naudojimas laboratorijoje:
Smėliuokite 25-50μm aliuminio oksidu (0.15MPa/1.5bar.), valykite ir džiovinkite.
PASTABA:
1) Jei restauracijos paviršius dar užterštas riebalais, valykite etilo alkoholiu. Dėl etilo alkoholio naudojimo ant akrilinių dervų gali atsirasti mikro įtrūkimų. Todėl jų valymui rekomenduojama naudoti silpnas valymo priemones.
2) Aplikuodami OPTIGLAZE color medžiagą ant hibridinės keramikos ruošinių, tokių kaip CERASMART,- restauracijų paviršiams naudokite CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2) Gerai sukratykite OPTIGLAZE color buteliuko turinį. Į dozavimo indą įlašinkite kelis lašus medžiagos. Mišinį atskieskite pasirinktos spalvos CLEAR medžiaga ir naudodami šepetėlį plonu sluoksniu padenkite į dervinius paviršius. Nenaudokite orapūtės.
3) Kietinkite atitinkamu polimerizaciniu aparatu (žr. 1 lentelę). Šviesolaidį laikykite kuo arčiau kietinamo paviršiaus.
Naudojimas laboratorijoje:
į polimerizacinį aparatą dėkite 2cm paaukštinimą, ant jo – restauraciją, mišiniu padengta puse į šviesą. Vėliau protezą pasukite ar apverskite ir dar pakietinkite.

Vidinis charakterizavimas
1) Dentino sluoksnį atstatykite kompozitu ir sukietinkite. Vadovaukitės kompozito gamintojų pateiktomis rekomendacijomis.
Pastaba:
nepašalinkite oksidacinio sluoksnio. Užtepkite OPTIGLAZE color medžiagos. Jei oksidacinis sluoksnis pašalintas - prieš aplikuodami OPTIGLAZE color apdorokite paviršių CERAMIC PRIMER Ⅱ (padžiovinkite orapūte) ir kompozito rišamaja medžiaga (kietinkite šviesa).
2) Gerai sukratykite OPTIGLAZE color buteliuko turinį. Į dozavimo indą įlašinkite kelis lašus medžiagos. Naudodami šepetėlį ar instrumentą, pasirinktinus dentino paviršius (pvz., išgaubtus ar įdubusius dentino mamelonus ar kandamąjį kraštą) padenkite plonu sluoksniu OPTIGLAZE color medžiaga. Maišykite kelias spalvas norėdami išgauti tinkamą atspalvį. Nenaudokite orapūtės.
3) Sukietinkite atitinkamu polimerizaciniu aparatu (žr. 1 lentelę).
4) Restauraciją užbaiginėkite emalio spalvomis. Vadovaukitės kompozito gamintojų rekomendacijomis.
5) Poliruokite įprastiniais būdais arba visą paviršių aplikuokite OPTIGLAZE color CLEAR ar CLEAR HV medžiagomis.

Restauracijų pataisos (pvz., blizgesio atstatymas)
1) Paviršius pašiurkštinkite karbidiniu grąžteliu ar švitrine juostele.
2) Nuvalykite garais ar ultragarsiniu skaldikliu, tada nusausinkite.
Pastaba:
jei restauracijos paviršius dar užterštas riebalais, valykite etilo alkoholiu. Dėl etilo alkoholio naudojimo ant akrilinių dervų gali atsirasti įtrūkimų. Todėl jų valymui rekomenduojama naudoti silpnas valymo priemones.
3) Ant paviršių užtepkite OPTIGLAZE color CLEAR ar CLEAR HV. Nenaudokite orapūtės
4) Sukietinkite atitinkamu polimerizaciniu aparatu (žr. 1 lentelę)

1 lentelė: kietinimo laikas

GC LABOLIGHT DUO		90 sek.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Atstumas nuo šviesos šaltinio <3cm	10 sek.
	Atstumas nuo šviesos šaltinio >3cm	20 sek.
Halogeninė		40 sek.
Plazminė		8 sek.
LED Light (polimerizaciniu aparatu, kurio bangų ilgis mažiau nei 430nm)		40 sek.

2 lentelė: kietinamas sluoksnis

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5 mm

LAIKYMAS
Rekomenduojama laikyti kambario temperatūroje 4-25°C (39.2-77.0°F).

PAKUOTĖ:
Visas rinkinys:
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White 2.6mL, Ivory White 2.6mL, Yellow 2.6mL, Orange 2.6mL, Pink Orange 2.6mL, Pink 2.6mL, Red Brown 2.6mL, Olive 2.6mL, Lavender 2.6mL, Grey 2.6mL, Blue 2.6mL, Red 2.6mL, Clear 5mL, Clear HV 5mL, dozavimo indeliai, plokščias šepetėlis, apvalus šepetėlis

DĖMESIO
1. Asmeninės apsaugos priemonės – pirštinės, kaukės, apsauginiai akiniai turėtų būti naudojamos visada.
2. Venkite odos kontakto su nesukietėjusia medžiaga.
3. Venkite medžiagos patekimo ant drabužių.
4. OPTIGLAZE color – itin degus ir lakus skystis.Nenaudokite šalia atviros ugnies. Laikykite atokiai nuo degimo šaltinių.
5. OPTIGLAZE color – lakus, todėl gali sukelti kvėpavimo takų uždegimą. Naudokite gerai vėdinamoje patalpoje. Po naudojimo nedelsiant uždarykite buteliuką.
6. OPTIGLAZE color medžiagos nerekomenduojama naudoti aukšto slėgio vietose.
7. Jei šios medžiagos pateko į akis, tuoj pat išplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
8. Jei šios medžiagos pateko ant odos, nedelsiant pašalinkite kempinėle ar vatos gabaliuku. Nuplaukite vandeniu.
9. Oksidacinis dervos sluoksnis prieš OPTIGLAZE color aplikavimą turėtų būti pašalintas, kadangi tai gali trikdyti medžiagos kietėjimui.
10. Į dozavimo indą įlašinę keletą OPTIGLAZE color medžiagos lašų, nedelsdami aplikuokite ją ant restauracijos, kadangi medžiaga laki.
11. Laikykite uždarytą.
12. Atliekas išmeskite vadovaudamiesi vietiniais įstatymais.
13. Kai kuriems pacientams gali pasireikšti padidėjęs jautrumas šiam produktui. Jei nustatomos alerginės reakcijos – šio produkto vartojimas turėtų būti nutraukiamas ir kreipiamasi į gydytoją.

VALYMAS IR DEZINFEKCIJA
DAUGKARTINIO NAUDOJIMO DOZAVIMO SISTEMOS: siekdami išvengti pacientų užkrėtimo – šioms priemonėms taikykite vidutinio lygio dezinfekciją. Iškart po naudojimo apžiūrėkite priemones ir jų etiketes, įvertinkite nusidėvėjimą. Jei sistema nebetinkama naudoti- išmeskite.
NEMIRKYKITE. Kad nesikauptų ir nepridžiūtų nešvarumai - priemones kruopščiai valykite. Naudokite vidutinio lygio sveikatos priežiūros įstaigų higienos normas atitinkančias dezinfekcines priemones, vadovaukitės vietiniais/ valstybiniais įstatais.

Kai kurie naudojimo instrukcijose nurodyti produktai GHS gali būti klasifikuojami kaip pavojingos medžiagos. Visada susipažinkite su medžiagų charakteristikų duomenimis. Juos galite rasti:
http://www.gceurope.com
Informacijos taip pat galite gauti pas tiekėjus.

Pranešimas apie nepageidaujamus padarinius:
Jei naudodamiesi produktu pastebėjote bet kokį instrukcijose nepaminėtą šalutinį efektą, nepageidaujamą reakciją ar neatitikimą, prašome apie juos tiesiogiai pranešti atitinkamoms instancijoms. Tai galite padaryti šiame internetiniame puslapyje, pasirinkdami Jūsų šaliai atstovaujančią valdžios instituciją :
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Taip pat galite rašyti mūsų kompanijos atstovams: vigilance@gc.dental
Taip prisidėsite prie produkto saugumo gerinimo.

Patikslinta: 07/2019

Enne toote kasutamist lugeda hoolikalt kasutamisjuhendit. ET

OPTIGLAZE™ color

VALGUSKÕVASTUV MATERJAL EFEKTIDE ANDMISEKS

Kasutamiseks ainult hambaravis ettenähtud näidustusteks.

NÄIDUSTUSED
1. Indirektsetele ja direktsetele komposiitrestauratsioonidele, akrüülproteeside baasistele ja akrüülhammastele loomuliku efekti andmiseks
2. Komposiitvaigust restauratsioonide, akrüülproteeside baasiste ja akrüülhammaste pindadele sileduse ja kulumiskindluse andmiseks
TÄHELEPANU:
Ei ole mõeldud efekti andmiseks loomulikele hammastele

VASTUNÄIDUSTUSED
Väldi toote kasutamist patsientidel, kellel on kindlaks tehtud allergia akrülaatide / metakrülaatmonomeeride või akrülaatide / metakrülaatpolümeeride vastu.

KASUTAMINE
Pinnale efekti andmine
1. Peale vaigupinna kontureerimist, viimistlege pind karbiidpuuri või kareda silikoonkummiga. Hapnikinhibitsioonikiht tuleb eemaldada, kuna see pärsib OPTIGLAZE color´i polümerisatsiooni.
Kasutamine laboris:
Töödelge liivapritsiga kasutades 25-50μm alumiiniumpulbrit (0,15Pa/1,5bar), puhastage ja kuivatage.
TÄHELEPANU:
1) Kui pinnal on endiselt õlijääke võib seda puhastada etanooliga (alkoholiga). Etanooli kasutamine akrüülvaigul võib tekitada mikromõrasid. Akrüülvaikude puhastamiseks võib kasutada ka kerget pesuainet.
2) Kui aplitseerite OPTIGLAZE värvi hübriidkeraamilistele plokkidele nagu CERASMART, töödelge selle pinda eelnevalt CERAMIC PRIMER Ⅱ vedelikuga.
2. Loksutage korralikult OPTIGLAZE color pudelit. Väljutage paar tilka jaotusalusele. Vajadusel lahjendage värvi lisades CLEAR tooni kuni soovitava värvitoonini. Aplitseerige kaasasoleva pintsli abil õhuke kiht akrüülvaigule. Ärge pusteldage õhuga.
3. Valguskõvastage sobiva polümerisatsiooniseadme abil. (vt. tabel 1).
Asetage valgusotsik võimalikult pinna lähedale.
Kasutamine laboris:
Seadistage polümerisatsiooniseadmel platform 2cm kõrgusele ning asetage protees seadmesse valguskõvastatav pool valguse poole suunatuna. Keerake protees ringi ja korrake polümerisatsiooni, et täielikult kõvastada retensioonikohad või piirkonnad, mis jäävad varju.

Sisemiste efektide andmine
1. Ehitage komposiidist üles dentiini kiht ja valguskõvastage see. Järgige komposiiditootja kasutusjuhendit.
Pange tähele:
Ärge eemaldage hapnikinhibitsioonikihti. Aplitseerige OPTIGLAZE color hapnikinhibitsioonikihi peale. Kui hapnikinhibitsioonikiht on ikkagi eemaldatud, töödelge pinda CERAMIC PRIMER Ⅱ (kuivatada õhuga) ja COMPOSITE PRIMER (valguskõvastada) enne OPTIGLAZE colori aplitseerimist.
2. Raputage OPTIGLAZE color pudelit korralikult. Väljutage paar tilka jaotusalusele. Aplitseerige õhuke kiht valitud OPTIGLAZE color värvitooni dentiinile instrumendi või pintsliga (n. dentiini mamelonide nõgusatele või kumeratele pindadele või intsisaalsele pinnale). Segage erinevaid värve soovitava tulemuse saamiseni. Ärge pusteldage õhuga.
3. Valguskõvastage sobiva polümerisatsiooniseadmega (vt. tabel 1)
4. Jätkake ülesehitust hapniku inhibitsiooni kihile emaili värvidega. Järgige komposiiditootja kasutusjuhendit.
5. Viimistlege ja poleerige kasutades standardtehnikat või aplitseerige kogu pinnale OPTIGLAZE color CLEAR või CLEAR HV.

Restauratsioonide parandamine (n. kui läige on kadunud)
1. Karestage restauratsiooni pind karbiidpuuriga ja paberkoonusega.
2. Puhastage pind aurupuhastaja või ultraheli seadme abil ning kuivatage õlivaba õhuga.
Pange tähele:
Kui pind on kontamineerunud õlijääkidega, tuleb pind puhastada etanooliga (alkoholiga). Etanooli kasutamine akrüülvaigul võib tekitada mikromõrasid. Akrüülvaikude puhastamiseks võib kasutada ka kerget pesuainet.
3. Aplitseerige OPITGLAZE color CLEAR või CLEAR HV värvitoon pinnale. Ärge pusteldage õhuga.
4. Valguskõvastage sobiva polümerisatsiooniseadmega (vt. tabel 1)

Tabel 1: Polümerisatsiooni ajad

GC LABOLIGHT DUO		90 sek
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min
GC STEPLIGHT SL-I	Kaugus valgusallikast <3cm	10 sek
	Kaugus valgusallikast >3cm	20 sek
Halogeenlamp		40 sek
Plasma		8 sek
LED lamp (valgusallikaga mille lainepikkus on madalam kui 430nm)		40 sek

Tabel 2: Kõvastamissügavus

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0,07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavendel, Grey, Blue	0,1 5mm
Clear, Clear HV	0,5 mm

SÄILITAMINE
Soovitatav parima tulemuse saavutamiseks; säilitada temberatuuril 4-25°C (39.2-77.0°F).

PAKEND
A Plus 2.6mL, B Plus 2.6mL, C Plus 2.6mL, White 2.6mL, Ivory White 2.6mL, Yellow 2.6mL, Orange 2.6mL, Pink Orange 2.6mL, Pink 2.6mL, Red Brown 2.6mL, Olive 2.6mL, Lavender 2.6mL, Grey 2.6mL, Blue 2.6mL, Red 2.6mL, Clear 5mL, Clear HV 5mL, ühekordsed jaotusalused, lame pintsel, ümar pintsel

HOIATUSED
1. Alati tuleb kanda kaitsevarustust nagu kindad, näomask ja kaitseprillid.
2. Eriti vältige kõvastamata materjali sattumist nahale.
3. Vältige materjali sattumist riietele.
4. OPTIGLAZE color'i vedelik ja aur on kergesti süttivad. ÄRGE kasutage avatud tule juures. Hoidke eemal süütekolletest.
5. OPTIGLAZE color on lenduv ja võib põhjustada hingamisteede ärritust. Kasutage seda hästiventileeritud ruumis. Asetage kork peale kohe pärast kasutamist.
6. OPTIGLAZE color´it ei ole soovitatav kasutada kõrgsurve piirkonnas
7. Kokkupuutel silmadega loputage koheselt veega ja pöörduge arsti poole.
8. Kokkupuutel nahaga eemaldage koheselt švammi või vatitupsuga. Loputage veega.
9. Kaetava vaigupinna hapnikinhibitsioonkiht tuleb eemaldada enne OPTIGLAZE color´i aplitseerimist, kuna see võib takistada OPTIGLAZE color´i kõvastumist.
10. Väljutage paar tilka OPTIGLAZE color´it jaotusalusele vahetult enne selle aplitseerimist, kuna materjal sisaldab lenduvat lahustit.
11. Hoiustada lukustatult.
12. Jäätmekäitlus toimub vastavalt kohalikele regulatsioonidele.
13. Harvadel juhtudel võib toode tekitada mõnedel inimestel tundlikkust. Kui mõni selline reaktsioon peaks ilmnema, lõpetage toote kasutamine ja pöörduge abi saamiseks arsti poole.

PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE
MITMEKORDSELT KASUTATAVAD KANDESÜSTEEMID: patsientidevahelise ristkontaminatsiooni vältimiseks tuleb see vahend desinfitseerida kesktasemele vastava infektsioonikontrolli vahendiga. Kohe peale kasutamist hinda kahjustuste olemasolu seadmel.
Kahjustunud vahend kuulub ära viskamisele.
MITTE SISSE KASTA. Saasteainete kinni kuivamise ja kuhjumise ennetamiseks puhasta seade põhjalikult.
Desinfitseeri kesktasemele vastava infektsioonikontrolli vahendiga järgides kohalikke/rahvusvahelisi juhendeid.

Osad tooted käesolevas IFU-s võivad GHS'is (kemikaalide ühtne ülemaailmne klassifitseerimis- ja märgistamissüsteem) olla klassifitseeritud kui tervist kahjustavad.
Tutvu alati ohutusjuhenditega, mis on saadaval siin:
http://www.gceurope.com
Samuti saab neid edasimüüja käest.

Soovimatu mõju raport:
Kui olete teadlik või eelnevalt kogenud antud toote kasutamisel tekkinud mis tahes soovimatust mõjust, reaktsioonist või muudest sarnastest omadustest, sealhulgas sellistest, mida käesolevas kasutusjuhendis ei ole loetletud, palun teavitage nendest otse vastavat järelvalvesüsteemi, valides sobiv oma riigi asutus allolevalt lingilt:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_et
samuti võite teavitada meie sisest järelvalvesüsteemi: vigilance@gc.dental
Sel viisil saate aidata kaasa toote ohutuse parandamisele.

Viimati parandatud: 07/2019

13008676
N 020796DK

左右375×天地409mm

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

OPTIGLAZE™ color

LIGHT-CURED CHARACTERIZATION MATERIAL

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
1. Characterization of direct & indirect composite restorations, acrylic denture base and artificial acrylic teeth.
2. For obtaining surface smoothness and wear resistance of restorations made of composite resin, acrylic denture base and artificial acrylic teeth.
   Note:
   Not intended for characterization of natural teeth.

CONTRAINDICATIONS
Avoid use of this product in patients with known allergies to acrylate / methacrylate monomers or acrylate / methacrylate polymers.

DIRECTIONS FOR USE
Surface characterization
1. After contouring the resin surface, finish with a carbide bur or coarse silicone point. The oxygen inhibition layer must be removed as it inhibits the polymerization of OPTIGLAZE color.
   Laboratory use:
   Sandblast with 25-50 μm alumina (0.15 MPa/1.5 bar.), clean and dry.
   Note:
   1) If surface still contains oil residue, the surface can be cleaned further with ethanol (alcohol.) The use of ethanol (alcohol) on acrylic resin may cause micro cracks. A mild detergent can be used to clean the acrylic resin.
   2) When applying OPTIGLAZE color on hybrid ceramic blocks such as CERASMART, treat the surface using CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2. Shake the bottle of OPTIGLAZE color well. Dispense a few drops in a dispensing dish. Dilute by adding CLEAR to the desired shade. Apply a thin layer to the resin surface using the brush provided. Do not air blow.
3. Light cure with a suitable light curing device. (See table 1) Place the light tip as close as possible to the surface.
   Laboratory use:
   Set a 2 cm platform in the curing device and place the prosthesis on it with the coated surface facing the light. Reverse the prosthesis and repeat the light curing to fully cure the undercut or area in shadow.

Internal characterization
1) Build up the dentin layer with composite and light cure. Follow the instructions of your composite system.
   Note:
   Do not remove the oxygen inhibition layer. Apply OPTIGLAZE color on the oxygen inhibition layer. If the oxygen inhibition layer is removed, treat the surface with CERAMIC PRIMER Ⅱ (blow dry) and COMPOSITE PRIMER (light cure) before applying OPTIGLAZE color.
2) Shake the bottle of OPTIGLAZE color well. Dispense a few drops in a disposable dispensing dish. Apply a thin layer of OPTIGLAZE color of choice to the dentin surface with an instrument or brush (e.g. the convex and concave of dentin mamelon or incisal area). Mix multiple colors to obtain the desired shade if needed. Do not air blow.
3) Light cure with a suitable light curing device. (See table 1)
4) Continue building up with enamel shade on the oxygen inhibition layer. Follow the instructions of your composite system.
5) Finish and polish using standard technique or apply OPTIGLAZE color CLEAR or CLEAR HV on the entire surface.

Repair of restoration (e.g. when the gloss is lost)
1) Roughen the surface of restoration using a carbide bur and paper cone.
2) Clean the surface with a steam cleaner or ultrasonic cleaner and then dry with oil free air.
   Note:
   If surface is contaminated by oil residue, the surface can be cleaned further with ethanol (alcohol). The use of ethanol (alcohol) on acrylic resin may cause micro cracks. A mild detergent can be used to clean the acrylic resin.
3) Apply OPTIGLAZE color CLEAR or CLEAR HV shade to the surface. Do not air blow.
4) Light cure with a suitable light curing device. (See table 1)

Table 1: Light Curing Time

GC LABOLIGHT DUO		90 sec.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Distance from light source <3 cm	10 sec.
	Distance from light source >3 cm	20 sec.
Halogen Light		40 sec.
Plasma Arc		8 sec.
LED Light (with light source having wavelength lower than 430 nm)		40 sec.

Table 2: Depth of Cure

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5 mm

STORAGE
Recommended for optimal performance, store at room temperature of (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PACKAGE:
Complete set:
A Plus 2.6 mL, B Plus 2.6 mL, C Plus 2.6 mL, White 2.6 mL, Ivory White 2.6 mL, Yellow 2.6 mL, Orange 2.6 mL, Pink Orange 2.6 mL, Pink 2.6 mL, Red Brown 2.6 mL, Olive 2.6 mL, Lavender 2.6 mL, Grey 2.6 mL, Blue 2.6 mL, Red 2.6 mL, Clear 5mL, Clear HV 5 mL, Disposable Dispensing Dish, Flat Brush, Round Brush

CAUTION
1. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.
2. In particular avoid contact of uncured material with skin.
3. Avoid getting material on clothing.
4. OPTIGLAZE color is highly flammable liquid and vapor. Do not use near open flame. Keep away from source of ignition.
5. OPTIGLAZE color is volatile and may cause respiratory irritation. Use in a well ventilated space. Replace cap immediately after dispensing.
6. It is not recommended to use OPTIGLAZE color on high pressure bearing area.
7. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
8. In case of contact with skin, immediately remove with a sponge or cotton pellet. Flush with water.
9. The oxygen inhibited layer of the resin surface to be coated should be removed before applying OPTIGLAZE color as it may hinder the proper curing of OPTIGLAZE color.
10. Dispense a few drops of OPTIGLAZE color into a disposable dispensing dish immediately before applying as the material contains a volatile solvent.
11. Store locked up.
12. Dispose all waste according to local regulation.
13. In rare cases the product may cause sensitivity to some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

CLEANING AND DISINFECTING
MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection.
Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged.
DO NOT IMMERSE. Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
http://www.gceurope.com
or for The Americas
http://www.gcamerica.com
They can also be obtained from your supplier.

Undesired effects- Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 07/2019

Rx Only

CE 2797

GC

MANUFACTURED by
GC DENTAL PRODUCTS CORP.
2-285 Toriimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan
RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA:
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900
www.gcamerica.com
GC SOUTH AMERICA
Rua Heliodora, 399, Santana - São Paulo, SP, BRASIL
CEP: 02022-051 - TEL: +55-11-2925-0965
CNPJ: 08.279.999/0001-61
RESP. TÉC: Mayara de Santis Ribeiro - CRO/SP 105.982
GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
5 Tampines Central 1, #06-01 Tampines Plaza, Singapore 529541
TEL: +65 6546 7588
GC AUSTRALASIA DENTAL PTY. LTD.
1753 Botany Rd, Banksmeadow, NSW 2019, Australia
TEL: +61 2 9301 8200
PRINTED IN JAPAN

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen! DE

OPTIGLAZE™ color

LICHTHÄRTENDES CHARAKTERISIERUNGSMATERIAL

Die Anwendung darf bei empfohlenen Indikationen nur durch einen Zahnarzt/Zahntechniker erfolgen.

EMPFOHLENE INDIKATIONEN
1. Charakterisierung von direkten & indirekten Kompositrestaurationen, Kunststoff-Prothesen und Kunststoffzähnen.
2. Zur Gewinnung von Oberflächenglätte und Abriebfestigkeit von Kompositrestaurationen, Kunststoff-Prothesen und Kunststoffzähnen.
   HINWEIS:
   Eignet sich nicht für die Charakterisierung von natürlichen Zähnen.

KONTRAINDIKATIONEN
Dieses Produkt darf nicht an Patienten verwendet werden, die eine Allergie gegen Acrylate / Methylacrylatmonomer oder Acrylate / Methylacrylatpolymer haben.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN
Oberflächencharakterisierung
1. Nach der Konturierung der Kompositeoberfläche schließen Sie die Bearbeitung mit einer Metallfräse oder einem groben Silikonpolierer ab. Die Sauerstoff-Inhibitionsschicht muss entfernt werden, da sie die Polymerisation von OPTIGLAZE color hemmt.
   Laborgebrauch:
   Sandstrahlen Sie mit 25-50 µm-Alumiumoxid (0,15 MPa/1,5 bar), reinigen und trocknen Sie die Restauration.
   HINWEIS:
   1) Wenn die Oberfläche noch Ölrückstände aufweist, kann sie mit Ethanol (Alkohol) gereinigt werden. Die Verwendung von Ethanol (Alkohol) auf Acrylaten kann Mikrorisse verursachen.
   Zur Reinigung des Acrylates kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.
   2) Wenn OPTIGLAZE color auf Hybrid-Keramik-Blöcke wie CERASMART aufgetragen werden, behandeln Sie die Oberfläche mit CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2. Schütteln Sie die Flasche OPTIGLAZE color gut. Bringen Sie ein paar Tropfen in einen Anmischbehälter. Verdünnen Sie sie, indem Sie CLEAR zum gewünschten Farbton hinzufügen. Tragen Sie mit dem beigefügten Pinsel eine dünne Schicht auf die Oberfläche auf. Trocknen Sie die Schicht nicht mit Luft.
3. Härten Sie die Schicht mit einem geeigneten Lichthärtegerät. (Siehe Tabelle 1). Bringen Sie die Spitze des Lichthärtegeräts so nah wie möglich an die Oberfläche.
   Laborgebrauch:
   Bringen Sie eine 2 cm-Modellhalter im Härtegerät an und legen die Prothese darauf, sodass die behandelte Oberfläche zum Licht zeigt. Drehen Sie die Prothese um und wiederholen Sie den Lichthärtevorgang, um den Unterschnitt oder den Schattenbereich vollständig auszuhärten.

Interne Charakterisierung
1) Bauen Sie die Dentinschicht mit Komposit auf und härten Sie sie mit Licht. Befolgen Sie die Anweisungen des Komposit-Systems.
   Hinweis:
   Entfernen Sie die Sauerstoff-Inhibitionsschicht nicht. Bringen Sie OPTIGLAZE color auf die Sauerstoff-Inhibitionsschicht auf.
   Wenn die Suaerstoff-Inhibitionsschicht entfernt wurde, behandeln Sie die Oberfläche mit CERAMIC PRIMER Ⅱ (mit Druckluft trocknen) und COMPOSITE PRIMER (Lichthärten) bevor Sie OPTIGLAZE color auftragen.
2) Schütteln Sie die Flasche OPTIGLAZE color gut. Bringen Sie ein paar Tropfen in ein Anmischbehälter. Tragen Sie eine dünne Schicht OPTIGLAZE color Ihrer Wahl mit einem Instrument oder einem Pinsel auf die Dentinoberfläche auf (z.B. konvexes und konkaves Dentinmamelon oder Schneidezahnbereich.) Mischen Sie bei Bedarf mehrere Farben, um den gewünschten Farbton zu erhalten. Trocknen Sie die Schicht nicht mit Luft.
3) Härten Sie die Schicht mit einem geeigneten Lichthärtegerät. (Siehe Tabelle 1).
4) Bauen Sie den Zahn weiter mit Schmelzfarbe auf der Sauerstoff-Inhibitionsschicht auf. Befolgen Sie die Anweisungen des Komposit-Systems.
5) Beenden und polieren Sie auf übliche Weise oder bringen Sie OPTIGLAZE color CLEAR oder CLEAR HV auf die gesamte Oberfläche auf.

Reparatur oder Wiederherstellung (z.B. bei Glanzverlust)
1) Rauen Sie die zu behandelnde Oberfläche mit einem Metallfräser und Schleifpapier auf
2) Reinigen Sie die Oberfläche anschließend mit einem Dampfreiniger oder Ultraschallreiniger und trocknen sie mit ölfreier Luft.
   HINWEIS:
   Wenn die Oberfläche immer noch Ölrückstände aufweist, kann sie mit Ethanol (Alkohol) gereinigt werden. Die Verwendung von Ethanol (Alkohol) auf Acrylaten kann Mikrorisse verursachen. Zur Reinigung des Acrylaten kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.
3) Tragen Sie OPTIGLAZE color CLEAR oder den CLEAR HV Farbton auf die Oberfläche auf. Trocknen Sie die Schicht nicht mit Luft.
4) Härten Sie die Schicht mit einem geeigneten Lichthärtegerät. (Siehe Tabelle 1).

Tabelle 1: Lichthärtezeit

GC LABOLIGHT DUO		90 Sek.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 Min.
GC STEPLIGHT SL-I	Abstand von der Lichtquelle <3 cm	10 Sek.
	Abstand von der Lichtquelle >3 cm	20 Sek.
Halogenlicht		40 Sek.
Plasmalicht		8 Sek.
LED-Licht (mit einer Lichtquelle im Wellenbereich niedriger als 430 nm)		40 Sek.

Tabelle 2: Durchhärtetiefe

Orange, Gelb, Rotbraun, Rot	0,07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, Weiß, Elfenbeinweiß, Rosa-Orange, Rosa, Olive, Lavendel, Grau, Blau	0,15 mm
Clear, Clear	0,5 mm

AUFBEWAHRUNG
Empfehlung für die optimalen Eigenschaften, Lagerung bei Raumtemperatur zwischen (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PACKUNG:
Komplettes Set:
A Plus 2,6 mL, B Plus 2,6 mL, C Plus 2,6 mL, Weiß 2,6 mL, Elfenbein-Weiß 2,6 mL, Gelb 2,6 mL, Orange 2,6 mL, Rosa-Orange 2,6 mL, Rosa 2,6 mL, Rotbraun 2,6 mL, Olive 2,6 mL, Lavendel 2,6 mL, Grau 2,6 mL, Blau 2,6 mL, Rot 2,6 mL, Clear 5 mL, Clear HV 5 mL, Anmischbehälter, Flachpinsel, Rundpinsel

VORSICHT
1. Stets Schutzkleidung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille tragen.
2. Vermeiden Sie insbesondere den Kontakt von nicht ausgehärtetem Material mit der Haut.
3. Vermeiden Sie, dass Material auf die Kleidung gelangt.
4. OPTIGLAZE color ist hochentzündlich und flüchtig. Verwenden Sie das Produkt NIE in der Nähe von offenem Feuer. Halten Sie das Produkt von Zündquellen fern.
5. OPTIGLAZE color ist flüchtig und kann die Atemwege reizen. Verwenden Sie das Produkt in einem gut belüfteten Raum. Setzen Sie die Verschlusskappe sofort nach Verwendung wieder auf.
6. Es wird nicht empfohlen, OPTIGLAZE color in Bereichen mit hoher Druckbelastung anzuwenden.
7. Kommt das Produkt mit den Augen in Berührung, spülen Sie sofort mit Wasser und suchen einen Arzt auf.
8. Bei Berührung mit der Haut entfernen Sie das Produkt sofort mit einem Schwamm oder einem Wattebausch. Spülen Sie den Bereich mit Wasser.
9. Die Sauerstoff-Inhibitionsschicht der zu beschichtenden Kompositoberfläche sollte vor dem Auftragen von OPTIGLAZE color entfernt werden, da sie die richtige Aushärtung von OPTIGLAZE color behindern könnte.
10. Bringen Sie ein paar Tropfen OPTIGLAZE color unmittelbar vor der Anwendung in ein Anmischbehälter, da das Material ein flüchtiges Lösungsmittel enthält.
11. Unter Verschluss lagern.
12. Entsorgen Sie alle Abfälle gemäß den örtlichen Vorgaben.
13. In seltenen Fällen kann es sein, dass manche Personen sensibel auf das Produkt reagieren. Falls solche Reaktionen beobachtet werden, stellen Sie den Gebrauch des Produkts ein und wenden sich an einen Arzt.

REINIGUNG UND DESINFEKTION
VERPACKUNG ZUM MEHRFACHEN GEBRAUCH: um Kreuzkontaminationen zwischen Patienten zu vermeiden, ist eine Desinfektion mit einem geeigneten Desinfektionsmittel erforderlich. Produkt direkt nach dem Gebrauch auf Abnutzung oder Beschädigung untersuchen. Bei Beschädigung, Material entsorgen.
NIEMALS TAUCHDESINFIZIEREN. Das Material gründlich reinigen und vor Feuchtigkeit schützen, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden.
Desinfizieren Sie mit einem für Ihr Land zugelassenen und registrierten (mid-level registered) Desinfektionsmittel.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein. Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind:
http://www.gceurope.com
In Amerika gilt folgender Link:
http://www.gcamerica.com
Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

Unerwünschte Wirkungsberichte:
Wenn Sie sich einer unerwünschten Wirkung, Reaktion oder ähnlichen Vorkommnisse bewusst werden, die durch die Verwendung dieses Produktes erlebt werden, einschließlich derer, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, melden Sie diese bitte direkt über das entsprechende Meldebehörde, indem Sie die richtige Autorität Ihres Landes zugänglich über den folgenden Link auswählen:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Sowie zu unserer internen Meldestelle: : vigilance@gc.dental
Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern.

Letzte Überarbeitung: 07/2019

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi. FR

OPTIGLAZE™ color

MATERIAU DE CARACTERISATION PHOTOPOLYMERISABLE

Utilisation seulement par un professionnel dentaire et selon les indications d'utilisation

INDICATIONS
1. La caractérisation des restaurations directes & indirectes, prothèse à base d'acrylique et dents artificielles acrylique
2. Pour obtenir une surface lisse et une plus grande résistance à l'abrasion des restaurations en résine composite, prothèses à base d'acrylique et dents artificielles acrylique
   NOTE:
   OPTIGLAZE color n'est pas destiné à la caractérisation des dents naturelles.

CONTRE INDICATIONS
Eviter d'utiliser ces produits chez des patients présentant une allergie connue aux monomers acrylates / méthacrylates ou polymères acrylates / méthacrylates.

MODE D'EMPLOI
Caractérisation de surface
1. Après contourage de la surface de la résine, finissez avec une fraise en carbure ou une pointe silicone grossière. La couche d'inhibition d'oxygène doit être retirée car elle empêche la polymérisation de l'OPTIGLAZE color.
   Utilisation au Laboratoire :
   Sablez à l'alumine 25-50 µm (0.15 MPa/1.5 bar.). Nettoyez et séchez.
   NOTE:
   1) si la surface contient des traces de résidu d'huile, la surface peut être nettoyée avec de l'éthanol (alcool). L'utilisation d'éthanol sur la résine acrylique peut entrainer des micro fissures. Préférez un détergent doux pour nettoyer la résine acrylique.
   2) Lorsque vous appliquez OPTIGLAZE color sur un bloc céramique hybride comme le CERASMART, traitez la surface avec CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2. Secouez soigneusement le flacon d'OPTIGLAZE color. Mettez quelques gouttes dans le plateau distributeur. Diluez en ajoutant du CLEAR à la teinte désirée. Appliquez une fine couche sur la surface résineuse avec le pinceau fourni. Ne pas soufflez d'air.
3. Photopolymérisez avec une unité de polymérisation adaptée (cf tableau 1). Placez la lumière le plus près possible de la surface.
   Utilisation au Laboratoire : Mettez une plateforme de 2 cm dans l'unité de polymérisation et placez la prothèse, sa surface enduite face à la lumière. Retournez la prothèse et répétez la polymérisation pour polymériser entièrement les contres dépouilles ou zone d'ombre.

Caractérisation interne
1) Montage de la couche dentine avec un composite puis polymérisez. Suivez les instructions relatives à votre système composite.
   Note :
   ne pas retirer la couche d'inhibition par l'oxygène. Appliquez OPTIGLAZE color sur cette couche. Si cettte couche est retirée, traitez la surface avec CERAMIC PRIMER Ⅱ (séchez) et COMPOSITE PRIMER (photopolymérisez) avant d'appliquer l'OPTIGLAZE color.
2) Secouez bien le flacon d'OPTIGLAZE color. Distribuez quelques gouttes sur le plateau jetable. Appliquez une fine couche d'OPTIGLAZE color sur la surface de la dentine avec un instrument ou un pinceau (ex : mamelon dentinaire convexe ou concave ou zone incisale.) Si besoin et si nécessaire, mélangez plusieurs couleurs pour obtenir la teinte désirée. Ne pas séchez à l'air.
3) Photopolymérisez dans une unité lumineuse adaptée. (cf tableau 1)
4) Poursuivez la stratification avec une teinte émail sur la couche d'inhibition par l'oxygène. Suivez les instructions relatives à votre système composite.
5) OPTIGLAZE color CLEAR ou CLEAR HV peut être appliqué sur la surface entière après finition et polissage.

Réparation de restauration (ex : perte de brillance)
1) Rendez rugueuse la surface de la restauration avec une fraise en carbure et un cône papier
2) Nettoyez la surface avec un nettoyant vapeur ou ultrason et séchez à l'air propre sans huile.
   NOTE :
   si la surface contient des trace de résidu d'huile, la surface peut être nettoyée avec de l'éthanol (alcool). L'utilisation d'éthanol sur la résine acrylique peut entrainer des micro fissures. Préférez un détergent doux pour nettoyer la résine acrylique.
3) Appliquez une teinte OPTIGLAZE color CLEAR ou CLEAR HV sur la surface. Ne pas sécher.
4) Photopolymérisez avec une unité lumineuse adaptée. (cf tableau 1)

Tableau 1: Temps de photopolymérisation

GC LABOLIGHT DUO		90 sec.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Distance de la source lumineuse <3 cm	10 sec.
	Distance de la source lumineuse >3 cm	20 sec.
Halogen Light		40 sec.
Plasma Arc		8 sec.
LED Light (avec une source lumineuse ayant une longueur d'onde inférieure à 430 nm)		40 sec.

Tableau 2: Profondeur de polymérisation

Orange Yellow,Redbrown	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear Clear HV	0.5 mm

CONSERVATION
Pour des performances optimales, conservez à température ambiante entre (4-25°C) (39.2-77.0°F).

CONDITIONNEMENT:
Coffret complet:
A Plus 2,6 mL, B Plus 2,6 mL, C Plus 2,6 mL, White 2,6 mL, Ivory White 2,6 mL, Yellow 2,6 mL, Orange 2,6 mL, Pink Orange 2,6 mL, Pink 2,6 mL, Red Brown 2,6 mL, Olive 2,6 mL, Lavender 2,6 mL, Grey 2,6 mL, Blue 2,6 mL, Red 2,6 mL, Clear 5 mL, Clear HV 5 mL, plateau jetable, pinceau plat, pinceau rond.

ATTENTION
1. Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.
2. En particulier, évitez le contact peau/matériau non polymérisé.
3. Evitez tout contact avec les vêtements.
4. OPTIGLAZE color: liquide et vapeur sont hautement inflammables. Ne pas utiliser près d'une flamme nue. Eloignez-le toute source d'ignition.
5. OPTIGLAZE color est volatile et peut entrainer des irritations respiratoires. A utiliser dans un espace bien ventilée. Replacez immédiatement le capuchon après utilisation.
6. Il n'est pas recommandé d'utiliser OPTIGLAZE color dans une zone de haute pression.
7. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.
8. En cas de contact avec la peau, retirez immédiatement le produit avec une éponge ou une boulette de coton. Rincez à l'eau.
9. La couche d'inhibition par l'air de la surface de la résine à enduire doit être retirée avant l'application de l'OPTIGLAZE color car elle pourrait empêcher une polymérisation correcte de l'OPTIGLAZE color.
10. Distribuez quelques gouttes d'OPTIGLAZE color sur un plateau jetable avant application car le matériau contient des solvants volatiles.
11. Gardez sous clé.
12. Éliminer tous les déchets selon la règlementation locale en vigueur.
13. Dans de rares cas, ce produit peut provoquer des réactions allergiques. Si tels est le cas, cessez d'utiliser le produit et consulter un spécialiste.

NETTOYAGE ET DESINFECTION
Systèmes de distribution multi-usage: pour éviter toute contamination croisée entre les patients, ce dispositif nécessite une désinfection de niveau intermédiaire.
Immédiatement après utilisation, inspecter le dispositif et l'étiquette. Jeter le dispositif s'il est endommagé.
NE PAS IMMERGER. Nettoyer soigneusement le dispositif pour prévenir l'assèchement et l'accumulation de contaminants.
Désinfecter avec un produit de contrôle de l'infection de niveau intermédiaire selon les directives régionales / nationales.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur:
http://www.gceurope.com
ou pour l'Amérique
http://www.gcamerica.com
Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

Déclaration d'effets indésirables :
Si vous avez connaissance d'effets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant :
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en ainsi qu'à notre système de vigilance interne :
vigilance@gc.dental
Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

Mise à jour: 07/2019

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. IT

OPTIGLAZE™ color

MATERIALE FOTOPOLIMERIZZABILE PER CARATTERIZZAZIONE

Per uso esclusivamente professionale nelle indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE
1. Caratterizzazione di restauri diretti e indiretti in composito, basi di protesi in acrilico e denti artificiali in acrilico.
2. Per ottenere superfici lisce e con elevata resistenza all'usura nei restauri realizzati in resina composita, basi di protesi mobili in acrilico e denti artificiali in acrilico.
   NOTA:
   Il prodotto non è stato sviluppato per la caratterizzazione di denti naturali.

CONTROINDICAZIONI
Evitare di usare il prodotto in pazienti notoriamente affetti da allergie al monomer di acrilato / metacrilato o al polimero di acrilato / metacrilato.

ISTRUZIONI PER L'USO
Caratterizzazione delle superfici
1. Dopo aver definite i contorni della superficie in resina, rifinire con una fresa al carburo o una punta di silicone ruvido. Lo strato di inibizione all'ossigeno deve essere rimosso in quanto impedisce la polimerizzazione di OPTIGLAZE color.
   Impiego in laboratorio:
   Sabbiare con allumina da 25-50µm (0,15MPa/1,5bar.), pulire e asciugare.
   NOTA:
   1) Se la superficie ancora contiene residui di olio, la si può pulire con etanolo (alcol). L'uso di etanolo (alcol) sulla resina acrilica può causare micro-fratture. Per pulire la resina acrilica si può utilizzare un detergente delicato.
   2) Quando si applica OPTIGLAZE color su blocchi di ceramica ibrida come CERASMART, trattare la superficie con CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2. Agitare bene il flacone di OPTIGLAZE color. Estrarne alcune gocce su un blocchetto. Diluire aggiungendo CLEAR fino a ottenere il colore desiderato. Applicare uno strato sottile di prodotto sulla superficie di resina usando l'apposito pennello. Evitare di asciugare con getto d'aria.
3. Fotopolimerizzare con una lampada idonea (consultare la Tabella 1). Posizionare la punta del fotopolimerizzatore il più possibile vicino alla superficie.
   Impiego in laboratorio:
   Inserire una piattaforma da 2 cm nel fotopolimerizzatore e porvi sopra la protesi con la superficie rivestita rivolta verso la luce. Girare la protesi e ripetere la fotopolimerizzazione per polimerizzare completamente il sottosquadro o l'area rimasta in ombra.

Caratterizzazione interna
1) Stratificare lo strato di dentina con il composito e fotopolimerizzare. Seguire le istruzioni relative al composito.
   Nota:
   Non rimuovere lo strato di inibizione all'ossigeno. Applicare OPTIGLAZE color sullo strato di inibizione all'ossigeno.
   Se lo strato di inibizione da ossigeno viene rimosso, trattare la superficie con CERAMIC PRIMER Ⅱ (asciugare con getto d'aria) e COMPOSITE PRIMER (foto-polimerizzare) prima di applicare OPTIGLAZE color.
2) Agitare bene il flacone di OPTIGLAZE color. Estrarne alcune gocce su un blocchetto per miscelazione monouso. Applicare uno strato sottile di OPTIGLAZE color nella tinta prescelta sulla superficie dentinale usando uno strumento o un pennello (ad esempio le parti convesse e concave dei mammelloni dentinali o l'area incisale). Se necessario, mischiare più colori per ottenere la tinta desiderata. Evitare di asciugare con getto d'aria.
3) Fotopolimerizzare con una lampada idonea (consultare la Tabella 1).
4) Continuare a stratificare con il colore per lo smalto sullo strato di inibizione all'ossigeno. Seguire le istruzioni relative al composito.
5) Rifinire e lucidare con la tecnica consueta oppure applicare OPTIGLAZE color CLEAR o CLEAR HV su tutta la superficie.

Riparazione di restauri (ad esempio quando hanno perso lucentezza)
1) Irruvidire la superficie del restauro usando una fresa al carburo e una punta di carta.
2) Pulire la superficie con uno strumento al vapore o a ultrasuoni e poi asciugare con getto d'aria priva di olio.
   NOTA:
   Se la superficie ancora contiene residui di olio, la si può pulire con etanolo (alcol). L'uso di etanolo (alcol) sulla resina acrilica può causare micro-fratture. Per pulire la resina acrilica si può utilizzare un detergente delicato.
3) Applicare OPTIGLAZE color CLEAR o CLEAR HV sulla superficie. Evitare di asciugare con getto d'aria.
4) Fotopolimerizzare con una lampada idonea (consultare la Tabella 1)

Tabella 1: Tempo di fotopolimerizzazione

GC LABOLIGHT DUO		90 sec.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Distanza dalla fonte di luce <3 cm	10 sec.
	Distanza dalla fonte di luce >3 cm	20 sec.
Luce alogena		40 sec.
Arco plasma		8 sec.
Luce a LED (con fonte di luce avente una lunghezza d'onda inferiore a 430 nm)		40 sec.

Tabella 2: Profondità di polimerizzazione

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0,07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0,15 mm
Clear, Clear HV	0,5 mm

CONSERVAZIONE
Per un utilizzo ideale del prodotto conservare a una temperatura compresa fra (4° e 25° C) (39.2-77.0°F).

CONFEZIONI:
Set completo:
A Plus 2,6 mL, B Plus 2,6 mL, C Plus 2,6 mL, White 2,6 mL, Ivory White 2,6 mL, Yellow 2,6 mL, Orange 2,6 mL, Pink Orange 2,6 mL, Pink 2,6 mL, Red Brown 2,6 mL, Olive 2,6 mL, Lavender 2,6 mL, Grey 2,6 mL, Blue 2,6 mL, Red 2,6 mL, Clear 5 mL, Clear HV 5 mL, blocchetto per erogazione monouso, pennello piatto, pennello tondo

AVVERTENZE
1. Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.
2. In particolare, evitare che il prodotto non polimerizzato venga a contatto con la pelle.
3. Evitare di versare il prodotto sugli indumenti.
4. OPTIGLAZE Color è un liquido altamente infiammabile e produce vapori infiammabili.Non usare vicino a fiamme nude. Tenere lontano da fonti di accensione.
5. OPTIGLAZE Color è volatile e può provocare irritazioni delle vie respiratorie. Usare in un luogo ben aerato. Richiudere il flacone con il relativo cappuccio appena terminata l'estrazione del prodotto.
6. Si sconsiglia l'uso di OPTIGLAZE color su aree soggette ad elevate pressioni.
7. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
8. In caso di contatto con la pelle, rimuovere immediatamente il prodotto con una spugna o con del cotone. Sciacquare con acqua.
9. Lo strato inibito all'ossigeno della superficie in resina da rivestire dovrebbe essere rimosso prima di applicare OPTIGLAZE color in quanto potrebbe ostacolare l'adeguata polimerizzazione di OPTIGLAZE color.
10. Erogare qualche goccia di OPTIGLAZE color su un blocchetto per erogazione monouso immediatamente prima di applicarlo in quanto il materiale contiene un solvente volatile.
11. Conservare in luogo chiuso a chiave.
12. Smaltire tutti i rifiuti in conformità alle norme locali.
13. In rari casi, il prodotto può causare sensibilità in alcuni pazienti. Qualora si verificassero simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

PULIZIA E DISINFEZIONE
SISTEMI DI EROGAZIONE MULTIUSO: per evitare contaminazione crociata fra i pazienti, questo dispositivo richiede una disinfezione di medio livello. Immediatamente dopo l'uso ispezionare se il dispositivo e l'etichetta sono deteriorati. Gettare il dispositivo se danneggiato.
NON IMMERGERE. Pulire con cura il dispositivo per prevenire l'essicazione e l'accumulo di contaminanti.
Disinfettare con un prodotto di presidio sanitario per il controllo dell'infezione di medio livello in conformità con le line guide regionali/nazionali.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni d'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS. Fate costante riferimento alle schede di sicurezza disponibili su:
http://www.gceurope.com
o per le Americhe
http://www.gcamerica.com
Possono anche essere richieste al fornitore.

Segnalazione degli effetti indesiderati:
Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificatisi dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en così come al nostro sistema di vigilanza interna:
vigilance@gc.dental
In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

Ultima revisione: 07/2019

Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso. ES

OPTIGLAZE™ color

MATERIAL PARA CARACTERZACION FOTOPOLIMERIZABLE

Para uso exclusivo de profesionales de la odontología en las aplicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS
1. Caracterización de las restauraciones de composite directas E indirectas, bases de prótesis de acrílico y dientes artificiales de acrílico.
2. Para la obtención de superficies suaves y resistentes al desgaste en restauraciones hechas de composite, base de prótesis y dientes artificiales de acrílico.
   NOTA:
   No se recomienda para la caracterización de los dientes naturales.

CONTRAINDICACIONES
Evite utilizar este producto en pacientes con alergias conocidas a monómero de acrilato / metacrilato o polímeros de acrilato / metacrilato.

INSTRUCCIONES DE USO
Caracterización superficial
1. Después de contornear la superficie de resina, termine con una fresa de carburo o punta de silicona grueso. La capa de inhibición de oxígeno debe ser eliminada ya que inhibe la polimerización de OPTIGLAZE color.
   Uso de laboratorio:
   Arenar con alúmina 25-50µm (0.15MPa/1.5bar.), limpiar y secar.
   NOTA:
   1) Si la superficie contiene todavía residuos de aceite, se deberá limpiar con etanol (alcohol.) El uso de etanol (alcohol) en resina acrílica puede causar microfisuras. Puede utilizar un detergente suave para limpiar la resina acrílica.
   2) Al aplicar OPTIGLAZE color en bloques de cerámica híbridos como CERASMART, se debe tratar la superficie con CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2. Agitar bien la botella de OPTIGLAZE color. Dispensar unas gotas en la bandeja dispensadora. Diluir añadiendo CLEAR para el color deseado. Aplicar una capa fina sobre la superficie de la resina usando un pincel adecuado. No soplar con aire.
3. Fotopolimerizar con un dispositivo de luz adecuado. (Véase el cuadro 1.) Colocar la punta de la guía de luz lo más cerca posible a la superficie.
   Uso de laboratorio:
   Establecer una plataforma de 2 cm en el dispositivo de fotopolimerizado y colocar la prótesis en él con la superficie recubierta hacia la luz. De la vuelta a la prótesis y fotopolimerice completamente la zona rebajada o el área con sombra.

Caracterización interna
1) Construir la capa de la dentina con composite y fotopolimerizar. Siga las instrucciones de su sistema de composite.
   Nota:
   No elimine la capa de inhibición de oxígeno. Aplicar OPTIGLAZE color sobre la capa de inhibición de oxígeno. Si se elimina la capa de inhibición de oxígeno, tratar la superficie con CERAMIC PRIMER Ⅱ (secar) y COMPOSITE PRIMER (fotopolimerizar) antes de aplicar OPTIGLAZE color.
2) Agitar bien la botella de OPTIGLAZE color. Dispensar unas gotas en la bandeja de dispensación desechable. Aplicar una capa fina de OPTIGLAZE color seleccionado sobre la superficie de la dentina con un instrumento o un pincel (ej: lo convexo y cóncavo del mamelón dentinario o área incisal.) Mezclar múltiples colores para obtener el color deseado, si es necesario. No soplar con aire.
3) Fotopolimerizar con un dispositivo de luz adecuado. (Ver tabla 1)
4) Continuar construyendo con el color de esmalte sobre la capa de inhibición de oxígeno. Siga las instrucciones de su sistema de composite.
5) Acabado y pulido utilizando la técnica estándar o aplicar OPTIGLAZE color CLEAR o CLEAR HV en toda la superficie.

Reparación de la restauración (ejem. cuando se pierde el brillo)
1) Asperizar la superficie de la restauración con una fresa de carburo y cono de papel
2) Limpiar la superficie con un limpiador de vapor o limpiador ultrasónico y luego secar con aire libre de aceite
   NOTA:
   Si la superficie está contaminada por residuos de aceite, ésta deberá limpiarse con etanol (alcohol). El uso de etanol (alcohol) en resina acrílica puede causar microfisuras. Un detergente suave puede ser utilizado para limpiar la resina acrílica.
3) Aplicar OPTIGLAZE color CLEAR or CLEAR HV a la superficie. No soplar con aire.
4) Fotopolimerizar con un dispositivo de luz adecuado. (Ver Tabla 1)

Tabla 1: Tiempo de fotopolimerizado

GC LABOLIGHT DUO		90 s.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Distancia de la fuente de luz <3 cm	10 s.
	Distancia de la fuente de luz >3 cm	20 s.
Luz Halógena		40 s.
Plasma		8 s.
Luz LED (con lámparas de luz que tengan longitudes de onda inferiores a 430 nm)		40 s.

Tabla 2: Profundidad de fotopolimerizado

Naranja, Amarillo, Marrón rojizo, Rojo	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, Blanco, Blanco marfil, Rosa anaranjado, Rosa, Verde oliva, Lavanda, Gris, Azul	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5 mm

ALMACENAMIENTO
Para una óptimo resultado, guárdelo a temperatura ambiente entre (4-25ºC) (39.2-77.0°F).

ENVASES:
Set Completo:
A Plus 2,6 mL, B Plus 2,6 mL, C Plus 2,6 mL, Blanco 2,6 mL, Blanco Marfil 2,6 mL, Amarillo 2,6 mL, Naranja 2,6 mL, Rosa anaranjado 2,6 mL, Pink 2,6 mL, Marrón rojizo 2,6 mL, Oliva 2,6 mL, Lavanda 2,6 mL, Gris 2,6 mL, Azul 2,6 mL, Rojo 2,6 mL, Clear 5 mL, Clear HV 5 mL, Bandeja dispensador desechable, Pincel plano, Pincel redondo

PRECAUCIÓN
1. Siempre debe utilizarse un equipo de protección personal (PPE) como guantes, mascarillas y una protección adecuada de los ojos.
2. En particular, evite el contacto del material sin fotopolimerizar con la piel.
3. Evite el material sobre la ropa.
4. Optiglaze color contiene líquido y vapores altamente inflamables. No utilice cerca de una llama. Mantener alejado de fuentes de ignición.
5. Optiglaze color es volátil y puede irritar las vías respiratorias. Úselo en un espacio bien ventilado. Vuelva a colocar la tapa inmediatamente después de la dispensación.
6. No se recomienda el uso de OPTIGLAZE color en áreas de soporte de alta presión.
7. En caso de contacto con los ojos, enjuagar inmediatamente con agua y buscar atención médica.
8. En caso de contacto con la piel, retire inmediatamente con una esponja o algodón. Enjuague con agua.
9. La capa de inhibición de oxígeno de la superficie de la resina a recubrir debe ser eliminada antes de aplicar OPTIGLAZE color, ya que puede dificultar el correcto fotopolimerizado de OPTIGLAZE color.
10. Dispense unas gotas de OPTIGLAZE color en una bandeja dispensadora desechable inmediatamente antes de aplicar ya que el material contiene un solvente volátil.
11. Guardar bajo llave.
12. eseche todos los residuos de acuerdo con la normativa local.
13. En casos raros el producto puede producir sensibilidad en algunas personas. En caso de que se produzcan estas reacciones, interrumpir el uso del producto y consultar a un médico.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN
SISTEMA DE UTILIZACIÓN MULTI-USOS: para evitar la contaminación cruzada entre pacientes, este dispositivo requiere la desinfección de nivel medio. Inmediatamente después de su uso inspeccione el dispositivo compruebe si la etiqueta está dañada. Deseche el dispositivo si está dañado.
NO SUMERJA. Limpiar a fondo el dispositivo para prevenir el secado y la acumulación de contaminantes. Desinfectar con un producto de control de la infección de la salud de calidad registrada de nivel medio según las directrices regionales / nacionales.

Algunos de los productos mencionados en las presentes instrucciones pueden clasificarse como peligrosos según GHS. Siempre familiarizarse con las hojas de datos de seguridad disponibles en:
http://www.gceurope.com
o para América
http://www.gcamerica.com
También se pueden obtener de su proveedor.

Informes de efectos no deseados:
Si tiene conocimiento de algún tipo de efecto no deseado, reacción o situaciones similares experimentados por el uso de este producto, incluidos aquellos que no figuran en esta instrucción para su uso, infórmelos directamente a través del sistema de vigilancia correspondiente, seleccionando la autoridad correspondiente de su país. Accesible a través del siguiente enlace:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en así como a nuestro sistema de vigilancia interna:
vigilance@gc.dental
De esta forma contribuirás a mejorar la seguridad de este producto.

Última revisión: 07/2019

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. NL

OPTIGLAZE™ color

LICHTUITHARDEND MATERIAAL OM TE KARAKTERISEREN

Alleen te gebruiken door tandheelkundig gekwalificeerden in de vermelde toepassingen.

AANBEVOLEN TOEPASSINGEN
1. Het karakteriseren van directe & indirecte composiet restauraties, kunststof prothesen en kunststof tanden.
2. Voor het verkrijgen van een glad oppervlak en slijtweerstand bij restauraties gemaakt van composiet, prothese kunststof en kunststof tanden.
   OPMERKING:
   Het materiaal is niet bedoeld voor het karakteriseren van natuurlijke tanden.

CONTRA-INDICATIES
Vermijd het gebruik van dit product bij patiënten waarvan bekend is dat ze allergisch zijn voor acrylaat / methacrylaat monomeer of acrylaat / methacrylaat polymeer.

GEBRUIKSAANWIJZING
Karakteriseren van het oppervlak
1. Na het modelleren van het kunststof oppervlak, dit afwerken met een hardstalen boor of een grove siliconen punt. De zuurstof inhibitie laag moet zijn verwijderd, daar deze de polymerisatie van OPTIGLAZE color tegenhoudt.
   Bij gebruik in het laboratorium:
   Zandstraal met 25-50 µm alumina (0,15 MPa/1,5 bar), reinig en droog.
   OPMERKING:
   1) Als het oppervlak toch nog resten van olie bevat, kan het verder worden gereinigd met ethanol (alcohol.) Ethanol (alcohol) op kunststoffen kan micro scheurtjes veroorzaken. Een milder oplosmiddel kan ook worden gebruikt om de kunststof te reinigen
   2) Alvorens OPTIGLAZE color aan te brengen op keramische blokken zoals CERASMART, behandel het oppervlak dan vooraf met CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2. Schud de flacon OPTIGLAZE color goed. Breng een paar druppeltjes op een dappenschaaltje aan. Verdun door CLEAR toe te voegen totdat de gewenste kleur is bereikt. Breng een dun laagje aan op het kunststof oppervlak met het bijgeleverde penseel. Niet met lucht blazen.
3. Hard uit met een geschikt licht polymerisatie apparaat (Zie tabel 1.) Breng de lichtcanule zo dicht als mogelijk bij het oppervlak.
   Bij gebruik in het laboratorium:
   Plaats een platform van 2 cm in de lichtoven en plaats het werkstuk er bovenop met het gecoate oppervlak naar het licht toe. Verplaats het werkstuk en herhaal het belichten zodat alle ondersnijdingen en schaduwdelen volledig uitharden.

Interne karakterisering
1) Bouw de dentine laag op met composiet en hard het uit met licht. Volg de instructies van het gebruikte composietsysteem.
   Opmerking:
   Verwijder de inhibitie laag niet. Breng OPTIGLAZE color aan over de inhibitie laag. Als de zuurstof inhibitie laag is verwijderd, behandel het oppervlak dan met CERAMIC PRIMER Ⅱ (droog blazen) en COMPOSITE PRIMER (uitharden met licht) alvorens OPTIGLAZE color aan te brengen.
2) Schud de flacon OPTIGLAZE color goed. Doseer een paar druppeltjes in een dappenschaaltje. Breng een dun laagje van de gekozen OPTIGLAZE color aan op het dentine vervangend composiet met instrument of een penseel. (bijvoorbeeld de convex en concaaf van de dentine mamelon of het incisale deel). Meng meerdere kleuren om de kleur te verkrijgen welke is gewenst. Niet met lucht blazen.
3) Hard uit met een geschikt licht uithardingsapparaat (Zie tabel 1)
4) Vervolg het opbouwen met glazuurkleuren op de zuurstof inhibitie laag. Volg de instructies van uw composietsysteem.
5) Werk af en polijst met behulp van standaard technieken of breng OPTIGLAZE color CLEAR of CLEAR HV aan over het volledige oppervlak.

Het herstellen van restauraties (bijvoorbeeld wanneer de glans verdwenen is)
1) Ruw het oppervlak van de restauratie op met een hardstalen boor of een papierschijfje.
2) Reinig het oppervlak met een stoomreiniger of een ultrasonische reiniger, droog vervolgens met olievrije lucht.
   OPMERKING:
   Als het oppervlak toch nog resten van olie bevat, kan het verder worden gereinigd met ethanol (alcohol.) Ethanol (alcohol) op kunststoffen kan micro scheurtjes veroorzaken. Een milder oplosmiddel kan ook worden gebruikt om de kunststof te reinigen.
3) Breng OPTIGLAZE color CLEAR of CLEAR HV aan op het oppervlak. Niet blazen met lucht.
4) Hard uit met een geschikt licht uithardingsapparaat (Zie tabel 1).

Tabel 1: Licht uithardingstijd.

GC LABOLIGHT DUO		90 sec.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Afstand tot aan de lichtbron <3cm	10 sec.
	Afstand tot aan de lichtbron >3cm	20 sec.
Halogeen Licht		40 sec.
Plasma Licht		8 sec.
LED Licht (Met lichtbron golflengte minder dan 430 nm)		40 sec.

Tabel 2: Uithardingsdiepte

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5mm

OPSLAG
Aanbeveling voor een optimaal resultaat, bewaar op kamertemperatuur bij (4-25°C) (39.2-77.0°F).

VERPAKKINGEN:
Volledige set:
A Plus 2,6 mL, B Plus 2,6 mL, C Plus 2,6 mL, White 2,6 mL, Ivory White 2,6 mL, Yellow 2,6 mL, Orange 2,6 mL, Pink Orange 2,6 mL, Pink 2,6 mL, Red Brown 2,6 mL, Olive 2,6 mL, Lavender 2,6 mL, Grey 2,6 mL, Blue 2,6 mL, Red 2,6 mL, Clear 5 mL, Clear HV 5 mL, Wegwerp dappenschaaltjes, platte penseel, ronde penseel.

WAARSCHUWING.
1. Er moeten altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) worden gedragen, zoals handschoenen, mondmaskers en veiligheidsbrillen.
2. Meer specifiek, voorkom huidcontact met niet uitgehard materiaal.
3. Vermijd morsen op kleding.
4. OPTIGLAZE color is een zeer brandbare en vluchtige vloeistof. Gebruik het niet in de nabijheid van een open vlam. Houd het weg van ontstekingsbronnen.
5. OPTIGLAZE color is vluchtig en kan irritatie aan de luchtwegen veroorzaken. Gebruik het in een goed geventileerde ruimte. Herplaats de dop onmiddellijk na het doseren.
6. Het wordt niet aanbevolen om OPTIGLAZE color te gebruiken bij zwaar belaste delen.
7. In geval van contact met ogen, onmiddellijk spoelen met water en een arts raadplegen.
8. In geval van contact met de huid, direct het gemorste verwijderen met een sponsje of een katoenbolletje. Naspoelen met water.
9. De zuurstof inhibitie laag dient te worden verwijderd alvorens OPTIGLAZE color aan te brengen daar dit de polymerisatie kan hinderen. Let op: Dit geldt alleen op het moment dat OPTIGLAZE color als laatste deklaag wordt gebruikt.
10. Druppel een paar druppels OPTIGLAZE color in een wegwerp dappenschaaltje direct voor het verwerken daar het zeer vluchtig is.
11. Opslaan in een afsluitbare ruimte.
12. Voer alle afval af volgens de plaatselijke verordeningen.
13. In sommige gevallen kan overgevoeligheid voor dit product niet worden uitgesloten. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet de toepassing in die gevallen worden stopgezet en een arts worden geconsulteerd.

REINIGING EN DESINFECTIE
MULTI-TOEPASBARE DOSEERSYSTEMEN: Om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen dient dit instrument en het label gedesinfecteerd te worden. Inspecteer het instrument en het label direct na gebruik op beschadigingen. Gebruik het instrument niet meer indien beschadigd.
NIET ONDERDOMPELEN. Reinig het instrument grondig om het opdrogen en accumuleren van verontreinigingen te voorkomen. Desinfecteer met een medisch geregistreerd infectie controle product welke voldoet aan de regionale/nationale richtlijnen.

Sommige producten waarnaar wordt verwezen in het huidige veiligheidsinformatieblad kunnen worden geclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS. Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op:
http://www.gceurope.com
of voor Amerika
http://www.gcamerica.com
Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

Ongewenste effecten-rapporteren:
Als u zich bewust wordt van enige vorm van ongewenst effect, reactie of soortgelijke gebeurtenissen bij het gebruik van dit product, inclusief degene die niet in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, meld deze dan rechtstreeks via het relevante waarschuwingssysteem, door de juiste autoriteit van uw land te selecteren toegankelijk via de volgende link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en evenals ons interne waarschuwingssysteem:
vigilance@gc.dental.
Op deze manier draagt u bij aan het verbeteren van de veiligheid van dit product.

Laatste aanpassing: 07/2019

左右375×天地409mm

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug. DA

OPTIGLAZE™ color

Lyshærdende karakteriseringsmateriale.

Anvendes kun af dentalpersonale i de anbefalede indikationsområder

ANBEFALEDE INDIKATIONER
1. Karakterisering af direkte og indirekte komposit-restaureringer, akryl protesebasis og kunstige akryltænder.
2. Til at opnå overfladeglathed og slidresistens på restaureringer lavet af komposit, akryl protesebasis og kunstige akryl ænder.
   BEMÆRK:
   anvendes ikke til karakterisering af naturlige tænder.

KONTRAINDIKATIONER
Undgå brugen af produktet til patienter med kendt allergi overfor akrylat / methakrylat monomer eller akrylat / methakrylat polymer.

BRUGSVEJLEDNING
Overfladekarakterisering
1. Efter konturering af overfladen afsluttes med et hårdmetalbor eller en grov silikonespids. Det iltinhiberede lag skal fjernes da det hæmmer polymerisationen af OPTIGLAZE color.
   Laboratoriebrug:
   Sandblæs med 25-50 µm aluminiumoxid (0,15 MPa/1,5 bar.) rens og tørlæg.
   BEMÆRKNING:
   1) hvis overfladen stadig indeholder olierester, kan den renses yderligere med ethanol (alkohol). Brugen af ethanol (alkohol) på resinoverflader kan forårsage mikrorevner. En mild sæbe kan bruges til at rense akrylresin.
   2) Når OPTIGLAZE color anvendes på hybridkeramik, eks. CERASMART, skal overfladen behandles med CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2. Ryst OPTIGLAZE color flasken grundigt. Kom et par dråber i et bæger. Fortynd opløsningen ved at tilsætte CLEAR til den ønskede farve opnås. Applicer et tyndt lag på resinoverfladen med en pensel. Blæs ikke tørt.
3. Lyspolymeriser med en passende lyskilde (se tabel 1). Placer lyskilden så tæt på overfladen som muligt.
   Laboratoriebrug:
   Lav en 2 cm platform i lyskilden og placer protesen på den med den coatede overflade vendende mod lyset. Vend protesen om og gentag lyshærdningen for at sikre fuld hærdning i områder med underskæringer og skygge.

Intern karakterisering
1) Opbyg dentinlag med komposit og lyshærd. Følg instruktionerne fra dit kompositsystem.
   Bemærk:
   Fjern ikke det iltinhiberede lag. Applicer OPTIGLAZE color på det iltinhiberede lag. Hvis det iltinhiberede lag er fjernet skal overfladen behandles med CERAMIC PRIMER Ⅱ (blæs tør) og COMPOSITE PRIMER (lyshærd) inden applicering af OPTIGLAZE color.
2) Ryst OPTIGLAZE color flasken grundigt. Kom et par dråber i et bæger. Applicer et tyndt lag af den valgte farve OPTIGLAZE color på dentinoverfladen med et instrument eller børste (feks. Marmelonernes konveksiteter og konkaviteter eller incisal området). Bland flere farver for at opnå den ønskede effect hvis nødvendigt. Blæs ikke tørt.
3) Lyshærd med en passende lyskilde (Se tabel 1)
4) Fortsæt opbygningen med emaljefarve/-skygge på det iltinhiberede lag. Følg instruktionerne fra dit kompositsystem.
5) Foretag finish og polering efter standard teknikker eller applicer OPTIGLAZE color eller CLEAR HV på hele overfladen.

Reparation af restaurering (f.eks hvis glansen er mistet)
1) Gør restaureringens overflade ru med et hårdmetalbor og skiver.
2) Rengør overfladen med en damprenser eller ultralydsrens og tørlæg med oliefri luft.
   Bemærk:
   Hvis overfladen er kontamineret af olierester kan den renses yderligere med ethanol (alkohol). Brugen af ethanol (alkohol) på akryl resin kan forårsage mikrorevner. En mild sæbe kan anvendes til at rense akryl resin.
3) Applicer OPTIGLAZE color CLEAR eller CLEAR HV skygge på overfladen. Tørblæs ikke.
4) Lyspolymeriser med en passende lyskilde (se tabel 1)

Tabel 1: Lyspolymerisationstider

GC LABOLIGHT DUO		90 sek.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Afstand fra lyskilde <3 cm	10 sek.
	Afstand fra lyskilde >3 cm	20 sek.
Halogen lys		40 sek.
Plasma Arc		8 sek.
LED lys (som har en bølgelængde mindre end 430 nm)		40 sek.

Tabel 2: Polymerisationsdybde

Orange, Gul, Rødbrun, Rød	0,07 mm
A plus, B plus, C plus, Hvid, Elfenben, Pink Orange, Pink, Olivengrøn, Lavendel, Grå, Blå	0,15 mm
Clear, Clear HV	0,5 mm

OPBEVARING
For optimalt resultat skal det opbevares i rumtemperatur (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PAKNINGER
Komplet sæt:
A Plus 2,6 mL, B Plus 2,6 mL, C Plus 2,6 mL, Hvid 2,6 mL, Elfenben 2,6 mL, Gul 2,6 mL, Orange 2,6 mL, PinkOrange 2,6 mL, Pink 2,6 mL, Rødbrun 2,6 mL, Olivengrøn 2,6 mL, Lavendel 2,6 mL, grå 2,6 mL, Blå 2,6 mL, Rød 2,6 mL, Clear 5 mL, Clear HV 5 mL, engangsdappensbæger, flad pensel, rund pensel.

ADVARSEL/FORSIGTIGHED
1. Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.
2. Undgå kontakt med upolymeriseret materiale.
3. Undgå at få materialet på tøjet
4. OPTIGLAZE color er brændbart og fordamper.Brug det ikke tæt på åben ild. Holdes væk fra antændingskilder.
5. OPTIGLAZE color er flygtigt og kan give respirationsproblemer. Anvendes i ventilerede rum. Sæt hætten på umiddelbart efter brug.
6. Det anbefales ikke at bruge OPTIGLAZE color på områder med stor belastning.
7. I tilfælde af kontakt med øjnene skylles straks med vand og der opsøges læge.
8. I tilfælde af kontakt med hud fjernes det straks med en svamp eller bomuldspellet. Skyl med vand.
9. Resin overfladens iltinhiberede lag skal fjernes før applicering af OPTIGLAZE color da dette kan hindre korrekt hærdning af OPTIGLAZE color.
10. Dispenser få dråber OPTIGLAZE color i et engangsdappensbæger umiddelbart før applicering, da materialet indeholder et flygtigt opløsningsmiddel.
11. Opbevares i last rum.
12. Al affald disponeres i hht lokaler regulativer.
13. I sjældne tilfælde kan produktet forårsage overfølsomhed. Hvis sådanne reaktioner opleves stoppes brugen af produktet og der henvises til læge.

RENGØRING OG DESINFEKTION
APPLICERINGSSYSTEM TIL FLERGANGSBRUG: For at undgå krydskontaminering mellem patienterne, skal disse enheder desinficeres på mellemniveau. Efter anvendelse inspiceres enheden umiddelbart for problemer. Defekt enhed skal kasseres.
MÅ IKKE LÆGGES I DESINFEKTIONSVÆSKER. Rengør enheden omhyggeligt og tør den ordentligt. Der må ikke være smuds tilbage på enheden. Desinficer produktet på mellemniveau og følg de nationale retningslinjer for dette.

Nogle produkter som er beskrevet i IFU er evt. klassificeret som farlig i hht GHS. Læs altid op på alle arbejdshygiejniske anvisninger som kan findes på:
http://www.gceurope.com
eller for Amerika
http://www.gcamerica.com
De kan altid rekvireres hos dit depot.

Utilsigtede bivirkninger:
Hvis du ved brug af produktet oplever nogle ukendte effekter, bivirkninger eller lign, som ikke er nævnt i instruktionen, bedes du rapportere dem direkte til Lægemiddelstyrelsen eller via dette link
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Samt til vort interne overvågningssystem: vigilance@gc.dental
Herved hjælper du med til at forbedre sikkerheden omkring produktet.

Revideret senest: 07/2019

Läs bruksanvisningen noggrant före användning. SV

OPTIGLAZE™ color

LJUSHÄRDANDE MATERIAL FÖR KARAKTÄRISERING

Endast för användning av utbildad tandvårdspersonal och inom rekommenderade indikationer.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER
1. Karaktärisering av direkta och indirekta kompositfyllningar samt proteser och artificiella tänder framställda av akrylat.
2. Syftet är att erhålla restaurationer, framställda av komposit eller akrylat, med god hållfasthet och ytjämnhet.
   OBS!
   Produkten är inte avsedd för karaktärisering av naturliga tänder.

KONTRAINDIKATIONER
Undvik att använda produkten på patienter med känd allergi mot akrylat / metakrylatmonomerer eller akrylat / metakrylatpolymerer.

BRUKSANVISNING
Karaktärisering av tandytan
1. Efter konturering poleras kompositytorna med hårdmetallborr eller grov silikonpolerare. Det är viktigt att det syreinhiberade skiktet avlägsnas eftersom polymeriseringen av OPTIGLAZE color i annat fall hindras.
   För tandtekniker:
   Sandblästra med 25-50 µm aluminiumoxid (0.15 MPa/1.5 bar.), rengör och torrlägg.
   OBS!
   1) Om oljerester finns kvar kan ytan behöva rengöras ytterligare med etanol (alkohol). Vid användning av etanol (alkohol) på akrylat kan mikrokrackeleringar uppstå. Akrylat kan istället rengöras med milt rengöringsmedel.
   2) I de fall OPTIGLAZE color appliceras på hybridkeramiska block såsom CERASMART, behandla alltid ytan först med CERAMIC PRIMER Ⅱ från GC.
2. Skaka flaskan med OPTIGLAZE color ordentligt. Häll ut några få droppar på en blandningsblock. Späd genom att tillsätta CLEAR till önskad färg. Applicera ett tunt lager på kompositytan med medföljande pensel. Luftblästra inte.
3. Härda med lämplig ljushärdningsapparat. (Se tabell 1.) Håll ljushärdningsspetsen så nära ytan som möjligt.
   För tandtekniker:
   Sätt in ett 2 cm högt objektbord i ljushärdningsapparaten och placera protesen på bordet med den belagda ytan mot ljuset. Vänd protesen och upprepa ljushärdningen så att underskär eller skuggade ytor härdas ordentligt.

Inre karaktärisering
1) Bygg upp dentinskiktet med komposit och ljushärda. Följ anvisningarna för det kompositsystem du använder.
   Obs!
   Avlägsna inte syreinhiberat skikt. Applicera OPTIGLAZE color på det syreinhiberade skiktet. Om det syreinhiberade skiktet avlägsnas måste ytan behandlas med CERAMIC PRIMER Ⅱ (torrblästras) och COMPOSITE PRIMER (ljushärdas) innan OPTIGLAZE color appliceras.
2) Skaka flaskan med OPTIGLAZE color ordentligt. Häll upp några få droppar på en blandningsblock för engångsbruk. Applicera ett tunt lager av önskad OPTIGLAZE color på dentinytan med instrument eller pensel (t.ex. på de konvexa och konkava ytorna på mamelonerna eller i det incisala området). Blanda vid behov flera färger för önskad färgnyans. Luftblästra inte.
3) Härda med lämplig ljushärdningsapparat. (Se tabell 1.)
4) Fortsätt att bygga på med emaljfärg på det syreinhiberade skiktet. Följ anvisningarna för det kompositsystem du använder.
5) Finishera och polera med konventionell teknik eller applicera OPTIGLAZE color CLEAR eller CLEAR HV på hela ytan.

Reparera en restauration (t.ex. om ytan förlorat sin glans)
1) Rugga upp restaurationens yta med hårdmetallborr och papperskon.
2) Rengör ytan med ånga eller ultraljud och torka med oljefri luft.
   OBS!
   Om oljerester finns kvar kan ytan behöva rengöras ytterligare med etanol (alkohol). Vid användning av etanol (alkohol) på akrylat kan mikrokrackeleringar uppstå. Akrylat kan rengöras med milt rengöringsmedel.
3) Applicera önskad nyans av OPTIGLAZE color CLEAR eller CLEAR HV på ytan. Luftblästra inte.
4) Härda med lämplig ljushärdningsapparat. (Se tabell 1.)

Tabell 1: Ljushärdningstid

GC LABOLIGHT DUO		90 sek.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Avståndet till ljuskällan <3 cm	10 sek.
	Avståndet till ljuskällan >3 cm	20 sek.
Halogenlampa		40 sek.
Plasmabåge		8 sek.
LED-lampa (med en våglängd på ljuset som understiger 430 nm)		40 sek.

Tabell 2: Härddjup

Orange, Gul, Rödbrun, Röd	0,07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, Vit, Elfenbensvit, Rosa/orange, Rosa, Oliv, Lavendel, Grå, Blå	0,15 mm
Klar, Klar HV	0,5 mm

FÖRVARING
För optimala resultat, förvara produkten I rumstemperatur mellan (4-25°C) (39.2-77.0°F).

FÖRPACKNING:
Komplett kit:
A Plus 2,6 mL, B Plus 2,6 mL, C Plus 2,6 mL, Vit 2,6 mL, Elfenbensvit 2,6 mL, Gul 2,6 mL, Orange 2,6 mL, Rosa/orange 2,6 mL, Rosa 2,6 mL, Rödbrun 2,6 mL, Oliv 2,6 mL, Lavendel 2,6 mL, Grå 2,6 mL, Blå 2,6 mL, Röd 2,6 mL, Klar 5 mL, Klar HV 5 mL, blandningsplatta för engångsbruk, platt pensel och rund pensel.

VARNING
1. Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.
2. Undvik särskilt hudkontakt med ohärdade material.
3. Undvik att få material på kläderna.
4. OPTIGLAZE Color, vätskan och dess ångor är mycket brandfarliga. Använd inte nära öppen låga. Förvaras åtskilt från antändningskällor.
5. OPTIGLAZE Color is flyktigt och kan orsaka irritation i luftvägarna. Används på väl ventilerad plats. Sätt på locket igen omedelbart efter dispensering.
6. OPTIGLAZE color rekommenderas inte för bärande områden med hög belastning.
7. Vid kontakt med ögonen, skölj genast med vatten och uppsök läkare.
8. Vid kontakt med huden, torka genast bort med svamp eller bomullspellet. Skölj med vatten.
9. Det syreinhiberade skiktet på kompositytan måste avlägsnas innan OPTIGLAZE color appliceras eftersom korrekt härdning av OPTIGLAZE color annars kan hindras.
10. Häll upp några få droppar av OPTIGLAZE color på en blandningsplatta för engångsbruk, men vänta till strax innan materialet ska appliceras eftersom det innehåller ett flyktigt lösningsmedel.
11. Store locked up.
12. Hantera materialrester i enlighet med lokala regler.
13. I ovanliga fall och hos vissa individer kan produkten ge upphov till sensibilisering. Om sådana reaktioner uppkommer ska användningen avbrytas och patienten remitteras till läkare.

RENGÖRING OCH DESINFEKTION
APPLICERINGSSYSTEM FÖR FLERGÅNGSBRUK: för att undvika korskontaminering mellan patienter så fodrar dessa enheter desinfektion på mellannivå. Efter användning, inspektera omedelbart enheten samt kvalitetsförsämring av etiketten. Ifall skador kan ses, byt ut enheten.
SÄNK INTE NER I DESINFEKTIONSVÄTSKA. Rengör enheten noggrant och torka den ordentligt torr. Tillse att ingen ackumulerad smuts finns kvar. Desinficera med en produkt som är klassad och registrerad i enlighet med regionala/nationella riktlinjer gällande infektionskontroll på mellannivå.

Vissa produkter som hänvisas till i nuvarande Bruksanvisning kan anses som farliga i enlighet med GHS. Därmed, håll er alltid uppdaterade med våra aktuella Säkerhetsdatablad. Dessa finner ni på;
http://www.gceurope.com
eller för USA samt Latinamerika på:
http://www.gcamerica.com
Dessa kan också erhållas från din leverantör.

Rapportering av oönskade effekter:
Om du upptäcker någon form av oönskade effekter, reaktioner eller liknande händelser som upplevs efter användning av denna produkt, inklusive de som inte är upptagna i denna bruksanvisning, rapportera dem direkt genom det relevanta vaksamhetssystemet genom att välja landets behöriga myndighet, finns tillgängligt via denna länk:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
såväl som vårt interna vaksamhetssystem: vigilance@gc.dental
På detta sätt bidrar du till att förbättra säkerheten för denna produkt.

Senaste revidering: 07/2019

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização. PT

OPTIGLAZE™ color

MATERIAL DE CARACTERIZAÇÃO FOTOPOLIMERIZÁVEL

Para utilização exclusiva por um profissional segundo as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES
1. Caracterização de restaurações diretas e indiretas com compósito, base de próteses e dentes artificiais em resina acrílica.
2. Para obter uma superfície lisa e resistência ao desgaste em restaurações em resina compósita e bases de próteses e dentes artificiais em resina acrílica.
   NOTA:
   Não se destina à caracterização de dentes naturais.

CONTRAINDICAÇÕES
Evitar a utilização deste produto em pacientes com alergia conhecida ao monómero de acrilato / metacrilato ou ao polímero de acrilato / metacrilato.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Caracterização da superfície
1. Depois de esculpir a superfície da resina, proceda ao acabamento com broca de tungsteno ou uma ponta de silicone áspera. A camada de inibição do oxigénio tem de ser removida, pois inibe a polimerização do OPTIGLAZE color.
   Uso laboratorial:
   Aplique jato de óxido de alumínio 25-50 µm (0,15 MPa/1,5 bar.), limpe e seque.
   NOTA:
   1) Se a superfície ainda apresentar resíduos de óleo, pode limpá-la com etanol (álcool etílico). O uso de etanol (álcool etílico) em resinas acrílicas pode resultar em micro-fendas. Para limpar a resina acrílica, pode utilizar um detergente suave.
   2) Antes de aplicar o OPTIGLAZE color em blocos híbridos de cerâmica como o CERASMART, tratar a superfície usando o CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2. Agite bem a garrafa de OPTIGLAZE color. Dispense algumas gotas num prato de doseamento. Dilua, adicionando CLEAR até obter a tonalidade desejada. Aplique uma camada fina sobre a superfície da resina com o pincel fornecido. Não seque com jato de ar.
3. Proceda à fotopolimerização com um aparelho de fotopolimerização adequado. (Ver quadro 1.) Coloque a ponta emissora de luz o mais próximo possível da superfície.
   Uso laboratorial:
   Instale uma plataforma de 2 cm no aparelho de polimerização e coloque a prótese sobre a plataforma com a superfície revestida virada para a luz. Volte a prótese e repita o procedimento de fotopolimerização para polimerizar completamente a área retentiva ou a zona na sombra.

Caracterização interna
1) Construa a camada de dentina com compósito e proceda à fotopolimerização. Siga as instruções do seu sistema de compósito.
   Nota:
   Não remova a camada de inibição do oxigénio. Aplique OPTIGLAZE color sobre a camada de inibição do oxigénio. Se a camada de inibição do oxigénio for removida, trate a superfície com CERAMIC PRIMER Ⅱ (secar com jato de ar) e COMPOSITE PRIMER (fotopolimerizar) antes de aplicar OPTIGLAZE color.
2) Agite bem a garrafa de OPTIGLAZE color. Dispense algumas gotas num prato descartável. Aplique uma camada fina do OPTIGLAZE color escolhido sobre a superfície de dentina com um instrumento ou pincel (por ex. as partes convexas e côncavas do mamelão de dentine ou área incisal.) Misture várias cores para obter a tonalidade desejada, se necessário. Não seque com jato de ar.
3) Proceda à fotopolimerização com um aparelho de fotopolimerização adequado. (Ver quadro 1)
4) Continue a reconstruir com cor de esmalte sobre a camada de inibição de oxigénio. Siga as instruções do seu sistema de compósito.
5) Proceda ao acabamento e polimento utilizando técnicas padronizadas ou aplique OPTIGLAZE color CLEAR ou CLEAR HV sobre toda a superfície.

Reparação de restauração (por ex. com perda de lisura)
1) Asperize a superfície da restauração com uma broca de tungsteno e um cone de papel.
2) Limpe a superfície com um dispositivo de limpeza a vapor ou de ultrassons e seque com ar isento de óleo.
   NOTA:
   Se a superfície estiver contaminada com resíduos de óleo, pode limpá-la com etanol (álcool etílico). O uso de etanol (álcool etílico) em resinas acrílicas pode resultar em micro-fendas. Para limpar a resina acrílica, pode utilizar um detergente suave.
3) Aplique a tonalidade OPTIGLAZE color CLEAR ou CLEAR HV sobre a superfície. Não seque com jato de ar.
4) Proceda à fotopolimerização com um aparelho de fotopolimerização adequado. (Ver quadro 1)

Quadro 1: Tempo de fotopolimerização

GC LABOLIGHT DUO		90 seg.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Distância da fonte de luz <3cm	10 seg.
	Distância da fonte de luz >3cm	20 seg.
Halogénio		40 seg.
Arco de plasma		8 seg.
LED (Com fonte de luz de comprimento de onda inferior a 430nm)		40 seg.

Quadro 2: Profundidade de polimerização

Laranja, Amarelo, Castanho avermelhado, Vermelho	0,07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, Branco, Marfim, Laranja Rosado, Rosa, Azeitona, Alfazema, Cinzento, Azul	0,15 mm
Clear, Clear HV	0,5 mm

ARMAZENAMENTO
Para uma ótima performance; armazenar em temperatura entre (4-25°C) (39.2-77.0°F).

EMBALAGEM:
Conjunto completo:
A Plus 2,6 mL, B Plus 2,6 mL, C Plus 2,6 mL, Branco 2,6 mL, Marfim 2,6 mL, Amarelo 2,6 mL, Laranja 2,6 mL, Laranja Rosado 2,6 mL, Rosa 2,6 mL, Castanho Avermelhado 2,6 mL, Azeitona 2,6 mL, Alfazema 2,6 mL, Cinzento 2,6 mL, Azul 2,6 mL, Vermelho 2,6 mL, Clear 5 mL, Clear HV 5 mL, Prato de doseamento descartável, Pincel Achatado, Pincel Redondo

CUIDADO
1. Equipamentos de proteção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados.
2. Em particular, evite o contacto do material não polimerizado com a pele.
3. Evite contaminar o vestuário com o material.
4. OPTIGLAZE color é um líquido e vapor altamente inflamável. NÃO utilizar perto de fogo. Manter afastado de fontes de ignição.
5. OPTIGLAZE color é volátil e pode causar irritação respiratória. Usar em espaços bem ventilados. Repor a tampa imediatamente depois de dispensar.
6. Não se recomenda a utilização de OPTIGLAZE color em zonas que suportem cargas elevadas.
7. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
8. Em caso de contacto com a pele, remova imediatamente com uma esponja ou algodão. Lave com água.
9. A camada inibida pelo oxigénio da superfície de resina a ser coberta deve ser removida antes da aplicação de OPTIGLAZE color, uma vez que poderá inibir a polimerização adequada de OPTIGLAZE color.
10. Dispense algumas gotas de OPTIGLAZE color num prato doseador descartável imediatamente antes de aplicar, pois o material contém um solvente volátil.
11. Armazene em local seguro.
12. Descarte todo resíduo de acordo com a regulação sanitária local.
13. Em casos raros, o produto pode provocar reações de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reações desse gênero, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

LIMPEZA E DESINFEÇÃO
SISTEMAS DE ENTREGA DE MULTIUSOS: para evitar a contaminação cruzada entre pacientes, este dispositivo requer desinfeção de nível médio. Imediatamente após a utilização inspecionar o dispositivo e rótulo para verificar se há deterioração. Descartar o dispositivo danificado.
NÃO MERGULHAR. Limpar cuidadosamente o dispositivo para evitar a secagem e acumulação de contaminantes. Desinfetar com um produto certificado para o controle da infeção de nível médio, de acordo com as diretrizes regionais/nacionais.

Alguns produtos referenciados nas presentes instruções de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS. Sempre familiarize-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em:
http://www.gceurope.com
ou para as Américas
http://www.gcamerica.com
Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

Relatório de efeitos indesejados:
Se você tomar conhecimento de qualquer tipo de efeito indesejado, reação ou situações semelhantes experimentados pelo uso deste produto, incluindo aqueles não listados nesta instrução para uso, por favor comunique-os diretamente através do sistema de vigilância correspondente, selecionando a autoridade apropriada de seu país. acessível através do seguinte link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
bem como ao nosso sistema interno de vigilância:
vigilance@gc.dental
Desta forma, você contribuirá para melhorar a segurança deste produto.

Última revisão: 07/2019

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης EL

OPTIGLAZE™ color

ΦΩΤΟΠΟΛΥΜΕΡΙΖΟΜΕΝΟ ΥΛΙΚΟ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΥ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
1. Χαρακτηρισμός άμεσων και έμμεσων αποκαταστάσεων συνθέτων ρητινών, βάση ακρυλικής οδοντοστοιχίας και ακρυλικά τεχνητά δόντια.
2. Για την διαμόρφωση επιφανειακής ομαλότητας και αντοχής στην αποτριβή αποκαταστάσεων συνθέτων ρητινών, βάσης ακρυλικής οδοντοστοιχίας και τεχνητών ακρυλικών δοντιών.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
   Δεν διατίθεται για το χαρακτηρισμό φυσικών δοντιών.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος αυτού σε ασθενείς με γνωστή ευαισθησία σε ακρυλικά / μεθακρυλικά μονομερή ή ακρυλικά / μεθακρυλικά πολυμερή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Επιφανειακός χαρακτηρισμός
1. Μετά τη διαμόρφωση της επιφάνειας της ρητίνης λειάνετε με μία εγγλυφίδα τουγκστενίου ή ένα αδρό σιλικονούχο ελαστικό. Το στρώμα αναστολής οξυγόνου πρέπει να αφαιρεθεί καθώς αναστέλλει τον πολυμερισμό του υλικού OPTIGLAZE color.
   Εργαστηριακή χρήση:
   Αμμοβολήστε με κόκκους αλούμινας 25-50µm (0.15MPa/1.5bar.), καθαρίστε και στεγνώστε.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
   1) Αν η επιφάνεια περιέχει ακόμα υπολείμματα ελαίων μπορεί επιπρόσθετα να καθαριστεί με αιθανόλη (αλκοόλη). Η χρήση της αιθανόλης (αλκοόλης) στην ακρυλική ρητίνη μπορεί να προκαλέσει μικρορωγμώσεις. Ένα ήπιο αντισηπτικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό της ακρυλικής ρητίνης.
   2) Πριν από την εφαρμογή της απόχρωσης OPTIGLAZE color στα υβριδικά κεραμικά μπλοκ όπως το CERASMART, προετοιμάστε την επιφάνεια με τον ενεργοποιητή CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2. Ανακινήστε καλά το μπουκαλάκι του OPTIGLAZE color. Δοσομετρήστε μερικές σταγόνες σε ένα δοχείο δοσομέτρησης. Διαλύστε προσθέτοντας το υλικό CLEAR στην επιθυμητή απόχρωση. Εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα στην επιφάνεια της ρητίνης με το πινελάκι που διατίθεται στη συσκευασία. Μην φυσήξετε με την αεροσύριγγα.
3. Φωτοπολυμερίστε με κατάλληλη συσκευή φωτοπολυμερισμού. (Βλ. Πίν. 1.) Τοποθετήστε το ρύγχος φωτοπολυμερισμού όσο το δυνατόν πιο κοντά στην επιφάνεια.
   Εργαστηριακή χρήση:
   Τοποθετήστε την προσθετική εργασία πάνω σε μία πλατφόρμα 2cm με την επιφάνεια που έχει επικαλυφθεί προς το φως. Αναστρέψτε την προσθετική εργασία και επαναλάβετε το φωτοπολυμερισμό ώστε πλήρως να πολυμεριστούν τυχόν περιοχές υποσκαφών ή υποφωτισμένων σημείων.

Εσωτερικός χαρακτηρισμός
1) Χτίστε το στρώμα οδοντίνης με ρητίνη και φωτοπολυμερίστε. Ακολουθήστε τις οδηγίες του συστήματος ρητινών που χρησιμοποιείτε.
   Σημείωση:
   Μην αφαιρέσετε τη ζώνη αναστολής πολυμερισμού από το οξυγόνο. Εφαρμόστε το υλικό OPTIGLAZE color πάνω στο στρώμα αναστολής πολυμερισμού. Αν η ζώνη αναστολής πολυμερισμού αφαιρεθεί, προετοιμάστε την επιφάνεια με τον ενεργοποιητή CERAMIC PRIMER Ⅱ (φυσήξτε να στεγνώσει) και τον παράγοντα Composite Primer (φωτοπολυμερίστε) πριν εφαρμόσετε το OPTIGLAZE color.
2) Ανακινήστε καλά το μπουκαλάκι του υλικού OPTIGLAZE color. Δοσομετρήστε μερικές σταγόνες σε ένα δοχείο δοσομέτρησης. Εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα του OPTIGLAZE color της επιλογής σας στην επιφάνεια της οδοντίνης με ένα εργαλείο ή πινέλο (π.χ. τα επάρματα των αυξητικών λοβών ή το κοπτικό τριτημόριο.) Αν απαιτείται αναμίξτε διάφορες αποχρώσεις για να επιτύχετε την επιθυμητή απόχρωση. Μην φυσήξετε με την αεροσύριγγα.
3) Φωτοπολυμερίστε με κατάλληλη συσκευή φωτοπολυμερισμού. (Βλ. Πίνακα 1)
4) Συνεχίστε τη διαστρωμάτωση της απόχρωσης αδαμαντίνης πάνω στο στρώμα αναστολής πολυμερισμού. Ακολουθήστε τις οδηγίες του συστήματος συνθέτων ρητινών που χρησιμοποιείτε.
5) Λειάνετε και στιλβώστε με τη συνηθισμένη τεχνική ή εφαρμόστε το OPTIGLAZE color CLEAR ή το CLEAR HV σε ολόκληρη την επιφάνεια.

Επιδιόρθωση αποκατάστασης (π.χ. όταν έχει χαθεί η στιλπνότητα)
1) Αδροποιήστε την επιφάνεια της αποκατάστασης με μία εγγλυφίδα τουγκστενίου ή δίσκο λείανσης
2) Καθαρίστε την επιφάνεια με ατμό ή σε συσκευή υπερήχων και στη συνέχεια στεγνώστε με αέρα χωρίς έλαια.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
   Αν η επιφάνεια έχει επιμολυνθεί από υπολείμματα ελαίων, η επιφάνεια μπορεί να καθαριστεί επιπρόσθετα με αιθανόλη (αλκοόλη). Η εφαρμογή αιθανόλης (αλκοόλης) σε ακρυλική ρητίνη μπορεί να προκαλέσει μικρορωγμώσεις. Ένα ήπιο καθαριστικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό της ακρυλικής ρητίνης.
3) Εφαρμόστε το υλικό OPTIGLAZE color CLEAR ή το CLEAR HV στην επιφάνεια. Μην φυσήξετε.
4) Φωτοπολυμερίστε με κατάλληλη συσκευή φωτοπολυμερισμού. (Βλ. Πίνακα 1)

Πίνακας 1: Χρόνος φωτοπολυμερισμού

GC LABOLIGHT DUO		90 sec.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Απόσταση από τη φωτεινή πηγή <3cm	10 sec.
	Απόσταση από τη φωτεινή πηγή >3cm	20 sec.
Συσκευή αλογόνου		40 sec.
Συσκευή πλάσματος- Plasma Arc		8 sec.
Συσκευή LED (με πηγή φωτοπολυμερισμού που έχει μήκος κύματος μικρότερο από 430nm)		40 sec.

Πίνακας 2: Βάθος πολυμερισμού

Orange, Yellow, Redbrown, Red	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, White, Ivory White, Pink Orange, Pink, Olive, Lavender, Grey, Blue	0.15 mm
Clear, Clear HV	0.5mm

ΦΥΛΑΞΗ
Για ιδανική απόδοση συστήνεται η φύλαξη του υλικού σε θερμοκρασία δωματίου μεταξύ (4-25°C) (39.2-77.0°F).

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ:
Ολοκληρωμένο σετ:
A Plus 2,6 mL, B Plus 2,6 mL, C Plus 2,6 mL, White 2,6 mL, Ivory White 2,6 mL, Yellow 2,6 mL, Orange 2,6 mL, Pink Orange 2,6 mL, Pink 2,6 mL, Red Brown 2,6 mL, Olive 2,6 mL, Lavender 2,6 mL, Grey 2,6 mL, Blue 2,6 mL, Red 2,6 mL, Clear 5 mL, Clear HV 5 mL, Δοχείο δοσομέτρησης, Πλατύ πινέλο, Στρογγυλό πινέλο

ΠΡΟΣΟΧΗ
1. Προσωπικός εξοπλισμός ασφαλείας (ΠΕΑ) όπως γάντια, μάσκες και προστατευτικά γυαλιά πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται.
2. Ιδιαίτερα αποφύγετε την επαφή απολυμέριστου υλικού με το δέρμα.
3. Αποφύγετε την επαφή του υλικού με τα ρούχα.
4. Το προϊόν OPTIGLAZE color είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο και πτητικό υγρό. ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε κοντά σε φλόγα. Διατηρείστε το μακριά από πηγές ανάφλεξης.
5. Το προϊόν OPTIGLAZE color είναι πτητικό και μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος. Χρησιμοποιήστε το σε καλά αεριζόμενο χώρο. Επανατοποθετήστε το καπάκι αμέσως μετά τη δοσομέτρηση.
6. Δεν συστήνεται η εφαρμογή του OPTIGLAZE color σε περιοχές άσκησης υψηλής πίεσης.
7. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε αμέσως με νερό και αναζητείστε ιατρική συμβουλή.
8. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με το δέρμα, αφαιρέστε το αμέσως με μία γάζα ή βαμβάκι. Ξεπλύνετε με νερό.
9. Το στρώμα αναστολής πολυμερισμού από το οξυγόνο της επιφάνειας της ηρτίνης που πρόκειται να επικαλυφθεί πρέπει να αφαιρεθεί πριν την εφαρμογή του υλικού OPTIGLAZE color καθώς μπορεί να αναστείλει το σωστό πολυμερισμό του OPTIGLAZE color.
10. Δοσομετρήστε μερικές σταγόνες του υλικού OPTIGLAZE color σε ένα δοχείο δοσομέτρησης αμέσως πριν από την εφαρμογή του καθώς το υλικό περιέχει πτητικό παράγοντα.
11. Φυλάξτε σε αεροστεγή συσκευασία.
12. Απορρίψτε όλα τα απορρίμματα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
13. Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΗΨΙΑ
ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΔΟΣΟΜΕΤΡΗΣΗΣ ΠΟΛΛΑΠΛΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ: για την αποφυγή διασταυρούμενης επιμόλυνσης μεταξύ των ασθενών η συσκευή αυτή απαιτεί μέτριου βαθμού αποστείρωση. Αμέσως μετά τη χρήση επιθεωρήστε τη συσκευή και την ετικέτα της για πιθανή μετάπτωση της κατάστασής της. Απορρίψτε τη συσκευή αν έχει καταστραφεί.
ΜΗΝ ΕΜΒΑΠΤΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. Καθαρίστε σχολαστικά τη συσκευή προς αποφυγή ξήρανσης και συσσώρευσης μολυσματικών στοιχείων.
Αποστειρώστε με ένα μέτριου βαθμού εγκεκριμένο αντισηπτικό προϊόν ιατρικής χρήσης σύμφωνα με τις τοπικές/εθνικές Οδηγίες.

Κάποια από τα προϊόντα που αναφέρονται στις παρούσες Οδηγίες Χρήσης μπορεί να ταξινομηθούν ως επικίνδυνα σύμφωνα με το GHS. Εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας που διατίθενται στη διεύθυνση:
http://www.gceurope.com
ή για την Αμερική
http://www.gcamerica.com
Επίσης μπορείτε να τις παραλάβετε από τον προμηθευτή σας.

Αναφορά για ανεπιθύμητες ενέργειες:
Αν ενημερωθείτε για οποιαδήποτε ανεπιθύμητη ενέργεια, αντίδραση ή παρόμοια γεγονότα από τη χρήση του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων και όσων δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, παρακαλούμε δηλώστε τις αμέσως στο ειδικό σύστημα επιλέγοντας την κατάλληλη αρχή της χώρας σας που μπορείτε να βρείτε μέσα από την ακόλουθη διεύθυνση:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
καθώς και στο εσωτερικό σύστημα ασφαλείας της εταιρείας:
vigilance@gc.dental Με τον τρόπο αυτό συντελείτε στην βελτίωση της ασφάλειας χρήσης αυτού του προϊόντος.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου: 07/2019

Les bruksanvisningen nøye før bruk. NO

OPTIGLAZE™ color

LYSHERDENDE KARAKTERISERINGSMATERIALE

Skal kun benyttes av tannleger ved anbefalte indikasjoner

ANBEFALTE INDIKASJONER
1. Karakterisering av direkte og indirekte komposittfyllinger samt protester og kunstige tenner i acryl.
2. Hensikten med materialet er å oppnå kompositt- eller acrylrestaureringer med god slitestyrke og jevn overflate.
   OBS:
   Ikke beregnet til karakterisering av naturlige tenner.

KONTRAINDIKASJONER
Unngå å bruke dette produktet på pasienter som har kjent overfor allergi mot acrylat / methacrylatmonomerer eller acrylat / methacrylatpolymerer.

BRUKSANVISNING
Overflatekarakterisering
1. Etter konturering poleres komposittoverflatene med hårdmetallbor eller grov silkonpolerer. Det er viktig at det oksygenhemmende laget fjernes fordi polymeriseringen av OPTIGLAZE color ellers vil hindres.
   Laboratoriebruk (For tanntekniker):
   Sandblås med 25-50 µm aluminiumoxyd (0.15 MPa/1.5 bar.), rengjør og tørk.
   OBS:
   1) Om det finnes oljerester kan overflaten måtte rengjøres ytterligere med etanol (alcohol). Ved bruk av etanol (alcohol) kan mikrokrakkeliering oppstå. Acrylen kan istedet rengjøres med mildt såpevann.
   2) Dersom OPTIGLAZE color appliseres på hybridkjeramiske blokker slik som CERASMART, skal overflaten alltid først behandles med CERAMIC PRIMER Ⅱ fra GC.
2. Rist flasken med OPTIGLAZE color skikkelig. Hell ut noen få dråper på en blandingsblokk/engangs dappenglass. Fortynning skjer gjennom å tilsette CLEAR til ønsket farge oppnås. Applisér et tynt lag på komposittoverflaten med medfølgende pensel. Ikke blås/tørk med luft.
3. Lysherd med passende herdelampe. (Se tabell 1.) Hold lysherdingsspissen så tett opp til overflaten som mulig.
   Laboratoriebruk (For tanntekniker):
   Sett inn en 2 cm høy platform I lysherdingsapparatet og plassér protesen på platformen med den belagte overflaten mot lyset. Snu protesen og gjenta lysherdingen slik at undersnitt og overflater som var i skyggen for lyset, herdes skikkelig.

Intern karakterisering
1) Bygg opp dentinskiktet med kompositt, og lysherd. Følg brukerveiledningen til det komposittsystem som du bruker.
   OBS:
   Ikke fjern oksygenhemmende lag. Applisér OPTIGLAZE color på det oksygenhemmende laget. Om det oksygenhemmende lag fjernes, må overflaten behandles med CERAMIC PRIMER Ⅱ (tørrblåses) og COMPOSITE PRIMER (lysherdes) før OPTIGLAZE color appliseres.
2) Rist flasken med OPTIGLAZE color skikkelig. Hell ut noen få draper på en blandingsblokk/dappenglass for engangsbruk. Applisér et tynt lag av ønsket OPTIGLAZE color på dentinoverflaten med instrument eller pensel (f.eks. på de konvekse og konkave overflater på mamelonene eller i det incisale området) Ved behov blandes flere farger for å få ønsket fargenyanse. Ikke lufttør/blås.
3) Lysherd med passende herdelampe. (Se tabell 1.)
4) Fortsett å bygge på med emaljefarge på det oksygenhemmende skiktet. Følg brukerveiledningen til det komposittsystem som du bruker.
5) Finishér og polér med konvensjonell teknikk, eller applisér OPTIGLAZE color CLEAR eller CLEAR HV på hele overflaten.

REPARERING AV EN RESTAURERING (F.eks. når overflaten har mistet sin glans.)
1) Ru opp restaureringens overflate med hårdmetallbor og papirkonus.
2) Rengjør overflaten med damp eller ultralyd, og tørr med oljefri luft.
   OBS:
   Om det finnes oljerester kan overflaten måtte rengjøres ytterligere med etanol (alcohol), Ved bruk av etanol (alcohol) kan mikrokrakkeliering oppstå. Acrylen kan istedet rengjøres med mildt såpevann.
3) Applisér ønsket nyanse av OPTIGLAZE color CLEAR eller CLEAR HV på overflaten. Ikke lufttørk/blås tørt.
4) Lysherd med passende herdelampe. (Se tabell 1.)

Table 1: Lysherdingstid

GC LABOLIGHT DUO		90 sek.
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min.
GC STEPLIGHT SL-I	Avstand til lyskilde <3 cm	10 sek.
	Avstand til lyskilde >3 cm	20 sek.
Halogenlampe		40 sek.
Plasmabue		8 sek.
LED (med lyskilde som har bølgelengde mindre enn 430 nm)		40 sek.

Table 2: Herdedybde

Orange, Gul, Rødbrun, Rød	0.07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, Hvit, Elfenbenshvit, Rosa/oransje, Rosa, Oliven, Lavendel, Graå, Blå	0.15 mm
Klar, Klar HV	0.5 mm

LAGRING
For å beholde optimale egenskaper skal materialet oppbevares ved romtemperatur (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PAKNINGER
Komplette sett:
A Plus 2.6 mL, B Plus 2.6 mL, C Plus 2.6 mL, Hvit 2.6 mL, Elfenbenshvit 2.6 mL, Gul 2.6 mL, Oransje 2.6 mL, Rosa oransje 2,6 mL, Rosa 2.6 mL, Rød Brun 2.6 mL, Oliven 2.6 mL, Lavendel 2.6 mL, Grå 2.6 mL, Blå 2.6 mL, Rød 2.6 mL, Klar 5 mL, Klar HV 5 mL, Engangs blandekopper, Flat pensel, Rund pensel.

FORSIKTIGHETSREGLER
1. Personlig beskyttelsesutstyr (PPE) som hansker, ansiktsmaske/munnbind og beskyttelsesbriller skal alltid brukes.
2. Unngå spesielt hudkontakt med uherdet material.
3. Unngå å få materialet på klær.
4. OPTIGLAZE color, væsken og dampen er svært brannfarlige. Brukes ikke nær åpen flamme. Oppbevares adskilt fra antenningskilder.
5. OPTIGLAZE color er flyktig og kan forårsake pustebesvær og irritasjon i luftveiene. Brukes i godt ventilerte rom. Sett på lokket umiddelbart etter bruk.
6. Det anbefales ikke å bruke OPTIGLAZE color i områder med høy belastning
7. Dersom materialet kommer I kontakt med øynene, skyll straks grundig med vann og kontakt lege.
8. Ved kontakt med hud, tørk snarest bort med svamp eller bomullspellet. Skyll med vann.
9. Det oksygenhemmende laget på komposittoverflaten må fjernes innen OPTIGLAZE color appliseres fordi korrekt herding av OPTIGLAZE color ellers kan hindres.
10. Hell noen få dråper av OPTIGLAZE color opp i et engangs dappenglass straks føre applisering av materialet ettersom det inneholder et flyktig løsningsmiddel.
11. Oppbevares innelåst
12. Håndtér avfall/materialrester i henhold til lokale forskrifter.
13. I sjeldne tilfeller og hos vise individer kan produktet være sensibiliserende. Om slike reaksjoner finnes skal bruken avbrytes og pasienten henvises til lege.

RENGJØRING OG DESINFEKSJON
APPLISÉRINGSSYSTEM FOR FLERGANGSBRUK:
For å unngå krysskontaminering mellon pasienter så krever disse enheter desinfeksjon på mellomnivå. Etter bruk, inspisér straks enheten, samt kvalitetsendring av etiketten. Dersom skader kan ses, bytt ut enheten.
SKAL IKKE SENKES NED I DESINFEKSJONSVESKE!
Rengjør enheten nøye og tørk den ordentlig tørr. Se til at intet akkumulert smuss finnes igjen.
Desinfisér med et produkt som er klassifisert og registrert i henhold til de regionale/nasjonale retningslinjer vedrørende infeksjonskontroll på mellomnivå.

Enkelte av produktene som nevnes i denne bruksanvisning kan være klassifiserte som farlige i henhold til GHS. Sørg for å ha våre Sikkerhetsdatablad tilgjengelige. Du finner disse på:
http://www.gceurope.com
or for det amerikanske kontinent
http://www.gcamerica.com
Sikkerhetsdatablad er også tilgjengelige hos din leverandør.

Uønskede effekter-Rapportering:
Hvis du blir klar over noen form for uønsket effekt, reaksjon eller lignende hendelser som oppleves ved bruk av dette produktet, inkludert de som ikke er oppført i denne bruksanvisningen, må du rapportere dem direkte gjennom det aktuelle overvåkingssystemet ved å velge riktig myndighet i ditt land tilgjengelig gjennom følgende lenke:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
så vel som vårt interne årvåkenhetssystem:
vigilance@gc.dental
På denne måten vil du bidra til å forbedre sikkerheten til dette produktet.

Sist revidert: 07/2019

Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. FI

OPTIGLAZE™ color

VALOKOVETTEINEN KARAKTERISOINTIMATERIAALI

Ainoastaan hammashuollon ammattilaisten käyttöön suositelluissa käyttöindikaatioissa.

SUOSITELLUT KÄYTTÖINDIKAATIOT
1. Epäsuorien ja suorien yhdistelmämuovitöiden, akryylistä valmistetttujen hammasproteesien ja akryylisten proteesihampaiden karakterisointi.
2. Yhdistelmämuovitöiden, akryylistä valmistettujen hammasproteesien ja akryylisten proteesihampaiden pinnan sileyden ja kulutuskestävyyden parantaminen.
   HUOMAATHAN:
   Tuotetta ei ole tarkoitettu potilaan omien hampaiden käsittelyyn.

KONTRAINDIKAATIOT
Vältä tuotteen käyttöä potilailla, joilla tiedetään olevan akrylaatti / metakrylaattimonomeeri- tai akrylaatti / metakrylaattipolymeeriallergia.

KÄYTTÖOHJEET
Ulkoinen karakterisointi
1. Kun yhditelmämuovipinta on muotoiltu, viimeistele karborundum tai karkealla silikonikärjellä. Happi-inhibitio kerros on poistettava, sillä se estää OPTIGLAZE color -maalivärien polymerisoitumista.
   Laboratoriokäytössä:
   Hiekkapuhalla 25–50 µm alumiinioksidilla (0,15 MPa / 1,5 bar), puhdista ja kuivaa.
   HUOMAATHAN:
   1) Jos pinnalla on yhä öljyjäämiä, se voidaan puhdistaa etanolilla (alkoholilla). Etanolin (alkoholin) käyttö akryylipinnalla voi aiheuttaa mikrohalkeamia. Akryyliä voi puhdistaa miedolla puhdistusaineella.
   2) Kun OPTIGLAZE color -maaliväriä levitetään hybridikeraamisille blokeille, kuten CERASMART, pinta on käsiteltävä CERAMIC PRIMER Ⅱ - esikäsittelyaineella.
2. Ravistele OPTIGLAZE color -pulloa hyvin. Annostele pari tippaa annosteluastialle. Laimenna lisäämällä väriä, kunnes saat aikaan haluamasi sävyn. Levitä ohut kerros muovipinnalle tuotteen mukana tulevan pensselin avulla. Älä kuivaa paineilmalla.
3. Valokoveta sopivalla valokovetuslaitteella (ks. taulukko 1). Aseta valokärki mahdollisimman lähelle pintaa.
   Laboratoriokäytössä:
   Aseta valokovetuslaitteeseen 2 cm:n alusta ja aseta proteesi alustalle siten, että pinnoitettu pinta on valoa kohti. Käännä proteesia ja toista valokovetus kovettaaksesi kokonaan myös allemenot ja varjoon jääneet alueet.

Sisäinen karakterisointi
1) Kerrosta dentiinikerrosta yhdistelmämuovilla ja valokoveta. Noudata yhdistelmämuovijärjestelmän ohjeita.
   Huomaathan:
   Älä poista happi-inhibitiokerrosta. Levitä OPTIGLAZE color -maaliväriä happi-inhibitiokerrokselle. Jos happi-inhibitiokerros on poistettu, käsittele pinta CERAMIC PRIMER Ⅱ -esikäsittelyaineella (kuivaa paineilmalla) ja COMPOSITE PRIMER -esikäsittelyaineella (valokoveta), ennen kuin levität OPTIGLAZE color -maalivärin.
2) Ravista OPTIGLAZE color -pulloa hyvin. Annostele pari tippaa kertakäyttöiselle annosteluastialle. Levitä ohut kerros valitsemaasi OPTIGLAZE color -maaliväriä dentiinin pintaan instrumentilla tai harjalla mamellonien tai inkisaalialueen koveralle tai kuperalle pinnalle). Sekoita tarvittaessa useita värejä keskenään löytääksesi juuri oikean sävyn. Älä kuivaa paineilmalla.
3) Valokoveta sopivalla valokovetuslaitteella (ks. taulukko 1).
4) Jatka happi-inhibitiokerroksen työstämistä kiillevärillä. Noudata yhdistelmämuovijärjestelmän ohjeita.
5) Viimeistele ja kiillota tavanomaisin menetelmin tai levitä OPTIGLAZE color kirkas tai kirkas HV -pinnoite koko pinnalle.

Täytteen korjaaminen (esim. kun kiilto on hävinnyt)
1) Karhenna täytteen pintaa karborundum poralla tai karhealla timantilla.
2) Puhdista pinta höyry- tai ultraäänipesurilla ja kuivaa sitten öljyttömällä paineilmalla.
   HUOMAATHAN:
   Jos pinnalla on öljyjäämiä, se voidaan puhdistaa etanolilla (alkoholilla). Etanolin (alkoholin) käyttö akryylipinnalla voi aiheuttaa mikrohalkeamia. Akryyliä voi puhdistaa miedolla puhdistusaineella.
3) Levitä OPTIGLAZE color kirkas tai kirkas HV pinnalle. Älä kuivaa paineilmalla.
4) Valokoveta sopivalla valokovetuslaitteella (ks. taulukko 1).

Taulukko 1: Kovetusaika

GC LABOLIGHT DUO		90 s
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 min
GC STEPLIGHT SL-I	Etäisyys valonlähteestä < 3 cm	10 s
	Etäisyys valonlähteestä > 3 cm	20 s
Halogeenivalo		40 s
Plasma Arc		8 s
LED-valo (valokovettajalla, jonka aallonpituus on lyhyempi kuin 430 nm)		40 s

Taulukko 2: Syvyys

Oranssi, keltainen, punaruskea, punainen	0,07 mm
A Plus, B Plus, C Plus, valkoinen, luonnonvalkoinen, pinkki oranssi, vaaleanpunainen, oliivi, laventeli, harmaa, sininen	0,15 mm
Kirkas, kirkas HV	0,5 mm

SÄILYTYS
Käyttövarmuuden takaamiseksi suosittelemme säilytystä huoneenlämmössä (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PAKKAUSKOOT:
Täydellinen aloituspakkaus:
A Plus 2,6 ml, B Plus 2,6 ml, C Plus 2,6 ml, valkoinen 2,6 ml, luonnonvalkoinen 2,6 ml, keltainen 2,6 ml, oranssi 2,6 ml, pinkki oranssi 2,6 ml, vaaleanpunainen 2,6 ml, punaruskea 2,6 ml, oliivi 2,6 ml, laventeli 2,6 ml, harmaa 2,6 ml, sininen 2,6 ml, punainen 2,6 ml, kirkas 5 ml, kirkas HV 5 ml, kertakäyttöinen annosteluastia, litteä pensseli, pyöreä pensseli

VAROITUKSET
1. Käytä aina henkilökohtaista suojavarustusta, kuten käsineitä, kasvosuojainta ja suojalaseja.
2. Vältä erityisesti kovettamattoman materiaalin kosketusta ihoon.
3. Vältä materiaalin joutumista vaatteille.
4. OPTIGLAZE color on hyvin herkästi syttyvä neste ja kaasu. ÄLÄ käytä avotulen läheisyydessä. Pidä loitolla sytytyslähteistä.
5. OPTIGLAZE color on haihtuvaa ja saattaa ärsyttää hengitysteitä. Käytä hyvin ilmastoidussa tilassa. Sulje korkki heti annostelun jälkeen.
6. OPTIGLAZE color -valmistetta ei suositella käytettäväksi pinnoilla, joille kohdistuu voimakasta painetta.
7. Jos tuotetta pääsee silmiin, huuhtele välittömästi vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon.
8. Jos tuotetta pääsee iholle, poista se välittömästi sienellä tai pumpulitupolla. Huuhdo vedellä.
9. Pinnoitettavalla muovipinnalla oleva happi-inhibitiokerros on poistettava ennen OPTIGLAZE color -maalivärin levittämistä, sillä se voi estää OPTIGLAZE color -maaliväriä kovettumasta kunnolla.
10. Annostele pari tippaa OPTIGLAZE color -maaliväriä kertakäyttöiselle annosteluastialle juuri ennen aineen levittämistä, sillä se sisältää haihtuvaa liuotinta.
11. Säilytä lukitussa tilassa.
12. Hävitä jätteet paikallisten määräysten mukaisesti.
13. Joissakin harvinaisissa tapauksissa valmiste saattaa aiheuttaa potilaille herkkyysoireita. Jos tällaisia oireita esiintyy, tuotteen käyttö on lopetettava ja potilas on ohjattava lääkärin vastaanotolle.

PUHDISTAMINEN JA DESIFIOINTI:
UUDELLEENKÄYTETTÄVÄT ANNOSTELUJÄRJESTELMÄT:
Välineet on desinfioitava keskitason vaatimuksia noudattaen, jotta vältytään ristikontaminaatiolta potilaiden välillä. Tarkista välineet ja etiketit vaurioiden varalta heti käytön jälkeen. Vahingoittuneet välineet on hävitettävä.
ÄLÄ UPOTA. Puhdista välineet huolellisesti ehkäistäksesi kuivumista ja kontaminaation aiheuttajien kertymistä välineisiin.
Desinfioi terveydenhuollon tarpeisiin rekisteröidyn ja keskitason vaatimukset täyttävän infektioita torjuvan tuotteen avulla paikallisten/kansallisten ohjeiden mukaisesti.

Jotkin tässä käyttöohjeessa mainitut tuotteet saatetaan GHS-järjestelmässä luokitella vaarallisiksi. Tutustu aina käyttöturvallisuustiedotteisiin osoitteessa:
http://www.gceurope.com
tai Amerikassa
http://www.gcamerica.com
Käyttöturvallisuustiedotteet ovat saatavilla myös jälleenmyyjiltä.

Epäillyistä haittavaikutuksista ilmoittaminen:
Jos saat tietää, että tämän tuotteen käytön yhteydessä on esiintynyt ei-toivottuja vaikutuksia tai reaktioita tai vastaavia tapahtumia, myös sellaisia, joita ei tässä ohjeessa ole lueteltu, ilmoita niistä oman asuinmaasi viranomaiselle kansallisen ilmoitusjärjestelmän kautta (ks. linkki)
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
sekä sisäiseen ilmoitusjärjestelmäämme osoitteeseen
vigilance@gc.dental
Näin autat meitä parantamaan tämän tuotteen turvallisuutta.

Viimeisin päivitys: 07/2019

Sebelum digunakan, baca petunjuk penggunaan dengan seksama. ID

OPTIGLAZE™ color

BAHAN KARAKTERISASI YANG DISINAR

Untuk digunakan oleh profesi kedokteran gigi dengan indikasi yang disarankan.

INDIKASI YANG DISARANKAN
1. Karakterisasi restorasi direk dan indirek, dasar gigi tiruan akrilik dan gigi tiruan akrilik.
2. Untuk memperoleh kehalusan permukaan dan ketahanan pakai dari restorasi yang dibuat dari resin komposit, dasar gigi tiruan akrilik dan gigi tiruan akrilik.
   Catatan:
   Tidak dibuat untuk karakterisasi gigi asli

KONTRAINDIKASI
Hindari pemakaian produk ini pada pasien yang diketahui alergi terhadap akrilat / monomer metakrilat atau akrilat / polimer metakrilat.

PETUNJUK PENGGUNAAN
Karakterisasi permukaan
1. Setelah pembentukan permukaan resin, *finishing* dengan bur karbid atau poin silikon kasar. Lapisan penghambat oksigen harus dihilangkan karena akan menghambat polimerisasi OPTIGLAZE color.
   Penggunaan di laboratorium:
   Kasarkan (*sandblasting*) dengan alumina 25-50 µm (0,15 MPa/1,5 bar.), bersihkan dan keringkan.
   Catatan:
   1) Jika permukaan masih mengandung sisa minyak, permukaan dapat dibersihkan dengan ethanol (alkohol). Penggunaan ethanol (alkohol) di atas resin akrilik dapat menyebabkan keretakan mikro. Deterjen ringan dapat digunakan untuk membersihkan resin akrilik.
   2) Ketika akan mengoleskan OPTIGLAZE color di atas blok keramik hibrid seperti CERASMART, olesi dulu permukaan menggunakan CERAMIC PRIMER Ⅱ.
2. Kocok botol OPTIGLAZE color dengan baik. Bagilah beberapa tetes pada cawan pembagi. Encerkan dengan menambah CLEAR untuk mendapatkan warna yang diinginkan. Oleskan selapis tipis pada permukaan resin menggunakan *brush* yang disertakan. Jangan disemprot dengan udara.
3. Sinari dengan alat penyinar yang sesuai (Lihat tabel 1). Tempatkan ujung penyinar sedekat mungkin dengan permukaan.
   Penggunaan di laboratorium:
   Susun *platform* 2 cm di dalam alat penyinar dan tempatkan *prosthesis* di atas lapisan permukaan yang dilapis dengan permukaan menghadap ke sinar. Balikkan *prosthesis* dan ulangi penyinaran sampai *undercut* atau daerah di bawah bayangan tersinar seluruhnya.

Karakterisasi internal
1) Bangun lapisan dentin dengan komposit dan sinari. Ikuti instruksi sistem komposit anda.
   Catatan:
   Jangan hilangkan lapisan penghambat oksigen. Oleskan OPTIGLAZE color di atas lapisan penghambat oksigen. Jika lapisan penghambat oksigen hilang, oleskan permukaan dengan CERAMIC PRIMER Ⅱ (semprot kering) dan COMPOSITE PRIMER (sinari) sebelum diolesi OPTIGLAZE color.
2) Kocok botol OPTIGLAZE color dengan baik. Bagi beberapa tetes dalam cawan pembagi sekali pakai. Oleskan selapis tipis OPTIGLAZE color pada permukaan dentin yang dipilih dengan instrumen atau *brush* (misal bagian cembung ata cekung dari mamelon dentin atau daerah *incisal*). Campur banyak warna untuk mendapatkan warna yang diinginkan jika diperlukan. Jangan disemprot dengan udara.
3) Sinari dengan alat penyinar yang sesuai (Lihat tabel 1).
4) Lanjutkan membangun dengan warna email di atas lapisan penghambat oksigen. Ikuti instruksi sistem komposit anda.
5) *Finishing* dan poles menggunakan teknik standar atau oleskan OPTIGLAZE color CLEAR atau CLEAR HV di atas seluruh permukaan.

Reparasi restorasi (misalnya ketika kilapnya hilang)
1) Kasarkan permukaan restorasi menggunakan bur karbid dan *paper cone*.
2) Bersihkan permukaan dengan pembersih uap atau pembersih ultrasonik, kemudian keringkan dengan udara bebas minyak.
   Catatan:
   Jika permukaan terkontaminasi dengan sisa minyak, permukaan dapat dibersihkan dengan ethanol (alkohol). Penggunaan ethanol (alkohol) di atas resin akrilik dapat menyebabkan keretakan mikro. Deterjen ringan dapat digunakan resin akrilik.
3) Oleskan OPTIGLAZE color warna CLEAR atau CLEAR HV pada permukaan. Jangan disemprot dengan udara.
4) Sinari dengan alat penyinar yang sesuai (Lihat tabel 1).

Tabel 1: Waktu Penyinaran

GC LABOLIGHT DUO		90 detik
GC LABOLIGHT LV-Ⅲ, Ⅱ		5 menit
STEPLIGHT SL-I	Jarak dari sumber sinar < 3 cm	10 detik
	Jarak dari sumber sinar > 3 cm	20 detik
Lampu Halogen		40 detik
Plasma Arch		8 detik
Sinar LED dengan sumber cahaya yang mempunyai panjang gelombang < 430 nm		40 detik

Tabel 2: Kedalaman Penyinaran

Oranye, Kuning, Coklat Kemerahan, Merah	0,07 mm
A Plus, B lus, C Plus, Putih, Putih Gading, Oranye Merah Muda, Merah Muda, Olive, Lavender, Abu-abu, Biru	0,15 mm
Clear, Clear HV	0,5 mm

PENYIMPANAN
Disarankan untuk kinerja yang optimal, simpan pada suhu kamar (4-25°C) (39,2-77,0°F).

KEMASAN
Set lengkap:
A Plus 2,6 mL, B Plus 2,6 mL, C Plus 2,6 mL, Putih 2,6 mL, Putih Gading 2,6 mL, Kuning 2,6 mL, Oranya 2,6 mL, Oranye Merah Muda 2,6 mL, Merah Muda 2,6 mL, Coklat Kemerahan 2,6 mL, Olive 2,6 mL, Lavender 2,6 mL, Abu-abu 2,6 mL, Biru 2,6 mL, Merah 2,6 mL, Clear 5 mL, Clear HV 5 mL, Cawan Pembagi Sekali Pakai, *Brush* Rata, *Brush* Bulat

PERINGATAN
1. Alat Pelindung Perorangan (APP) seperti sarung tangan, masker wajah dan kacamata pelindung harus selalu dipakai.
2. Hindari kontak dengan bahan yang belum disinar dengan kulit.
3. Hindari bahan menempel pada pakaian.
4. OPTIGLAZE color adalah cairan yang sangat mudah terbakar dan mudah menguap. Jangan menggunakannya dekat nyala api. Jauhkan dari sumber api.
5. OPTIGLAZE color mudah menguap dan dapat menyebabkan iritasi pernapasan. Gunakan pada ruangan dengan ventilasi yang baik. Tutuplah kembali segera setelah dibagi.
6. Tidak disarankan untuk menggunakan OPTIGLAZE color pada daerah dengan tekanan pengunyahan sangat besar.
7. Pada kasus kontak dengan mata, bilas segera dengan air dan carilah pertolongan medis.
8. Pada kasus kontak dengan kulit, segera hilangkan dengan spons atau butiran kapas. Bilas dengan air.
9. Lapisan penghambat oksigen pada permukaan resin untuk dilapisi harus dihilangkan sebelumnya dengan mengoleskan OPTIGLAZE color karena dapat menghambat pengerasan yang cukup dari OPTIGLAZE color.
10. Bagilah beberapa tetes OPTIGLAZE color pada cawan pembagi sekali pakai segera sebelum mengoleskan bahan karena mengandung pelarut yang mudah menguap.
11. Simpan dalam keadaan tetap terkunci
12. Buanglah semua sampahnya sesuai dengan peraturan setempat.
13. Pada kasus yang jarang produk ini dapat menyebabkan sensitivitas pada beberapa orang. Jika reaksi semacam ini terjadi, hentikan pemakaian dan rujuk ke dokter.

PEMBERSIHAN DAN DISINFEKSI:
SISTEM PEMAKAIAN BERULANG KALI: untuk menghindari kontaminasi silang antara pasien, bahan ini memerlukan disinfeksi tingkat menengah. Segera setelah digunakan periksalah perangkat dan label untuk kerusakan. Buang perangkat jika rusak.
JANGAN DIRENDAM. Bersihkan perangkat secara menyeluruh untuk mencegah pengeringan dan akumulasi kontaminan. Disinfeksi dengan produk pengendalian infeksi perawatan kesehatan tingkat menengah yang terdaftar sesuai dengan pedoman regional / nasional.

Beberapa produk dalam IFU mungkin dapat digolongkan sebagai bahan berbahaya menurut GHS. Selalu biasakan membaca lembaran data keamanan, tersedia di:
http://www.gceurope.com
atau untuk Amerika di
http://www.gcamerica.com
Dapat juga anda peroleh pada penyalur anda.

Revisi terakhir: 07/2019

13008550
N 040796DK